



扶康會
Fu Hong Society

Annual Report 年報 2011-2012 報



扶康專業助展能
傷健共融獻社群

35th
Anniversary
用心·創新
Commitment Innovation
扶康會
Fu Hong Society

目錄

Content

I.	2011/12年度十大亮點 Ten Major Achievements of The Year 2011/12	5
II.	機構管治 Corporate Governance	
	理念與使命 Statement of Vision and Mission	11
	歷史 History	12
	信念、價值和原則 Beliefs, Values and Principles Towards Service Users	14
	核心價值及相關行為 Core Values and their Related Competencies	15
	委員芳名 (二零一一至二零一二) Office Bearers (2011-2012)	20
	機構組織及服務類別 Organisation Structure and Service Types	24
	服務類別及服務單位一覽 Overview of Service Types and Service Units	28
	會長報告 President's Report	36
	主席報告 Chairman's Report	40
	業務計劃與表現量度及管理工具 Business Plan and Performance Measurement and Management Tool (PMMT)	51
	機構管治及效能 Corporate Governance and Efficiency	54
	服務監察系統 Service Monitoring System	59

III.	獎項及嘉許 Awards and Recognition	61
IV.	服務報告 Service Highlights	
	服務統計 Service Statistics	64
	服務名額及受惠服務使用者人數 Service capacity and number of service users served	
	服務使用者主要殘障類別 Classification of service users by major disabilities	
	成人訓練中心訓練服務 Training Services of Adult Training Centres	66
	住宿服務 Residential Services	72
	職業康復及發展服務 Vocational Rehabilitation and Development Services	76
	社區精神康復服務 Community Psychiatric Services	80
	殘疾人士社區支援服務 Community Support Services for Persons with Disabilities	84
	香港賽馬會社區資助計劃 — 扶康家庭 The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant: Casa Famiglia	87
	自閉症及發展障礙人士服務 — 牽蝶中心 Services for Persons with Autism and Developmental Disabilities - Hin Dip Centre	91
	康復人員培訓 Training for Rehabilitation Personnel	95
	「香港最佳老友」運動 “Best Buddies Hong Kong” Movement	97
	與家長的夥伴關係 Partnership with Parents	101
	交流計劃及顧問服務 Exchange Programme and Consultation Services	103

V.	企業社會責任 Corporate Social Responsibility	106
	提供義工服務的機會 Providing Volunteer Services Opportunities	
	夥伴合作計劃 Partnership Projects	
	與外間機構協作 Service Collaboration	
	商界夥伴 Corporate Partnership	
	環境保護措施 Environmental Protection Measures	
	開設社會企業以協助殘疾人士就業 Setting Up Social Enterprise to Facilitate Employment for Persons with Disabilities	
	政策倡議 Advocacy	
VI.	僱員關係及發展 Employee Relations and Development	114
VII.	財務報告 Summary of Financial Results	121
VIII.	附錄 Appendix	
	永久會員芳名 Life Members	125
	鳴謝 Acknowledgement	127
	扶康之友申請及捐款表格 Friends of Fu Hong Society Subscription and Donation Form	139

2011/12年度十大亮點

Top Major Achievements of
The Year 2011/12

2011/12年度十大亮點

Top Major Achievements of The Year 2011/12

1 「拼出個未來」同慶35周年活動 暨破健力士世界紀錄大全曲奇拼畫 “Building for the Future” 35th Anniversary Celebration cum Cookies Assemblage Guinness World Records Breaking Event

扶康會在2012年初，舉行香港首次打破健力士世界紀錄大全的馬賽克曲奇拼畫活動。是次活動動用5萬多塊1吋乘1吋的曲奇，動員超過300位傷健人士於海洋公園一同拼砌，以行動實踐傷健共融。馬賽克曲奇拼畫由著名插畫師小克創作，面積為35平方米，所用曲奇為本會自家品牌——康姨曲奇。

During early 2012, Fu Hong Society organised Hong Kong's first breaking of the Guinness World Records in Cookie Mosaic. A total of over 50,000 pieces of 1" x 1" cookie were used, and more than 300 persons with and without disabilities were mobilised to join in the assemblage event at Ocean Park, realising the goal of social inclusion. Created by the renowned illustrator Siu Hak, the cookie mosaic covers an area of 35 m² using our own brand of cookie - Madam Hong's cookies.



2 康姨餅房 Madam Hong's Bakery

康姨餅房成立短短兩年多，銷售成績理想，累計生產超過35萬件曲奇，並屢獲殊榮，連續兩年於社會福利署－中西南及離島區福利辦事處主辦的「康復服務機構社會企業博覽會」囊括所有五個獎項。

Having established for merely two years, Madam Hong's Bakery has achieved an outstanding sales performance with an accumulated production of over 350,000 cookies. It had also won numerous awards, including swept away all five prizes in The Social Enterprise Expo organised by the Social Welfare Department – Central, Western, Southern and Islands District Social Welfare Office in two consecutive years.



3 香港賽馬會社區資助計劃:扶康家庭 The Hong Kong Jockey Club Community Project: Casa Famiglia

扶康會深信智障人士應享有家庭生活的權利，自資創辦了四間扶康家庭，讓無依的智障人士可與家姆及家兄一同生活，共建一個「家」，享受家庭溫暖。扶康家庭的理念一直得到外界的認同，故多年來得到香港賽馬會慈善信託基金贊助部份經費。

It is the conviction of Fu Hong Society that persons with intellectual disabilities should have the right to enjoy family life. Four Casa Famiglias are thereby set up with Fu Hong Society's funding that enable persons with intellectual disabilities to live with housemothers and elder brothers and form a family of their own, enjoying the warmth of family. Recognising the principle of Casa Famiglia, funding has been received from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust to support part of the expenses over the years.



4 牽蝶中心 Hin Dip Centre

專為自閉症及發展障礙人士服務的牽蝶中心累積數年經驗，已贏得用家口碑。中心除提供專業治療，亦發展教育服務，在本地社區、教育學院、中學、小學及幼稚園舉辦講座，更舉辦多個國際性專業講座，讓外國與本地專業員工一同學習和交流業界最新知識。中心更得到多個團體贊助，讓未能負擔治療費用的服務使用者獲得免費服務。

Having been in service for several years and specialised in services for persons with autism and developmental disabilities, Hin Dip Centre has won the acclaim of its users. Apart from providing professional treatment, the Centre has also developed education services, organised talks in local community, educational institutes, secondary and primary schools as well as



kindergartens, and introduced state of the art knowledge through conducting a series of international professional talks, enabling learning and exchange among foreign and local professionals. Moreover, sponsorship are also received from various organisations that help service users who are unable to afford the treatment fees to consume our service for free.

5 「他們與我」 - 推廣《殘疾人權利公約》計劃 “They and I” Promotion Programme on “Convention on the Rights of Persons with Disabilities”

「他們與我」是由康復中心不同殘疾的服務使用者，以輕鬆的手法演出改編自真人真事的話劇，希望帶出《殘疾人權利公約》中無障礙的信息，由2012年2月起，「他們與我」共演出了11場，包括於港島南區街頭、中及小學演出。這套話劇將來亦會繼續演出。

Performed by a group of service users each with different disabilities from the Rehabilitation Centre, “They and I”, adopting a lively approach, was a drama based on true stories. Their goal is to convey the message of barrier-free in the “Convention on the Rights of Persons with Disabilities”. Since February 2012, “They and I” has staged 11 shows including those played on streets, and at secondary and primary schools of the Hong Kong Southern District. Given its success, the play will continue showing in the future.



6 與家長的夥伴關係 Partnership with Parents

扶康會成立初期，屬下的服務單位已悉數成立家長組，在90年代，家長們更積極參與遊行表達殘疾人士的訴求。「扶康家長會」於2001年正式成立，在機構的輔助下，發展成為自主獨立的家長會。扶康家長會擁有多達400多位會員，並已發展成一個有家長會會章、幹事選舉制度、財政自主與及議事方式的半獨立組織，維護殘疾人士及同路人的權益。此外，每個服務單位家長組透過民主選舉機制，選出代表加入扶康會服務監察委員會。



During its early establishment, many service units of Fu Hong Society have set up its own parents group. In the 90s, our parents actively took on the streets to voice out the needs of persons with disabilities. The “Fu Hong Parents’ Association” was formerly set up in 2001 and gradually grew into an autonomous Parents Association with the support from Fu Hong Society. With a membership over 400, the Parents’ Association has evolved into a semi-independent organisation with its own constitution, electoral system of the executive committee, financial autonomy and conduct of business to uphold the rights and interests of persons with disabilities and fellows. Moreover, parent representatives from each service unit were elected to take part in the Services Monitoring Committee of Fu Hong Society.

7 毅信之家「感」「懷」身世 — 多感官懷緬治療活動室暨花園 Ngai Shun Home “Re-start from we were young – Multi-Sensory and Reminisce Room cum Garden”

扶康會一向致力推動創新服務，積極回應殘疾人士的需要。扶康會為面對智障人士高齡化現象，於毅信之家成立「感」「懷」身世 — 多感官懷緬治療活動室暨花園，並得到伊利沙伯女皇弱智人士基金贊助。「感」「懷」分別指多「感」官及「懷」緬治療，有研究顯示這兩種治療模式對減慢老化各具成效。本計劃創新地結合這兩種治療模式，以減慢智障人士失去記憶的情況及加強他們對外在環境的反應。

Fu Hong Society has committed to promote innovative service in active response to needs of persons with disabilities. To tackle the problem of ageing among persons with intellectual disabilities, the “Re-start from we were young – Multi-Sensory and Reminisce Room cum Garden” has been set up in Ngai Shun Home with sponsorship from the Queen Elizabeth Foundation for the Mentally Handicapped. According to research findings, the two treatment models, “multi-sensory” and “reminisce” respectively, are effective in slowing

down the process of ageing. Our Project succeeds in pioneering the combination of the two treatment models, with the aim to slow down the memory loss of persons with intellectual disabilities as well as enhance their response to external environment.



8 回應服務需要 — 高齡化議題 Response to service need – ageing issues

鑑於智障人士高齡化，扶康會「服務使用者高齡化工作小組」在2010年9月為811位正接受本會住宿服務的智障人士進行健康調查，並就調查結果提出101項應對措施建議，由護士、物理治療師、職業治療師、臨床心理學家和社工以跨專業團隊方式執行。是年度各住宿服務單位已平均執行超過90項應對措施建議。

In response to the ageing issues of persons with intellectual disabilities, Fu Hong Society's "Working Group on Ageing of Service Users" had conducted a health survey on 811 service users of our residential service in September 2010. Based on the findings of the survey, the working group had recommended 101 measures to be implemented by nurses, physiotherapists, occupational therapists, clinical psychologists and social workers through a multi-disciplinary approach. In the past year, our residential service units had on average implemented more than 90 of these measures.

9 為澳門扶康會提供顧問服務 Consultation Services in Macau



澳門扶康會於2003年成立，在九年間相繼開辦職業康復服務、展能中心、精神康復人士外展支援服務等多元化的康復服務。在澳門扶康會的服務發展中，扶康會一直獲聘擔任顧問，顧問服務範圍包括服務設計、協助參與和政府部門磋商和建立地區網絡等等。

扶康會為進一步促進港澳經驗交流，社區精神康復服務委員會主席王明燦醫生聯同其他委員及本會職員於2011年11月25日參觀澳門扶康會怡樂軒及寶翠中心，更到訪仁伯爵綜合醫院精神病科，並與衛生局精神科主任何志榮醫生

及澳門扶康會精神康復服務顧問委員會主席何卓然醫生面談，交流兩地精神科服務發展。

隨着澳門經濟穩定，對社會服務的需求相應增加，澳門扶康會康復服務的發展仍有很多發展空間，扶康會將持續提供顧問服務，與澳門扶康會一同為殘疾人士謀求福祉。

Established in 2003, the Fuhong Society of Macau presently provides a wide variety of rehabilitation services including vocational rehabilitation service, day care centre, and community support service for

persons with mental illness. Throughout the nine years of service development, Fu Hong Society has been hired as the consultant of Fuhong Society of Macau, rendering advices on service design, taking part in agency negotiations with government departments and building district networks.

To facilitate further experience sharing between Hong Kong and Macau, Dr. Michael Wong, Chairman of the Advisory Committee on Community Psychiatric Services, together with other committee members and Fu Hong staff, paid a visit to Yee Lok Centre and Pou Choi Centre of Fuhong Society of Macau on 25 November, 2011. The Team had also visited the Department of Psychiatry of CHCSJ Hospital, and

met with Dr. Ho Chi Wing, Consultant Psychiatrist of Macau Health Bureau, and Dr. w Ho Cheuk Yin, Chairman of the Advisory Committee of Psychiatric Rehabilitation Service of Fuhong Society Macau, to exchange about the development of psychiatric service in the two regions.

With the growing economic stability of Macau, the demand for social service has in turn increased. There is a lot of room for development in rehabilitation service by the Fuhong Society of Macau. Moreover, Fu Hong Society will also continue its consultant service for the Fuhong Society of Macau, hoping to work together for the well-being of persons with disabilities.

10 深圳社工服務研討會 Social Work Conference at Shenzhen

扶康會於2011年9月28至29日，在深圳舉辦了「深圳交流活動 - 復康服務研討會」，出席者包括深圳和澳門的社工共約60餘人，以康復工作為主題，匯集港、深、澳社工的實踐經驗，交流和探討「社區康復」和「家長/授託人的角色」的發展。參與是次研討會的康復機構，非常重視與及認同是次研討會為往後三地社工和康復機構的共同發展，掀起序幕和奠定基礎，並提供交流範本，為日後建立一個服務交流的專業平台。

The “Shenzhen Exchange Programme – Rehabilitation Service Symposium” was organised by Fu Hong Society from 28 – 29 September 2011 in Shenzhen. A total of 60 social workers from Hong Kong, Shenzhen and Macau attended the event. Based on the practical experiences of the participants, active exchange and discussion on the themes of “community rehabilitation” and the “role of parent/trustee” took place. All the participating agencies recognised the significance of the Symposium as a kick-off and foundation for future collaboration among the social workers and rehabilitation organisations in the three regions, which also serves as a professional platform for service exchange in the future.



理念和使命

Statement of Vision and Mission

理念

殘疾人士享有一切基本的人權，其中最重要的是受到認許及尊重。他們亦有權利接受各種必需的援助，令他們身心各方面都得到充分的發展。本會全人則竭盡所能，確保這些權利得到尊重。

使命

- + 為殘疾人士提供多種機會，令他們發揮個人的能力，在所屬社區中，充分獨立自主，積極融入社會。
- + 倡導教育、政策及法例的修訂，為殘疾人士爭取平等權利。

目標

- + 在社區中籌辦適切服務及「扶康家庭」，為有需要的殘疾人士提供一個全面照顧及家居式生活環境。
- + 提供各類評估及培訓，啟發殘疾人士的潛能。
- + 與殘疾人士的家人合作提供適切的優質服務。
- + 為具有工作潛能，可於就業環境中工作的殘疾人士提供職業評估及技能培訓等服務，並為他們提供更多就業機會。
- + 為殘疾人士及其家人提供輔導及社會工作服務。
- + 舉辦社區教育活動，讓公眾人士能更深入了解殘疾人士，進而對他們持更積極的態度。

Vision

Persons with disabilities are individuals with all human rights, above all the right to be recognised and respected, the right to receive whatever help is necessary in order to progress at every level, human and spiritual, and we are committed to ensure that these rights are respected and honoured through our work with the community.

Mission

- + To provide for persons with disabilities, opportunities to develop all their abilities and to ensure that they achieve the greatest independence possible within their circumstances, as fully integrated members of the community;
- + To advocate for equal rights of persons with disabilities through education, policy and legislative changes.

Objectives

- + To establish service and family units (Casa Famiglia) within the community to provide holistic care and a homelike environment for persons with disabilities;
- + To provide assessment and training for the development of the potential of persons with disabilities;
- + To work together with families in the provision of quality service for their family members with disabilities;
- + To provide vocational assessment and training for persons with disabilities and enhance employment opportunities for those who have the potential to work in the community;
- + To provide counselling and social work services to persons with disabilities and their families;
- + To organise community education programmes for a better understanding and a positive attitude towards persons with disabilities.



歷史

History

在六十年代末及七十年代初，來自意大利的達碑立神父(Father Enea Tapella)發現智障及殘疾人士生活的苦況，遂與義工組織不同的社交、康樂、宗教等活動給他們。1977年，達碑立神父為殘疾人士尋找夏令營地點的途中，不幸遇上交通意外逝世。達碑立神父離世後，不少熱心人士繼承他的遺志，積極參與康復活動。當時，一位天主教教友無條件借出一單位收容智障人士，即「友愛之家」的前身，但屬於臨時性質。為了延續家舍並發展智障人士的服務，方叔華神父 (Father Giosuè Bonzi) 與一群專業人士及義工攜手成立扶康會，並於翌年五月根據香港公司法例正式註冊，其後更



得到政府全面的資助，繼續拓展更多適切服務。1997年9月，扶康會位於香港仔的康復中心落成，並於同年成立了本會第一所中途宿舍，服務擴展至精神康復者，以協助他們重返社區。2001年1月，本會將英文會名The Society of Homes for the Handicapped易名為Fu Hong Society，中文會名則維持不變。

自成立以來，扶康會一直致力扶育智障人士及精神康復者，讓他們融入社會、獨立自願，成為社會的一分子，並先後創辦臨時住宿服務、家居訓練服務、熱線服務、護理院舍及日間訓練中心延展照顧服務，支援不少殘疾人士及其家庭。現時扶康會的服務單位超過50所，服務近4,000名智障人士及精神康復者。繼往開來，本會成立扶康家庭，為智障人士建立屬於自己的家；開設全港首間為成年自閉症人士而設的發展及支援中心——牽蝶中心；推動社區人士與智障人士建立一對一友誼的全球性Best Buddies運動，並發起「香港最佳老友」運動；拓展社區支援服務，以增強家庭照顧殘疾人士的能力，舒緩照顧者的負擔。

Father Enea Tapella, an Italian Missionary, formed groups of volunteers to organise various social, leisure and religious activities for persons with disabilities in the late 60s and early 70s. Unfortunately, in 1977, he passed away in an accident when he was searching for a new site for the summer camp of that year. Following his death, many people participated in rehabilitation activities enthusiastically, in the hope that his work might be continued in the same spirit. In the same year, a Catholic fellow lent a flat unconditionally for persons with disabilities for temporary accommodation, which was the former "Father Tapella Home" (FTH). To ensure the continuity for FTH and to develop services for persons with intellectual disabilities, Father Giosuè Bonzi together with a group of professionals and volunteers set up an association, namely "The Society of Homes for the Handicapped" (SHH). In May 1978, the Society was incorporated under the Hong Kong Companies Ordinance and subsidised by the Government to further develop our services. In September 1997, our Rehabilitation Centre, situated in Aberdeen, opened and our first halfway house commenced its service, to support persons with psychiatric disabilities to integrate into the community. In January 2001, the Society has been renamed as "Fu Hong Society", while the Chinese name remained the same.

Since establishment, our Society is committed to develop the potential of persons with disabilities, enable them to achieve maximum independence and become fully integrated citizens in the community. We have pioneered in establishing pilot services, including temporary residential care service, home-based training, hotline service, care and attention home, and extended care service in day centres. At the moment, our Society operates over

50 service units, serving near 4,000 persons with intellectual disabilities and those with psychiatric disabilities. To carry forward, our Society has set up the Casa Famiglia which enables persons with intellectual disabilities to enjoy family life; established the first development and support centre for adults with autism – Hin Dip Centre; set up “Best Buddies Hong Kong” Movement which is part of the international movement, originated in the U.S.A., to promote one-to-one friendship between persons with and without intellectual disabilities. We also strengthen our community-based support services to assist the families in providing care to persons with disabilities living in the community.



「扶康會」的含義：

「扶康」是給予扶助以達致身心健康的意思。本會希望透過提供適切的服務予智障人士，一方面協助他們發展各方面的潛能，另一方面幫助他們融入社會，使他們得到社會人士的認許和尊重，從而使智障人士達致身心健康及享有一切基本的人權。

「扶康會」的會徽：

扶康會會徽中隱含了三個「H」，它們分別是指「Handicapped-智障人士」、「Home-家」及「Help-幫助」。內裡的「H」代表「智障人士(Handicapped)」，指關心及積極回應智障成人及其家人的需要是扶康會的核心價值；中間的「H」代表「家(Home)」，指扶康會內的員工均以猶如家人及朋友的愛和真誠來服務所有的服務使用者，給予服務使用者一份家的感覺；外層的「H」代表「幫助(Help)」，指扶康會提供適切的服務，銳意協助智障人士融入社會，同時透過社區教育增加大眾對智障人士的認識及了解，從而提升對智障人士的接納，使香港成為一個共融的社會。會徽中的傷健人士側身向前，亦代表扶康會著重智障人士與社區的連繫，深信他們不應被困在家中。

The meaning of “Fu Hong Society”

“Fu Hong” in Chinese means offering help to attain physical and mental health. Through providing a comprehensive range of services, our Society aims to help persons with intellectual disabilities to develop their

potentials in all aspects, enable them to integrate into society and gain recognition and respect from members of the community, through which to achieve physical and mental well-being as well as enjoying all basic human rights.

The Emblem of “Fu Hong Society”

The emblem of Fu Hong Society is embedded with three “H”, implying “Handicapped – persons with intellectual disabilities”, “Home” and “Help”. The “H” inside represents Fu Hong Society’s core values which are caring and actively responding to the needs of the “Handicapped – persons with intellectual disabilities” and their families; the “H” at the centre is “Home”, staff of Fu Hong serve all our service users with love and sincerity just like they are their families and friends, endowing them with a sense of home; the “H” on the outside means “Help”, providing appropriate services that help persons with intellectual disabilities integrate into society, enhance public’s understanding of the former through community education, hence promoting acceptance and cultivating Hong Kong to become an inclusive society. The person with disabilities in the emblem is leaning forward, signifying the emphasis Fu Hong Society places on the connection between persons with intellectual disabilities and the community, believing that they should not be trapped at home.

信念、價值和原則

Beliefs, Values and Principles Towards Service Users

我們尊重每一位服務使用者，深信他們每人的個別需要及才能應受到重視，並應享有平等人權，包括：

- + **自決權利：**尊重服務使用者在自己生活事情上作決定和選擇的權利。
- + **學習權利：**讓服務使用者在生活上承擔合理程度的冒險，並從經驗中學習。
- + **表達自己的權利：**服務使用者有權表達自己及得到別人聆聽。
- + **平等機會：**不論殘障程度如何，所有人都應該享有平等機會及為此得到適當支援。
- + **參與社區活動的權利：**殘疾人士同是社會的一份子，有參與社區活動的權利，不應加以標記及隔離。
- + **私隱、尊重及保密權利：**每一個服務使用者在生活各方面的私隱、尊嚴及保密權利，都應該得到認同及尊重。
- + **自我價值及受到重視：**每一個人都有其本身的自我價值，應得到別人重視。
- + **個人的身份：**每一個服務使用者都是獨立的個體，他們的個別身份必須得到認同和尊重。
- + **自己的姓名和稱呼：**應該以名字稱呼服務使用者。
- + **得到與一般人士同等的對待。**

We respect our service users as a human entity, having their rights and individual characteristics. They have:

- + **The right to make their own decisions and choices:** Respect the right of service users to have the opportunity, as fully as possible, in making decisions and choices about their daily lives and activities.
- + **The right to learn:** Enable service users to take calculated risks and to learn from their experiences.
- + **The right to say:** Listen to service users as they express themselves.
- + **Equal opportunities in life:** No matter what degree of disability, all people must have the same opportunity and be appropriately supported.
- + **The right to participate in community:** Persons with disabilities should not be labelled as segregated out of the mainstream of life. They should be supported and encouraged to participate and be involved in community life.
- + **The right to privacy, dignity and confidentiality:** Each service user's right to privacy, dignity and confidentiality in all aspects of his or her life must be recognized and respected.
- + **Own worthwhile value, and be respected:** All people have value and must be treated as such.
- + **Own identity:** Service users are all individuals and must have their own identity.
- + **Own name:** Service users should be addressed by their names.
- + **The right to be treated like everyone else in the community.**

核心價值及相關行為

Core Values and their Related Competencies

秉承達碑立神父(Father Enea Tapella)對智障人士的關懷尊重和熱誠付出，扶康會全體員工都有共同理想、目標一致、全心全意為服務使用者提供優質的服務，並堅持以下的核心價值及相關行為：

一 關懷尊重

定義

- + 員工樂意用開放、尊重及關懷的態度去接待服務使用者，建立以服務使用者為本的服務模式。
- + 同時，透過培訓及發展機會提升員工的能力水平，致力為服務使用者提供適切的服務，協助他們提升生活質素及達成夢想，使員工亦得到一份滿足感及成功感。

應用行為

- + 表現坦率、誠懇及主動的溝通態度及技巧，以表達對別人的欣賞及包容與自己持不同意見的人。
- + 耐心聆聽及尊重別人意見。
- + 真誠關心及照顧服務使用者、其家人及同事，以建立互信關係及提供優質服務。

二 專業精神

定義

- + 我們的「專業」是廣義的，所以每一位扶康會員工都應該以敬業樂業及盡責的工作態度，在不同的崗位上發揮其專業的精神，並以服務使用者的福祉為依歸。

應用行為

- + 每位員工都是自己工作崗位的專家，所以應時常用積極、負責任及不斷求進的態度去做好份內的工作。
- + 與服務使用者及其家人建立密切的夥伴關係，瞭解其需要以共同制訂及推行有效和最符合服務使用者利益的方案。
- + 嚴格遵守扶康會員工守則，並有責任保護扶康會的聲譽及資產。

三 協同效應

定義

- + 建立團隊精神，員工之間需要建立緊密聯繫和合作互信，透過互相支援及互相激勵，共同努力發揮「一加一大過二」的功能，以帶出更大的增值效益，一起追求卓越。
- + 員工亦要與服務使用者、其家人、同事及其他持份者(即相關人士，例如捐款者、企業及社區義工等)建立夥伴關係，彼此衷誠合作。

應用行為

- + 與持份者互相配合、互補不足，以建立良好夥伴關係及默契，從而創造更好的工作效果。
- + 盡量了解持份者的需要、積極提供協助及支援，以完成共同的目標及滿足彼此的需要。
- + 與持份者經常分享經驗。

四 熱誠主動

定義

- + 員工主動承擔份內工作，甚至超越工作範圍的責任、主動溝通、主動參與及提出達致更佳效果的建議。

應用行為

- + 員工應主動「行多步」、主動溝通、支持團隊成員，提出及執行任何可預防問題發生或解決工作潛在風險的方法，參與改善工作及提升服務質素的方案。
- + 主動承擔更廣泛的工作責任，並以達致更佳團隊效益為己任。
- + 員工和管理層有良好的互動溝通、彼此分享及積極推動扶康會各種事務。

五 持續改善

定義

- + 持續檢討、學習及改善工作方法及流程，以提升工作效率及生產力(涵蓋全會、區域及服務單位層面的關注)。

應用行為

- + 提出更佳或創新的工作方法，從經驗中學習，力求改善服務。
- + 持續實踐、檢討及提升服務水平的改善方法。
- + 持續實踐、檢討及提升全會及團隊效益的改善建議。

To carry forward Father Enea Tapella's commitment, care and respect to persons with intellectual disabilities, all staff of Fu Hong Society have common ideal and shared objectives whole-heartedly to provide quality services for our service users, as well as uphold the Core Values and put into practice, including:

1 Care and Respect

Definition

- + Staff are willing to serve service users with respect, open and caring attitude, forming a service user oriented service model.
- + Training and opportunities for development are offered to enhance staff's competency in these respects. The goal is to provide suitable services for service users to improve their quality of life and achieve their dreams while cultivating a sense of satisfaction and achievement for staff at the same time.

Behaviour

- + To be honest, sincere and exhibit active communication skills, express appreciation to others and able to accommodate different opinions.
- + To listen attentively and respect others' opinion.
- + To show genuine care and concern for service users, their families and colleagues, establish mutual trust and provide quality service.

2 Professional Spirit

Definition

- + We have adopted a macro understanding of the word "profession". Every staff will be dedicated and responsible for his/her work, as well as practise with professional spirit in their different positions and work solely for the welfare of the service users.

Behaviour

- + Every staff is the expert of his/her work post, it is his/her duty to maintain a proactive and responsible attitude and pursue excellence of work.
- + To forge close partnership with service users and their families, understand their needs and devise and implement effective plans in the best interest of service users.
- + To abide strictly by Fu Hong Society's staff regulations, and be responsible to protect the Society's reputation and property.





3 Synergy

Definition

- + Team building requires staff to maintain close collaboration and mutual trust, realise the effect of “one plus one greater than two” and pursue for excellence through mutual support and encouragement.
- + Staff should also forge partnership with service users, their family members, colleagues and other stakeholders (i.e. related parties such as donors, corporations and community volunteers, etc) and achieve cordial collaboration.

Behaviour

- + To collaborate with stakeholders in complementing each other, establish good partnership and understanding through which to achieve better outcomes.
- + To understand more the needs of stakeholders and provide active help and support to achieve mutual goals and meet one another's needs.
- + To maintain constant exchange and sharing with stakeholders.

4 Pro-activeness

Definition

- + Staff take up work proactively, including responsibilities beyond one's job description, take the initiative to communicate, participate and offer recommendations to achieve better results.

Behaviour

- + Staff should “take one step further”, communicate actively and give support to team members, propose and implement any measures that can prevent problem or reduce risk at work, participate in plans for work improvement and enhancement of service quality.
- + To be proactive to broaden one's scope of work and see it as one's responsibility to excel in team work.
- + To maintain effective interaction and communication between staff and management level, actively share and promote different affairs of the Society.

5 Continuous Improvement

Definition

- + Continuous evaluation, learning and improvement of work flow and approach with the aim to enhance work efficiency and productivity (at various levels of individual service unit, region and the Society as a whole).

Behaviour

- + To propose more effective and innovative work approach, learn from experience and pursue continuous improvement in service.
- + To keep practising and evaluating improvement measures that enhance quality of service.
- + To keep practising and evaluating improvement measures that promote effectiveness of the team and Society as a whole.

2012「扶康人對核心價值的認同及實踐程度」- 追蹤調查

在建立機構文化的同時，我們於2012年1月16日至2月10日期間進行核心價值追蹤調查，了解扶康會員工在核心價值認同及實踐程度上的進展。調查以不記名問卷方式進行，共收回787份問卷，佔全體員工人數約75%。結果顯示：

- 扶康人對五項核心價值的認同和對各方面實踐成效的評分(1-10分)在7.05-8.00之間，與2009年比較各項評分均見上升；
- 當中超過五成員工認為與2009年比較，認同和對各方面實踐成效「有些增加」，一成多認為「有明顯增加」。

2012「扶康人對核心價值的認同及實踐程度」- 追蹤調查結果

		2012年 調查得分	2009年 調查得分	與2009年比較，回應的同事的認同感/實踐：			
		1分(低) - 10分(高)		下降了	沒有改變	有些增加	明顯增加
關懷尊重	① 我個人的認同感	7.90	7.79	1.0%	37.0%	47.9%	14.2%
	② 我個人實踐的程度	7.53	7.40	0.7%	33.8%	52.7%	12.8%
	③ 我認為自己服務單位實踐的成效	7.27	7.14	4.0%	35.1%	48.1%	12.8%
	④ 我認為全會實踐的成效	7.10	6.96	3.2%	36.7%	47.7%	12.4%
專業精神	① 我個人的認同感	7.93	7.73	1.2%	37.9%	48.4%	12.5%
	② 我個人實踐的程度	7.60	7.40	0.5%	35.0%	54.4%	10.1%
	③ 我認為自己服務單位實踐的成效	7.36	7.20	4.4%	33.7%	49.9%	12.0%
	④ 我認為全會實踐的成效	7.21	7.04	3.9%	36.1%	48.2%	11.8%
協同效應	① 我個人的認同感	7.73	7.59	1.1%	38.4%	48.8%	11.7%
	② 我個人實踐的程度	7.49	7.32	0.8%	38.0%	49.9%	11.2%
	③ 我認為自己服務單位實踐的成效	7.16	7.08	5.2%	35.7%	47.3%	11.7%
	④ 我認為全會實踐的成效	7.05	6.88	3.9%	40.1%	45.7%	10.3%
熱誠主動	① 我個人的認同感	8.00	7.87	1.0%	35.5%	50.2%	13.4%
	② 我個人實踐的程度	7.70	7.55	1.2%	35.2%	52.2%	11.5%
	③ 我認為自己服務單位實踐的成效	7.37	7.30	4.7%	33.2%	49.5%	12.7%
	④ 我認為全會實踐的成效	7.25	7.09	3.2%	38.5%	46.9%	11.4%
持續改善	① 我個人的認同感	7.90	7.77	0.5%	32.4%	52.4%	14.6%
	② 我個人實踐的程度	7.53	7.42	0.7%	31.1%	56.3%	11.9%
	③ 我認為自己服務單位實踐的成效	7.35	7.26	3.4%	32.7%	50.6%	13.3%
	④ 我認為全會實踐的成效	7.19	7.11	2.2%	34.0%	52.7%	11.1%

同心建立扶康會核心文化，為服務使用者提供優質服務!

2012 “Fu Hong Staff’s Identification with Core Values and Extent of their Practice” – Tracking Survey

In fostering our agency culture, we had conducted a core values tracking survey from 16 January to 10 February 2012 to study the progress of Fu Hong staff’s identification with the core values and the extent of their practice. The survey was carried out by anonymous questionnaire, 787 questionnaires were received achieving a return rate of 75%. The results show that:

- + The scores (1-10) for Fu Hong staff’s identification with the five core values and their respective extent of practice are between 7.05 – 8.00, indicating a general increase in scores compared to those in 2009;
- + More than 50% of the staff respondents indicated a “slight increase” in their scores regarding identification with the core values and the impact of their practice, and more than 10% indicated “significant increase” in those scores when comparing to 2009.

2012 “Fu Hong Staff’s Identification with Core Values and their Extent of Practice”- Tracking Survey Results

		2012 Survey Scores	2009 Survey Scores	Compared to 2009, respondents’ identification/ practice:			
		1 (low) - 10 (high)		Decrease	No change	Slight Increase	Significant Increase
Care and Respect	① My personal identification	7.90	7.79	1.0%	37.0%	47.9%	14.2%
	② My extent of practice	7.53	7.40	0.7%	33.8%	52.7%	12.8%
	③ Practice outcomes by my service unit	7.27	7.14	4.0%	35.1%	48.1%	12.8%
	④ Practice outcomes by Fu Hong Society as a whole	7.10	6.96	3.2%	36.7%	47.7%	12.4%
Professional Spirit	① My personal identification	7.93	7.73	1.2%	37.9%	48.4%	12.5%
	② My extent of practice	7.60	7.40	0.5%	35.0%	54.4%	10.1%
	③ Practice outcomes by my service unit	7.36	7.20	4.4%	33.7%	49.9%	12.0%
	④ Practice outcomes by Fu Hong Society as a whole	7.21	7.04	3.9%	36.1%	48.2%	11.8%
Synergy	① My personal identification	7.73	7.59	1.1%	38.4%	48.8%	11.7%
	② My extent of practice	7.49	7.32	0.8%	38.0%	49.9%	11.2%
	③ Practice outcomes by my service unit	7.16	7.08	5.2%	35.7%	47.3%	11.7%
	④ Practice outcomes by Fu Hong Society as a whole	7.05	6.88	3.9%	40.1%	45.7%	10.3%
Pro-activeness	① My personal identification	8.00	7.87	1.0%	35.5%	50.2%	13.4%
	② My extent of practice	7.70	7.55	1.2%	35.2%	52.2%	11.5%
	③ Practice outcomes by my service unit	7.37	7.30	4.7%	33.2%	49.5%	12.7%
	④ Practice outcomes by Fu Hong Society as a whole	7.25	7.09	3.2%	38.5%	46.9%	11.4%
Continuous Improvement	① My personal identification	7.90	7.77	0.5%	32.4%	52.4%	14.6%
	② My extent of practice	7.53	7.42	0.7%	31.1%	56.3%	11.9%
	③ Practice outcomes by my service unit	7.35	7.26	3.4%	32.7%	50.6%	13.3%
	④ Practice outcomes by Fu Hong Society as a whole	7.19	7.11	2.2%	34.0%	52.7%	11.1%

Together we foster Fu Hong Society’s core culture and provide quality service for service users!

委員芳名 (二零一一至二零一二)

Office Bearers (2011– 2012)

贊助人

香港特別行政區行政長官
梁振英先生, 大紫荊勳賢, GBS, JP (由2012年7月)

Patron

The Honourable C Y Leung, GBM, GBS, JP
Chief Executive of HKSAR (From July 2012)

會長

葉恩明醫生, JP

President

Dr Ip Yan Ming, JP

副會長

王淦基醫生, JP
李福善博士, GBM
莊鍾賽玉女士, JP

Vice Presidents

Dr Simon K K Wong, JP
Dr Simon F S Li, LLD, GBM
Mrs Lipton Chuang, JP

主席

林余佩馨女士

Chairman

Mrs Eleanor P H Lam

副主席

李百灝先生, MBE, JP (由2012年3月)
李萍英博士 (至2012年2月)

Vice Chairman

Mr Simon P H Li, MBE, JP (From March 2012)
Dr Eria P Y Li (Until February 2012)

義務秘書

林小玲女士 (由2012年3月)
李百灝先生, MBE, JP (至2012年2月)

Hon Secretary

Ms Cecilia S L Lam (From March 2012)
Mr Simon P H Li, MBE, JP (Until February 2012)

義務司庫

袁國榮先生

Hon Treasurer

Mr Kevin K W Yuen

神師

方叔華神父

Spiritual Advisor

Fr Giosuè G Bonzi, PIME

董事局委員

羅友聖先生, MH
余柏銓先生
戚碧玉博士
許國賢神父
陳紹沅先生
陳達文先生
陳秀嫻博士, JP
許盧萬珍博士
冼權鋒博士
李春霖先生
施家殷先生
王明燦醫生
范德穎醫生
郭鍵勳博士, JP
胡君仲先生
林振敏先生, SBS, QFSM, CPM

Council Members

Mr Joseph Salaroli, MH
Mr Henry P C Yu
Dr Maria P Y Chik
Fr Fernando Cagnin
Mr Stephen S Y Chan
Mr Pele T M Chan
Dr Joyce S H Chang, JP
Dr Jenny M C Hui Lo
Dr Kenneth K F Sin
Mr John C L Lee
Mr Kyran Sze
Dr Michael M C Wong
Dr William T W Fan
Dr Joseph K F Kwok, JP
Mr Derek K C Wu
Mr Anthony C M Lam, SBS, QFSM, CPM

榮譽法律顧問

梁肇漢律師樓

Hon Legal Advisor

Messrs S H Leung & Co

核數師

謝盧會計師事務所

Auditor

Tse Lo CPA Ltd, Certified Public Accountants

顧問

Prof Robert Schalock

Advisor

Prof Robert Schalock

提名委員會

方叔華神父 (委員)
葉燕心女士 (委員)
林小玲女士 (委員)
冼權鋒博士 (委員)

Nomination Committee

Fr Giosuè G Bonzi, PIME (Member)
Ms Frances Y S Ip (Member)
Ms Cecilia S L Lam (Member)
Dr Kenneth K F Sin (Member)

業務拓展及一般服務委員會

袁國榮先生	(主席)
方叔華神父	(委員)
陳紹沅先生	(委員)
戚碧玉博士	(委員)
郭鍵勳博士, JP	(委員)(由2012年3月)
林小玲女士	(委員)(由2012年3月)
林余佩馨女士	(委員)
李萍英博士	(委員)(至2012年2月)
李百灝先生, MBE, JP	(委員)
彭韻儀女士, MH	(委員)(由2011年11月)
余柏銓先生	(委員)

Business Development & General Services Committee

Mr Kevin K W Yuen	(Chairman)
Fr Giosuè G Bonzi, PIME	(Member)
Mr Stephen S Y Chan	(Member)
Dr Maria P Y Chik	(Member)
Dr Joseph K F Kwok, JP	(Member) (From March 2012)
Ms Cecilia S L Lam	(Member) (From March 2012)
Mrs Eleanor P H Lam	(Member)
Dr Eria P Y Li	(Member) (Until February 2012)
Mr Simon P H Li, MBE, JP	(Member)
Ms Melissa K P Pang, MH	(Member) (From November 2011)
Mr Henry P C Yu	(Member)

信息科技專責小組

錢國強先生	(主席)
方志剛先生	(委員)
楊全盛先生	(委員)

Information & Communication Technology Task Force

Mr Kenny K K Chien	(Chairman)
Mr Derry C K Fong	(Member)
Mr Eric C S Yeung	(Member)

服務監察委員會

郭鍵勳博士, JP	(主席)
陳儀先生	(委員)(由2011年11月)
陳紹沅先生	(委員)
李春霖先生	(委員)
沈靜姿女士	(委員)(至2011年4月)
黃榮俊先生	(委員)(由2011年11月)
區域小組委員會正副主席：	
馮布玉娟女士	(沙田、觀塘及港島東區主席)
盧鴻業先生	(港島南區主席)
徐玉卿女士	(荃葵青及深水埗區主席)
楊小玲女士	(屯門及元朗區主席)
何坤明先生	(屯門及元朗區副主席)
鄭坤儀女士	(荃葵青及深水埗區副主席)
梁淑燕女士	(港島南區副主席)
阮林瓊娜女士	(沙田、觀塘及港島東區副主席)

Services Monitoring Committee

Dr Joseph K F Kwok, JP	(Chairman)
Mr Herman Y Chan	(Member) (From November 2011)
Mr Stephen S Y Chan	(Member)
Mr John C L Lee	(Member)
Ms Nancy C C Shum	(Member) (Until April 2011)
Mr John W C Wong	(Member) (From November 2011)
Chairmen & Vice Chairmen of Regional Sub-Committee:	
Mrs Fung Po Yuk Kuen	(Chairman, Shatin, Kwun Tong & Hong Kong Island East)
Mr Lo Hung Yip	(Chairman, Hong Kong Island South)
Ms Tsui Yuk Hing	(Chairman, Tsuen Kwai Tsing & Sham Shui Po)
Ms Yeung Siu Ling	(Chairman, Tuen Mun & Yuen Long)
Mr Ho Kwan Ming	(Vice Chairman, Tuen Mun & Yuen Long)
Ms Kwong Kwun Yee	(Vice Chairman, Tsuen Kwai Tsing & Sham Shui Po)
Mrs Leung Kwok Sok Yin	(Vice Chairman, Hong Kong Island South)
Mrs Yuen Lam King Na	(Vice Chairman, Shatin, Kwun Tong & Hong Kong Island East)

人力資源委員會

林敏敏先生, SBS, QFSM, CPM	(主席) (由2012年3月)
李萍英博士	(主席)(至2012年2月)
葉燕心女士	(委員)
林湘雲先生	(委員)
沈靜姿女士	(委員)
王少薇女士	(委員)
胡君仲先生	(委員)

Human Resources Committee

Mr Anthony C M Lam, SBS, QFSM, CPM	(Chairman) (From March 2012)
Dr Eria P Y Li	(Chairman) (Until February 2012)
Ms Frances Y S Ip	(Member)
Mr Lam Seung Wan	(Member)
Ms Nancy C C Shum	(Member)
Ms Simee S M Wong	(Member)
Mr Derek Wu	(Member)

社區精神康復服務顧問委員會

王明燦醫生	(主席)
陳秀嫻博士, JP	(委員)
徐慕菁醫生	(委員)
簡聚坤醫生	(委員)
李常友醫生	(委員)
黃光磊先生	(委員)
楊綺玲女士	(委員)

Advisory Committee on Community Psychiatric Services

Dr Michael M C Wong	(Chairman)
Dr Joyce S H Chang, JP	(Member)
Dr Eileen M C Chui	(Member)
Dr Kan Chui Kwan	(Member)
Dr Lee Seung Yau	(Member)
Mr Wong Kwong Lui	(Member)
Ms Yeong Yi Ling, Eileen	(Member)

自閉症人士服務顧問委員會

冼權鋒博士	(主席)
戚碧玉博士	(委員)
范德穎醫生	(委員)
林小玲女士	(委員)
劉金寶堃女士, JP	(委員)
梁麗麗女士	(委員)(至2011年8月)
林碧菁女士	(委員)(由2012年6月)
余柏銓先生	(委員)

Advisory Committee on Services for Persons with Autism

Dr Kenneth K F Sin	(Chairman)
Dr Maria P Y Chik	(Member)
Dr William T W Fan	(Member)
Ms Cecilia S L Lam	(Member)
Mrs Lau Yu Po Kwan, JP	(Member)
Ms Serena L L Leung	(Member) (Until August 2011)
Ms Dayna P C Lim	(Member) (From June 2012)
Mr Henry P C Yu	(Member)

上訴委員會

陳紹沅先生	(委員)
林小玲女士	(委員)
李春霖先生	(委員)
冼權鋒博士	(委員)
施家殷先生	(委員)
王明燦醫生	(委員)
余柏銓先生	(委員)

Appeal Board

Mr Stephen S Y Chan	(Member)
Ms Cecilia S L Lam	(Member)
Mr John C L Lee	(Member)
Dr Kenneth K F Sin	(Member)
Mr Kyran Sze	(Member)
Dr Michael M C Wong	(Member)
Mr Henry P C Yu	(Member)

建築拓展及維修委員會

陳達文先生	(主席)
陳國煌博士	(委員)(至2011年12月)
浦偉明先生	(委員)
施家殷先生	(委員)

Building Development & Maintenance Committee

Mr Pele T M Chan	(Chairman)
Ir Dr John K W Chan	(Member) (Until December 2011)
Mr Jackie W M Po	(Member)
Mr Kyran Sze	(Member)

服務推廣及公共關係委員會

李春霖先生	(主席)
陳惠芳女士	(委員)
陳達文先生	(委員)
張周惠芳女士	(家長代表)
何鴻鈞先生	(家長代表)
柳林玲英女士	(家長代表)
湯戴夏萍女士	(家長代表)
王陳芝英女士	(家長代表)
黃李潤梅女士	(家長代表)(至2012年4月)
楊小玲女士	(家長代表)
嚴凌少玲女士	(家長代表)

Marketing & Public Relations Committee

Mr John C L Lee	(Chairman)
Ms Christina W F Chan	(Member)
Mr Pele T M Chan	(Member)
Mrs Cheung Chow Wai Fong	(Parent)
Mr Ho Hung Kwan	(Parent)
Mrs Lau Lam Ling Ying	(Parent)
Mrs Tong Tai Ha Ping	(Parent)
Mrs Wong Chen Chi Ying	(Parent)
Mrs Wong Lee Yun Mui	(Parent) (Until April 2012)
Ms Yeung Siu Ling	(Parent)
Mrs Yim Ling Siu Ling	(Parent)

招標委員會

李百瀨先生, MBE, JP	(主席)
方叔華神父	(委員)

Tender Board

Mr Simon P H Li, MBE, JP	(Chairman)
Fr Giosuè G Bonzi, PIME	(Member)

財務及投資委員會

袁國榮先生	(主席)
方叔華神父	(委員)
羅錦榮先生	(委員)
葉慶林先生	(委員)

Finance & Investment Committee

Mr Kevin K W Yuen	(Chairman)
Fr Giosuè G Bonzi, PIME	(Member)
Mr Albert K W Lo	(Member)
Mr Peter H L Yip	(Member)

審核委員會

陳中由先生	(委員)(由2011年11月)
陳雪湄女士	(委員)
鄭建中先生	(委員)
Mr Michael R Eyles	(委員)(至2012年2月)
袁國榮先生	(董事局代表)

Audit Committee

Mr Brian C Y Chan	(Member) (From November 2011)
Ms Jane S M Chan	(Member)
Mr K C Cheng	(Member)
Mr Michael R Eyles	(Member) (Until February 2012)
Mr Kevin K W Yuen	(Council Representative)

研究委員會

許盧萬珍博士	(主席)
戚碧玉博士	(委員)
范德穎醫生	(委員)
李春霖先生	(委員)
李萍英博士	(委員)(至2012年2月)

Research Committee

Dr Jenny M C Hui Lo	(Chairman)
Dr Maria P Y Chik	(Member)
Dr William T W Fan	(Member)
Mr John C L Lee	(Member)
Dr Eria P Y Li	(Member) (Until February 2012)

交流計劃委員會

方叔華神父	(主席)
許國賢神父	(委員)
林余佩馨女士	(委員)
李春霖先生	(委員)

Exchange Programme Committee

Fr Giosuè G Bonzi, PIME	(Chairman)
Fr Fernando Cagnin	(Member)
Mrs Eleanor P H Lam	(Member)
Mr John C L Lee	(Member)

扶康家庭服務顧問委員會

陳紹沅先生	(主席)(由2012年3月)
李萍英博士	(主席)(至2012年2月)
方叔華神父	(委員)
陳楊綺麗女士	(委員)
林湘雲先生	(委員)(由2012年6月)
劉桂珍女士	(委員)
李春霖先生	(委員)

The Advisory Committee on Casa Famiglia Services

Mr Stephen S Y Chan	(Chairman) (From March 2012)
Dr Eria P Y Li	(Chairman) (Until February 2012)
Fr Giosuè G Bonzi, PIME	(Member)
Mrs Lucia Chan	(Member)
Mr Lam Seung Wan	(Member) (From June 2012)
Ms Joan K C Lau	(Member)
Mr John C L Lee	(Member)

區域小組委員會 (港島南區)

盧鴻業先生	(主席 / 委員)
梁淑淑燕女士	(副主席 / 怡諾成人訓練中心家長代表)
梁芷芳博士	(委員)
嚴凌少玲女士	(委員)
李達康先生	(毅信之家及毅誠工場家長代表)
楊林薇娥女士	(毅信之家及毅誠工場家長代表)
陸亞芳女士	(思諾成人訓練中心家長代表)
王尹蓮女士	(思諾成人訓練中心家長代表)
徐森文先生	(悅智之家家長代表)
何董美娣女士	(悅行之家家長代表)
黃李潤梅女士	(悅行之家家長代表)
謝譚佩卿女士	(怡諾成人訓練中心家長代表)
關錦華女士	(康晴天地代表)
林秀華女士	(康晴天地代表)

Regional Sub-Committee (Hong Kong Island South)

Mr Lo Hung Yip	(Chairman / Member)
Mrs Leung Kwok Sok Yin	(Vice Chairman / Parent from RCYLATC)
Dr Terry T F Leung	(Member)
Mrs Yim Ling Siu Ling	(Member)
Mr Li Tat Hong	(Parent from RCNSH / RCNSW)
Mrs Yeung Lam Mae Ngor	(Parent from RCNSH / RCNSW)
Ms Luk Ah Fong	(Parent from RCSLATC)
Mrs Wong Wan Lin	(Parent from RCSLATC)
Mr Chui Sum Man	(Parent from RCYCH)
Mrs Ho Tung Mei Tai	(Parent from RCYHH)
Mrs Wong Lee Yun Mui	(Parent from RCYHH)
Mrs Tse Tam Pui Hing	(Parent from RCYLATC)
Ms Kwan Kam Wa	(Member from Sunrise Centre)
Ms Lam Sao Wa	(Member from Sunrise Centre)

區域小組委員會 (沙田、觀塘及港島東區)

馮布玉娟女士	(主席 / 順利成人訓練中心家長代表)
阮林瓊娜女士	(副主席 / 靚華之家家長代表)
王陳芝英女士	(清蘭之家家長代表)
周惠芳女士	(秦石 / 禾輦成人訓練中心家長代表)
王國才先生	(秦石 / 禾輦成人訓練中心家長代表)
區美瓊女士	(興華成人訓練中心家長代表)
石少蓮女士	(興華成人訓練中心家長代表)
吳鮑金枝女士	(樂華成人訓練中心家長代表)
張廣嗣先生	(健持之家家長代表)
麥佩英女士	(健持之家家長代表)

Regional Sub-Committee (Shatin, Kwun Tong & Hong Kong Island East)

Mrs Fung Po Yuk Kuen	(Chairman / Parent from SLATC)
Mrs Yuen Lam King Na	(Vice Chairman / Parent from OWH)
Mrs Wong Chen Chi Ying	(Parent from CLH)
Ms Chow Wai Fong	(Parent from CSATC / WCATC)
Mr Wong Kwok Choi	(Parent from CSATC / WCATC)
Ms Au Mei King	(Parent from HWATC)
Ms Shek Siu Lin	(Parent from HWATC)
Mrs Ng Pao Kam Chee	(Parent from LWATC)
Mr William Chang	(Parent from PH)
Ms Mak Pui Ying	(Parent from PH)

區域小組委員會 (荃葵青及深水埗區)

徐玉卿女士	(主席 / 委員)
鄭坤儀女士	(副主席 / 麗瑤 / 上李屋成人訓練中心家長代表)
黃榮俊先生	(委員)
陳麗英女士	(長康之家家長代表)
黃瑞萍女士	(長康之家家長代表)
鄧秀英女士	(澤安成人訓練中心家長代表)
鄧婉華女士	(澤安成人訓練中心家長代表)
章渝生先生	(長沙灣成人訓練中心 / 友愛之家家長代表)
傅佩瓊女士	(祖堯成人訓練中心家長代表)
黃婉婉女士	(祖堯成人訓練中心家長代表)
湯戴夏萍女士	(葵興職業發展中心家長代表)
黃林智芬女士	(葵興職業發展中心家長代表)
何鴻鈞先生	(麗瑤 / 上李屋成人訓練中心家長代表)
韓周衛文女士	(麗瑤之家家長代表)
談寶釗先生	(麗瑤之家家長代表)
林張婉卿女士	(石圍角工場 / 輔助就業服務家長代表)
譚黃麗卿女士	(石圍角工場 / 輔助就業服務家長代表)

Regional Sub-Committee (Tsuen Kwai Tsing & Sham Shui Po)

Ms Tsui Yuk Hing	(Chairman / Member)
Ms Kwong Kwun Yee	(Vice Chairman / Parent from LYATC / SLUATC)
Mr John W C Wong	(Member)
Ms Chan Lai Ying	(Parent from CHH)
Ms Wong Shui Ping	(Parent from CHH)
Ms Chow Sau Ying	(Parent from COATC)
Ms Tang Yuen Wah	(Parent from COATC)
Mr Cheung Yu Sang	(Parent from CSWATC / FTH)
Ms Fu Pui King	(Parent from CYATC)
Mrs Wong Wong Yuen Ha	(Parent from CYATC)
Mrs Tong Tai Ha Ping	(Parent from KHVDC)
Mrs Wong Lam Chi Fan	(Parent from KHVDC)
Mr Ho Hung Kwan	(Parent from LYATC / SLUATC)
Mrs Hon Chow Wai Man	(Parent from LYH)
Mr Tam Po Chiu	(Parent from LYH)
Mrs Lam Cheung Yuen Hing	(Parent from SWKW / SE)
Mrs Tam Wong Lai Hing	(Parent from SWKW / SE)

區域小組委員會 (屯門及元朗區)

楊小玲女士	(主席 / 委員)
何坤明先生	(副主席 / 委員)
余美玲女士	(委員)
張鄧玉霞女士	(潔康之家家長代表)
許佩玲女士	(潔康之家家長代表)
楊江瑞意女士	(潔康之家家長代表)
莊艷芳女士	(良景成人訓練中心家長代表)
游美玲女士	(良景成人訓練中心家長代表)
梁慧明女士	(山景成人訓練中心家長代表)
彭建美女士	(山景成人訓練中心家長代表)
溫玉儀女士	(山景成人訓練中心家長代表)
容美鳳女士	(天水圍地區支援中心家長代表)
何丁有先生	(天耀之家家長代表)
關陳金好女士	(天耀之家家長代表)
潘莫美梨女士	(天耀之家家長代表)
魏婉玲女士	(柔莊之家家長代表)

Regional Sub-Committee (Tuen Mun & Yuen Long)

Ms Yeung Siu Ling	(Chairman / Member)
Mr Ho Kwan Ming	(Vice Chairman / Member)
Ms Yu Mei Ling	(Member)
Mrs Chang Tang Yuk Ha	(Parent from KHH)
Ms Hui Pui Ling	(Parent from KHH)
Mrs Yeung Kong Shui Yee	(Parent from KHH)
Ms Chong Yim Fong	(Parent from LKATC)
Ms Yau Mei Ling	(Parent from LKATC)
Ms Leung Wai Ming	(Parent from SKATC)
Ms Pang Kin Mei	(Parent from SKATC)
Ms Wan Yuk Yi	(Parent from SKATC)
Ms Yung Mei Fung	(Parent from TSWDSC)
Mr Ho Ting Yau	(Parent from TYH)
Mrs Kwan Chan Kam Ho	(Parent from TYH)
Mrs Poon Mok Mei Lee	(Parent from TYH)
Ms Ngai Yuen Ling	(Parent from YCH)

義務醫生

鍾樹康醫生
林明源醫生
李福基醫生
伍于健醫生

Hon Doctors

Dr Chung Shu Hong
Dr Lam Ming Yuen
Dr Lee Fook Kay
Dr Kenneth Y K Ng

義務牙醫

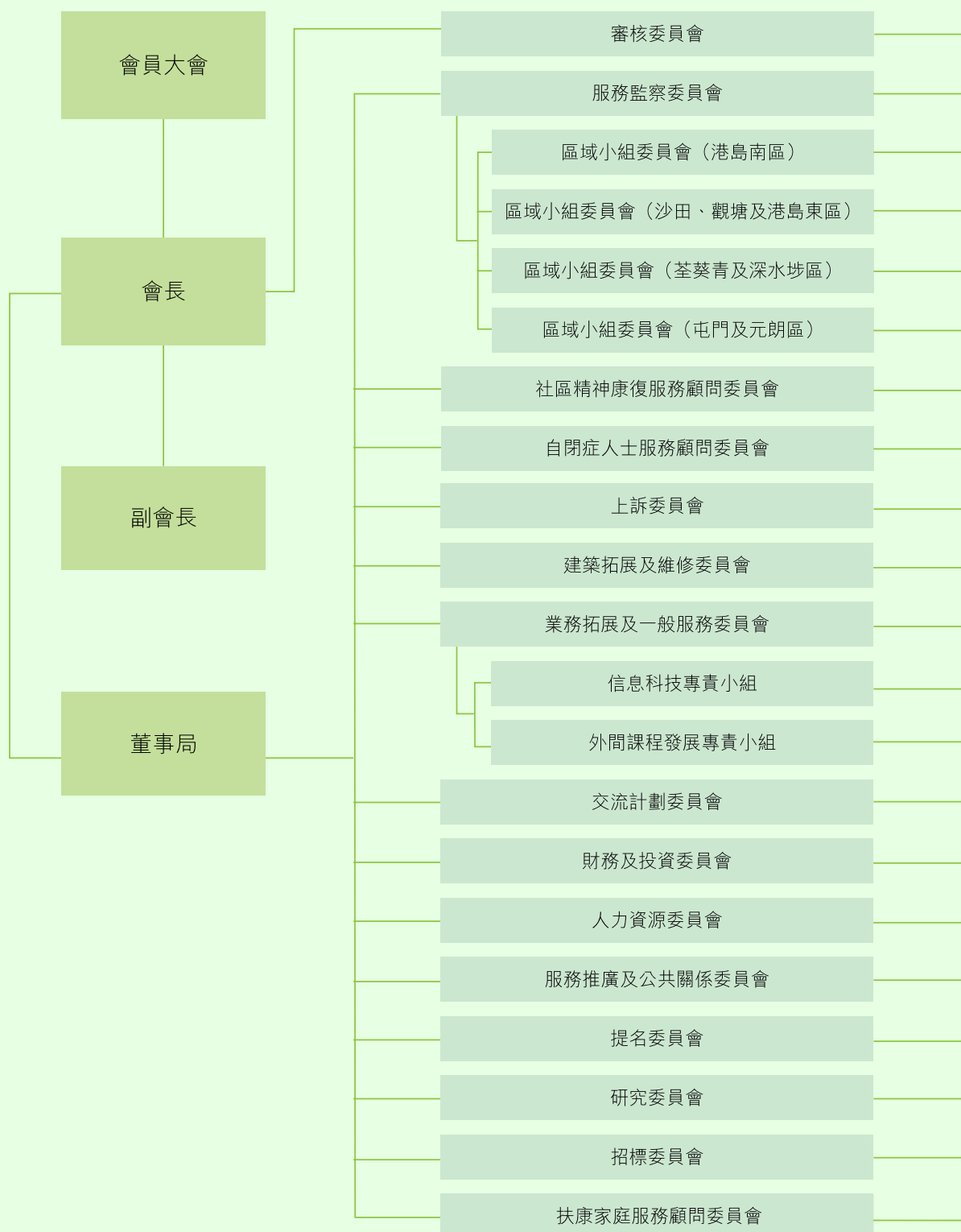
何志偉醫生

Hon Dental Surgeon

Dr Howard C W Ho

機構組織及服務類別

Organisation Structure & Service Types



總辦事處

港島區

- 毅誠工場/輔助就業/殘疾人士在職培訓計劃
職業康復延展計劃
- 毅信之家
- 思諾成人訓練中心
- 怡諾成人訓練中心
- 悅智之家
- 悅行之家
- 悅群之家
- 康晴天地

東區、觀塘及沙田區

- 清蘭之家
- 秦石成人訓練中心
- 興華成人訓練中心
- 樂華成人訓練中心
- 靄華之家/嚴重殘疾人士日間照顧服務
- 健持之家
- 順利成人訓練中心
- 禾輦成人訓練中心

葵青及深水埗區

- 澤安成人訓練中心/感覺統合治療服務
- 長康之家
- 長沙灣成人訓練中心
- 祖堯成人訓練中心
- 友愛之家
- 葵興職業發展中心/職業技能評估中心/輔助就業
- 麗瑤成人訓練中心
- 麗瑤之家
- 石圍角工場/輔助就業/殘疾人士在職培訓計劃
- 上李屋成人訓練中心

屯門及元朗區

- 潔康之家/嚴重殘疾人士日間照顧服務
- 良景成人訓練中心
- 山景成人訓練中心
- 天水圍地區支援中心
- 天耀之家
- 柔莊之家

專業服務

- 臨床心理服務
- 健康護理服務
- 職業治療服務
- 物理治療服務
- 社會工作服務

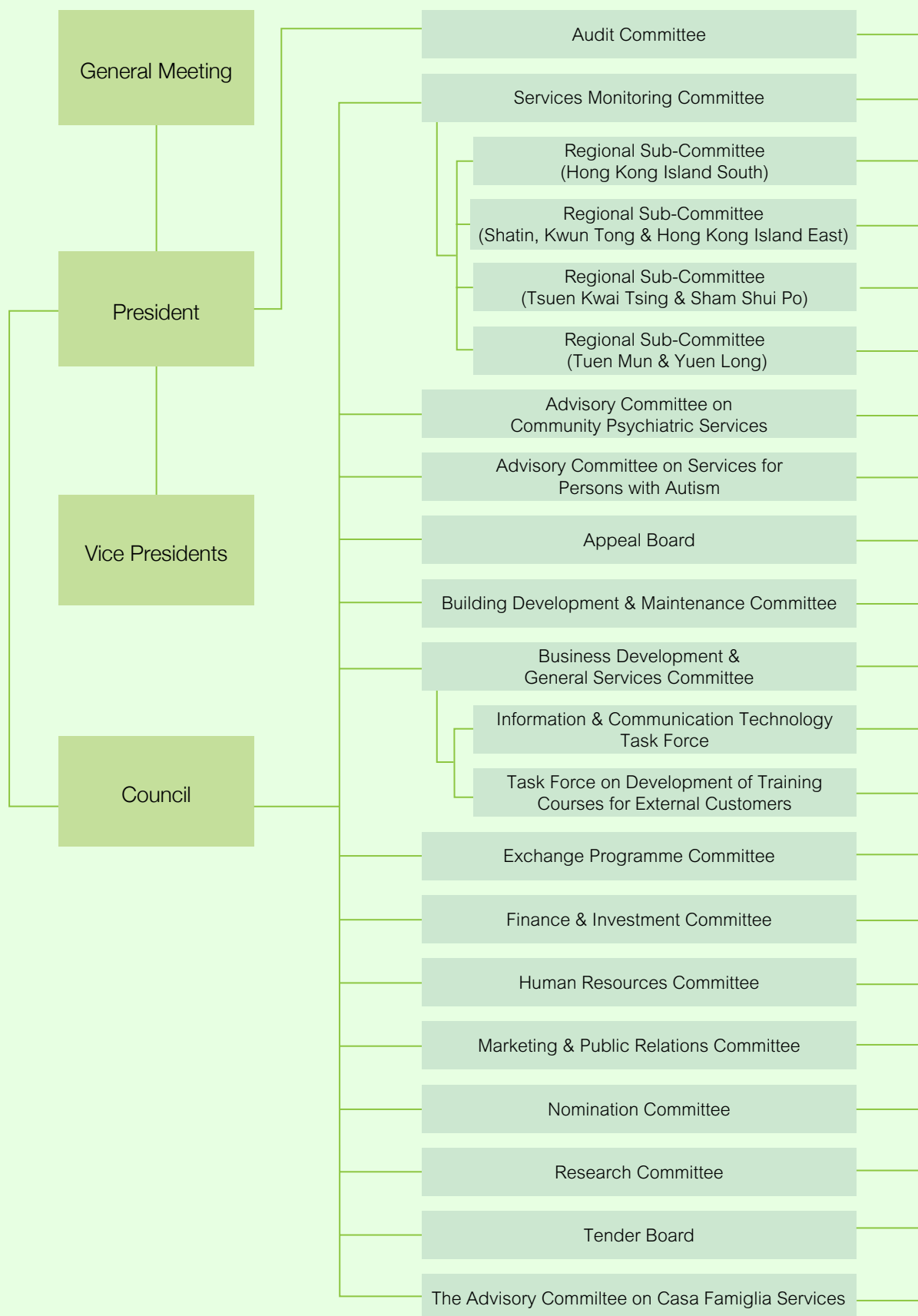
「香港最佳老友」運動

牽蝶中心 (自閉症及發展障礙人士專門訓練中心)

樂融坊

扶康家庭

- 和諧軒
- 邂逅軒
- 超瑩軒
- 婉明軒



Head Office

Hong Kong Island South

- Ngai Shing Workshop / Supported Employment / On the Job Training Programme for Persons with Disabilities / Work Extension Programme
- Ngai Shun Home
- Si Lok Adult Training Centre
- Yi Lok Adult Training Centre
- Yuet Chi Home
- Yuet Hang Home
- Yuet Kwan Home
- Sunrise Centre

Shatin, Kwun Tong & Hong Kong Island East

- Ching Lan Home
- Chun Shek Adult Training Centre
- Hing Wah Adult Training Centre
- Lok Wah Adult Training Centre
- Oi Wah Home / Day Care Service for Persons with Severe Disabilities
- Priscilla's Home
- Shun Lee Adult Training Centre
- Wo Che Adult Training Centre

Tsuen Kwai Tsing & Sham Shui Po

- Chak On Adult Training Centre / Sensory Integration Therapy Service
- Cheung Hong Home
- Cheung Sha Wan Adult Training Centre
- Cho Yiu Adult Training Centre
- Father Tapella Home
- Kwai Hing Vocational Development Centre / Vocational Skills Assessment Centre / Supported Employment
- Lai Yiu Adult Training Centre
- Lai Yiu Home
- Shek Wai Kok Workshop / Supported Employment / On the Job Training Programme for Persons with Disabilities
- Sheung Li Uk Adult Training Centre

Tuen Mun & Yuen Long

- Kit Hong Home / Day Care Service for Persons with Severe Disabilities
- Leung King Adult Training Centre
- Shan King Adult Training Centre
- Tin Shui Wai District Support Centre
- Tin Yiu Home
- Yau Chong Home

Professional Services

- Clinical Psychological Services
- Health Care Services
- Occupational Therapy Services
- Physiotherapy Services
- Social Work Services

"Best Buddies Hong Kong" Movement

Hin Dip Centre (Specialised Training Centre for Persons with Autism and Developmental Disabilities)

Joyful Corner

Casa Famiglia

- Concordia - Casa Famiglia
- Encounter - Casa Famiglia
- Radiance - Casa Famiglia
- Splendor - Casa Famiglia

服務類別及服務單位一覽

Overview of Service Types and Service Units



總辦事處 Head Office

陸慧妍女士 (總幹事) (由2012年9月)

Ms Becky W Y Luk (Executive Director) (From September 2012)

梁小琴女士 (總幹事) (至2012年8月)

Ms Leung Siu Kum (Executive Director) (Until August 2012)

歐偉民先生 (區域經理－屯門及元朗)

Mr Joseph W M Au (Regional Manager - Tuen Mun & Yuen Long)

關志生先生 (區域經理－港島東及輔助醫療發展項目)

Mr Aldous C S Kwan (Regional Manager - Hong Kong Island East & Paramedical Service Projects)

陸慧妍女士 (區域經理－荃葵及深水埗) (至2012年8月)

Ms Becky W Y Luk (Regional Manager - Tsuen Kwai & Sham Shui Po) (Until August 2012)

麥潤芸女士 (區域經理－職業康復及發展服務) (由2012年2月)

Ms Silvia Y W Mak (Regional Manager - Vocational Rehabilitation & Development Services) (From February 2012)

蘇國安先生 (區域經理－職業康復及發展服務) (至2011年12月)

Mr Christopher K O So (Regional Manager - Vocational Rehabilitation & Development Services) (Until December 2011)

徐群燕女士 (區域經理－港島南)

Ms Frankie K Y Tsui (Regional Manager - Hong Kong Island South)

王健安先生 (區域經理－沙田及觀塘) (由2012年9月兼任區域經理－荃葵及深水埗)

Mr Leo K O Wong (Regional Manager - Sha Tin & Kwun Tong) (Acting Regional Manager - Tsuen Kwai & Sham Shui Po from September 2012)

程志林先生 (高級經理) (由2012年6月)

Mr Joshua C L Ching (Senior Manager) (From June 2012)

梁大偉先生 (高級經理) (由2012年6月)

Mr David T W Leung (Senior Manager) (From June 2012)

蕭慶華先生 (高級經理) (由2012年6月)

Mr Eric H W Siu (Senior Manager) (From June 2012)

姚偉文先生 (高級經理) (由2012年6月)
 Mr Raymond W M Yew (Senior Manager) (From June 2012)
 李美芳女士 (助理區域經理)
 Ms Li Mi Fong (Assistant Regional Manager)
 何穎兒女士 (臨床心理學家)
 Ms Stephanie W Y Ho (Clinical Psychologist)
 李穎賢女士 (臨床心理學家) (至2011年11月)
 Ms Kristy W Y Lee (Clinical Psychologist) (Until November 2011)
 梁曉山女士 (臨床心理學家) (至2011年11月)
 Ms Miranda H S Leung (Clinical Psychologist) (Until November 2011)
 陳燕華女士 (財務總監)
 Ms Eva Y W Chan (Financial Controller)
 黎兆芬女士 (行政及資訊科技經理)
 Ms April S F Lai (Administration & IT Manager)
 梁佩蓮女士 (人力資源經理)
 Ms Angela P L Leung (Human Resources Manager)
 劉瑞珊女士 (培訓經理)
 Ms Louisa S S Lau (Training Manager)
 趙潔容女士 (服務質素經理) (由2012年9月)
 Ms Tammy K Y Chiu (Service Quality Manager) (From September 2012)
 蕭慶華先生 (服務質素經理) (至2012年5月)
 Mr Eric H W Siu (Service Quality Manager) (Until May 2012)
 黎詠儀女士 (傳訊及資源發展經理)
 Ms Christy W Y Lai (Communications & Resources Development Manager)
 陳碧珊女士 (項目經理－職業康復及發展服務)
 Ms Adeline P S Chan (Project Manager - Vocational Rehabilitation & Development Services)
 余秀瑩先生 (項目經理－「香港最佳老友」運動)
 Mr Francis S Y Yu (Project Manager - "Best Buddies Hong Kong" Movement)

成人訓練中心 Adult Training Centre

1. 長沙灣成人訓練中心

Cheung Sha Wan Adult Training Centre

九龍深水埗發祥街五十五號長沙灣社區中心四樓
 3/F., Cheung Sha Wan Community Centre,
 55 Fat Tseung Street, Shamshuipo, Kln.
 電話Tel: 2360-0364
 傳真Fax: 2361-1467
 電郵E-mail: cswatc@fuhong.org
 服務單位經理: 周麗嬋女士
 Service Unit Manager: Ms Candy Chau

2. 祖堯成人訓練中心

Cho Yiu Adult Training Centre

新界葵涌祖堯邨啟光樓地下
 G/F., Kai Kwong Lau, Cho Yiu Chuen,
 Kwai Chung, N.T.
 電話Tel: 2370-3836
 傳真Fax: 2742-6217
 電郵E-mail: cyatc@fuhong.org
 服務單位經理: 何遠大先生
 Service Unit Manager: Mr Godwin Ho

3. 秦石成人訓練中心

Chun Shek Adult Training Centre

新界沙田秦石邨石瑩樓地下
 G/F., Shek Ying House, Chun Shek Estate,
 Shatin, N.T.
 電話Tel: 2699-2969
 傳真Fax: 2699-2976
 電郵E-mail: csatc@fuhong.org
 服務單位經理: 陳玉珠女士
 Service Unit Manager: Ms Judy Chan

4. 山景成人訓練中心

Shan King Adult Training Centre

新界屯門山景邨社區康樂大樓三樓三號室
 Unit 3, Level 3, Community Recreation Building,
 Shan King Estate, Tuen Mun, N.T.
 電話Tel: 2464-6126 / 2464-6127
 傳真Fax: 2462-5050
 電郵E-mail: skatc@fuhong.org
 服務單位經理: 莊慧雯女士
 Service Unit Manager: Ms Priscilla Chong

5. 上李屋成人訓練中心

Sheung Li Uk Adult Training Centre

九龍深水埗樂年花園保安道二號A地下
G/F., No. 2A Po On Road, Cronin Garden,
Shamshuipo, Kln.

電話Tel: 2958-0331
傳真Fax: 2729-3581
電郵E-mail: sluatc@fuhong.org
服務單位經理: 何遠大先生
Service Unit Manager: Mr Godwin Ho

9. 樂華成人訓練中心

Lok Wah Adult Training Centre

九龍牛頭角樂華南邨喜華樓地下
G/F., Hei Wah House, Lok Wah South Estate,
Ngau Tau Kok, Kln.

電話Tel: 2796-9244 / 2796-9273
傳真Fax: 2758-6691
電郵E-mail: lwatc@fuhong.org
服務單位經理: 朱永君先生
Service Unit Manager: Mr Chu Wing Kwan

成人訓練中心暨宿舍

Adult Training Centre cum Hostel

6. 澤安成人訓練中心

Chak On Adult Training Centre

九龍深水埗澤安邨華澤樓地下一至十號室
Unit 1-10, G/F., Wah Chak House,
Chak On Estate, Shamshuipo, Kln.

電話Tel: 2788-2533
傳真Fax: 2784-6615
電郵E-mail: coatc@fuhong.org
服務單位經理: 李葉蓉女士
Service Unit Manager: Ms Lee Yip Yung

10. 健持之家

Priscilla's Home

香港筲箕灣西灣河街一三一號利基大廈
一樓一零三至一零六室
Rm. 103-106, 1/F., Lee Ga Building,
131 Sai Wan Ho Street, Shaukeiwan, H.K.

電話Tel: 2567-3144
傳真Fax: 2513-6549
電郵E-mail: ph@fuhong.org
高級經理: 姚偉文先生
Senior Manager: Mr Raymond Yew
助理服務單位經理: 王楚文女士
Assistant Service Unit Manager: Ms Mandy Wong

7. 興華成人訓練中心

Hing Wah Adult Training Centre

香港柴灣興華邨和興樓四零一至四零九室
Unit 401-409, Wo Hing House,
Hing Wah Estate, Chai Wan, H.K.

電話Tel: 2558-0244
傳真Fax: 2558-4269
電郵E-mail: hwatc@fuhong.org
高級經理: 姚偉文先生
Senior Manager: Mr Raymond Yew

11. 順利成人訓練中心

Shun Lee Adult Training Centre

九龍觀塘順利邨利康樓三樓十四至二十一號室
Unit 14-21, 3/F., Lee Hong House,
Shun Lee Estate, Kwun Tong, Kln.

電話Tel: 2341-6357 / 2763-9024
傳真Fax: 2304-0287
電郵E-mail: slatc@fuhong.org
服務單位經理: 洪文中先生
Service Unit Manager: Mr Simon Hung

8. 良景成人訓練中心

Leung King Adult Training Centre

新界屯門良景邨良萃樓地下
G/F., Leung Shui House, Leung King Estate,
Tuen Mun, N.T.

電話Tel: 2454-5223
傳真Fax: 2454-5458
電郵E-mail: lkadc@fuhong.org
服務單位經理: 何潔瑩女士
Service Unit Manager: Ms Kit Ho

12. 思諾成人訓練中心

Si Lok Adult Training Centre

香港香港仔漁光道八十五號扶康會康復中心二樓
2/F., FHS Rehabilitation Centre,
85 Yue Kwong Road, Aberdeen, H.K.

電話Tel: 2214-2523
傳真Fax: 2870-1210
電郵E-mail: rcslatc@fuhong.org
服務單位經理: 馮振豪先生
Service Unit Manager: Mr Dennis Fung

13. 怡諾成人訓練中心

Yi Lok Adult Training Centre

香港香港仔漁光道八十五號扶康會康復中心三樓
3/F., FHS Rehabilitation Centre,
85 Yue Kwong Road, Aberdeen, H.K.
電話Tel: 2214-2534
傳真Fax: 2870-1207
電郵E-mail: rcylatc@fuhong.org
服務單位經理: 李國新先生
Service Unit Manager: Mr Patrick Lee

護理家舍

Care and Attention Home

14. 清蘭之家

Ching Lan Home

香港柴灣樂民道三號東區尤德夫人那打素醫院
高級職員宿舍F座三及四樓
3/F & 4/F., Block F, Senior Staff Quarters,
Pamela Youde-Nethersole Eastern Hospital,
3 Lok Man Road, Chai Wan, H.K.
電話Tel: 2896-2123
傳真Fax: 2896-2496
電郵E-mail: clh@fuhong.org
服務單位經理: 甄駿豪先生
Service Unit Manager: Mr Albert Yan
助理服務單位經理: 黎靄玲女士
Assistant Service Unit Manager: Ms Queeny Lai

15. 靄華之家

Oi Wah Home

香港柴灣樂民道三號東區尤德夫人那打素醫院
高級職員宿舍F座一及二樓
1/F & 2/F., Block F, Senior Staff Quarters,
Pamela Youde-Nethersole Eastern Hospital,
3 Lok Man Road, Chai Wan, H.K.
電話Tel: 2896-2543
傳真Fax: 2896-3673
電郵E-mail: owh@fuhong.org
服務單位經理: 甄駿豪先生
Service Unit Manager: Mr Albert Yan
助理服務單位經理: 黎靄玲女士
Assistant Service Unit Manager: Ms Queeny Lai

16. 潔康之家

Kit Hong Home

新界屯門大興邨興泰樓附翼地下
Annex Block, Hing Tai House,
Tai Hing Estate, Tuen Mun, N.T.
電話Tel: 2484-1000
傳真Fax: 2401-0045
電郵E-mail: khh@fuhong.org
服務單位經理: 朱美玲女士
Service Unit Manager: Ms Chu Mi Ling

17. 天耀之家

Tin Yiu Home

新界元朗天水圍天耀邨耀隆樓一樓及二樓A翼
1/F., & Wing A 2/F., Yiu Lung House,
Tin Yiu Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long, N.T.
電話Tel: 2617-6161
傳真Fax: 2448-4242
電郵E-mail: tyh@fuhong.org
服務單位經理: 嚴秀容女士
Service Unit Manager: Ms Sharon Yim

18. 麗瑤之家

Lai Yiu Home

新界葵涌麗瑤邨商場大廈二零四室
Level 204, Shopping Block, Lai Yiu Estate,
Kwai Chung, N.T.
電話Tel: 2742-1112
傳真Fax: 2310-8177
電郵E-mail: lyh@fuhong.org
服務單位經理: 梁麗娟女士
Service Unit Manager: Ms Leung Lai Kuen
助理服務單位經理: 李秋蓉女士
Assistant Service Unit Manager: Ms Cornify Lee

家舍(嚴重智障人士/ 低中度智障人士)

Home/Hostel (Persons with severe to low moderate intellectual disabilities)

19. 麗瑤成人訓練中心

Lai Yiu Adult Training Centre

新界葵涌麗瑤邨商場大廈二零四室
Level 204, Shopping Block, Lai Yiu Estate,
Kwai Chung, N.T.
電話Tel: 2745-0014
傳真Fax: 2310-8177
電郵E-mail: lyatc@fuhong.org
服務單位經理: 梁麗娟女士
Service Unit Manager: Ms Leung Lai Kuen
助理服務單位經理: 李秋蓉女士
Assistant Service Unit Manager: Ms Cornify Lee

20. 友愛之家

Father Tapella Home

新界荃灣石圍角邨石芳樓二零一至二零九室
Unit 201-209, Shek Fong House,
Shek Wai Kok Estate, Tsuen Wan, N.T.
電話Tel: 2490-9080
傳真Fax: 2415-4000
電郵E-mail: fth@fuhong.org
服務單位經理: 周麗輝女士
Service Unit Manager: Ms Candy Chau

21. 禾峯成人訓練中心

Wo Che Adult Training Centre

新界沙田禾峯邨泰和樓地下
G/F., High Block, Tai Wo House,
Wo Che Estate, Shatin, N.T.
電話Tel: 2692-6606
傳真Fax: 2693-0816
電郵E-mail: wcac@fuhong.org
服務單位經理: 陳玉珠女士
Service Unit Manager: Ms Judy Chan

家舍(中度智障人士)

Home/Hostel (Persons with moderate intellectual disabilities)

22. 長康之家

Cheung Hong Home

新界青衣長康邨康和樓二樓二十一至四十號室
Unit 21-40, 2/F., Hong Wo House,
Cheung Hong Estate, Tsing Yi, N.T.
電話Tel: 2495-6163
傳真Fax: 2497-6178
電郵E-mail: chh@fuhong.org
高級經理: 程志林先生
Senior Manager: Mr Ching Chi Lam

23. 毅信之家

Ngai Shun Home

香港香港仔漁光道八十五號扶康會康復中心一樓東翼
East Wing, 1/F., FHS Rehabilitation Centre
85 Yue Kwong Road, Aberdeen, H.K.
電話Tel: 2214-2512
傳真Fax: 2870-1213
電郵E-mail: rcnsh@fuhong.org
高級經理: 蕭慶華先生
Senior Manager: Mr Eric Siu

香港賽馬會社區資助計劃 - 扶康家庭

The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant: Casa Famiglia

24. 和諧軒

Concordia - Casa Famiglia

新界沙田銀城街四十六號威爾斯親王醫院
職員宿舍E座二樓B室
Rm. B, 2/F., Block E, Staff Quarters,
Prince of Wales Hospital,
46 Ngan Shing Street,
Shatin, N.T.
電話Tel: 2648-3740
傳真Fax: 2648-4740
電郵E-mail: cf@fuhong.org
統籌主任: 譚麗芳女士
Coordinator: Ms Fommy Tam

25. 邂逅軒

Encounter - Casa Famiglia

九龍窩打老道八十四號冠華園A座八樓A3室
Flat A3, 8/F., Cambridge Court,
84 Waterloo Road, Kln.
電話Tel: 2194-6565
傳真Fax: 2194-6733
電郵E-mail: cf@fuhong.org
統籌主任: 譚麗芳女士
Coordinator: Ms Fommy Tam

26. 超瑩軒

Radiance - Casa Famiglia

九龍觀塘翠屏(北)邨翠樟樓
M2層一零六至一零九號室
Rm. 106-109, M2/F., Tsui Cheung House,
Tsui Ping (North) Estate, Kwun Tong, Kln.
電話Tel: 2763-5638
傳真Fax: 2763-5778
電郵E-mail: cf@fuhong.org
統籌主任: 譚麗芳女士
Coordinator: Ms Fommy Tam

27. 婉明軒

Splendor - Casa Famiglia

九龍順天邨天琴樓LG 2層L227-L230室
Unit L227-L230, LG 2/F., Tin Kam House,
Shun Tin Estate, Kln.
電話Tel: 2952-2125
傳真Fax: 2952-2126
電郵E-mail: cf@fuhong.org
統籌主任: 譚麗芳女士
Coordinator: Ms Fommy Tam

28. 臨床心理服務

Clinical Psychological Services

九龍觀塘順利邨利康樓三樓十四至二十一號室

Unit 14-21, 3/F., Lee Hong House,

Shun Lee Estate, Kwun Tong, Kln.

電話Tel: 2341-6357 / 2763-9024

傳真Fax: 2304-0287

電郵E-mail: slatc@fuhong.org

臨床心理學家: 何穎兒女士

Clinical Psychologist: Ms Stephanie Ho

29. 地區支援服務

District Support Service

天水圍地區支援中心

Tin Shui Wai District Support Centre

新界元朗天水圍天澤邨

服務設施大樓五樓五零一至五零二室

Flat 501-502, 5/F, Ancillary Facilities Block,

Tin Chak Estate, Tin Shui Wai, N.T.

電話Tel: 2486-3030

傳真Fax: 2744-1812

電郵E-mail: dsc@fuhong.org

助理區域經理: 李美芳女士

Assistant Regional Manager: Ms Li Mi Fong

Manager:

中途宿舍

Halfway House

30. 悅智之家

Yuet Chi Home

香港香港仔漁光道八十五號扶康會康復中心五樓東翼

East Wing, 5/F., FHS Rehabilitation Centre,

85 Yue Kwong Road, Aberdeen, H.K.

電話Tel: 2214-2556

傳真Fax: 2870-1201

電郵E-mail: rcych@fuhong.org

高級經理: 梁大偉先生

Senior Manager: Mr David Leung

31. 悅行之家

Yuet Hang Home

香港香港仔漁光道八十五號扶康會康復中心六樓東翼

East Wing, 6/F., FHS Rehabilitation Centre,

85 Yue Kwong Road, Aberdeen, H.K.

電話Tel: 2214-2571

傳真Fax: 2870-1198

電郵E-mail: rcyhh@fuhong.org

服務單位經理: 宋賀梅女士

Service Unit Manager: Ms Apple Sung

32. 悅群之家

Yuet Kwan Home

香港香港仔漁光道八十五號扶康會康復中心四樓東翼

East Wing, 4/F., FHS Rehabilitation Centre,

85 Yue Kwong Road, Aberdeen, H.K.

電話Tel: 2214-2544

傳真Fax: 2870-1203

電郵E-mail: rcykh@fuhong.org

服務單位經理: 龍建樺女士

Service Unit Manager: Ms Karen Lung

33. 牽蝶中心

Hin Dip Centre

(自閉症及發展障礙人士專門訓練中心 Specialised Training Centre for Persons with Autism and Developmental Disabilities)

香港香港仔漁光道八十五號扶康會康復中心二樓東翼

East Wing, 2/F., FHS Rehabilitation Centre

85 Yue Kwong Road, Aberdeen, H.K.

電話Tel: 2214-2591

傳真Fax: 2552-4116

電郵E-mail: hdc@fuhong.org

項目經理: 陳子文先生

Project Manager: Mr Stephen Chan

精神健康綜合社區中心

Integrated Community Centre for Mental Wellness

34. 康晴天地

Sunrise Centre

香港華富邨華美樓404至412室

Units 404-412, Wah Mei House,

Wah Fu Estate, Hong Kong

電話Tel: 2518 3880

傳真Fax: 2553 8796

電郵E-mail: sc@fuhong.org

精神健康諮詢專線: 8100 5555

Mental Health Inquiry

Hotline:

服務單位經理: 梁佩儀女士

Service Unit Manager: Ms Peony Leung

35. 樂融坊

Joyful Corner

九龍深水埗東沙島街190號樂年花園地下A舖
Shop A, G/F., Cronin Garden, 190 Pratas Street,
Shamshuipo, Kowloon

電話Tel: 2745-4214
傳真Fax: 2361-0404
電郵E-mail: jc@fuhong.org
培訓經理: 劉瑞珊女士
Training Manager: Ms Louisa Lau

36. 康復中心管業處

Rehabilitation Centre Management Office

香港香港仔漁光道八十五號扶康會康復中心地下
G/F., FHS Rehabilitation Centre,
85 Yue Kwong Road, Aberdeen, H.K.
電話Tel: 2214-2501
傳真Fax: 2870-1216
電郵E-mail: py.man@fuhong.org
行政及設施主任: 萬寶儀女士
Administration and Facilities Officer: Ms Man Po Yee

感覺統合治療服務

Sensory Integration Therapy Service

37. 感覺統合治療中心(澤安)

Sensory Integration Therapy Centre (Chak On)

九龍深水埗澤安邨榮澤樓九至十五號地下
Unit 9-15, G/F, Wing Chak House,
Chak On Estate, Shamshuipo, Kln
電話Tel: 3188-5804
傳真Fax: 2776-1225
電郵E-mail: si_co@fuhong.org
項目經理: 張淑珍女士
Project Manager: Ms Wylie Cheung

輔助家舍

Supported Hostel

38. 柔莊之家

Yau Chong Home

新界屯門青山灣青山公路三九六號
396 Castle Peak Road, Castle Peak Bay,
Tuen Mun, N.T.
電話Tel: 2404-8538 / 2404-8518
傳真Fax: 2404-8745
電郵E-mail: ych@fuhong.org
服務單位經理: 鍾富華先生
Service Unit Manager: Mr Samuel Chung

職業康復及發展服務

Vocational Rehabilitation & Development Services

39. 葵興職業發展中心

Kwai Hing Vocational Development Centre

新界葵涌大窩口道一五一至一六五號
新葵興花園C座地下
G/F., Block C, Sun Kwai Hing Garden,
151-165 Tai Wo Hau Road, Kwai Chung, N.T.
電話Tel: 2426-1514
傳真Fax: 2426-1769
電郵E-mail: khvdc@fuhong.org
高級經理: 程志林先生
Senior Manager: Mr Ching Chi Lam

40. 毅誠工場

Ngai Shing Workshop

香港香港仔漁光道八十五號扶康會康復中心
四樓西翼及五樓西翼
West Wing, 4/F., & West Wing, 5/F.,
FHS Rehabilitation Centre,
85 Yue Kwong Road, Aberdeen, H.K.
電話Tel: 2214-2589
傳真Fax: 2870-1205
電郵E-mail: rcnsw@fuhong.org
高級經理: 蕭慶華先生
Senior Manager: Mr Eric Siu

41. 石圍角工場

Shek Wai Kok Workshop

新界荃灣石圍角邨二號停車場地下
G/F, Car Park Block No.2,
Shek Wai Kok Estate, Tsuen Wan, N.T.
電話Tel: 2493-4422
傳真Fax: 2498-8375
電郵E-mail: swkw@fuhong.org
服務單位經理: 吳建華先生
Service Unit Manager: Mr Ng Kin Wah

42. 輔助就業(葵興職業發展中心)

Supported Employment

(Kwai Hing Vocational Development Centre)

高級經理: 程志林先生
Senior Manager: Mr Ching Chi Lam

43. 輔助就業(毅誠工場)

Supported Employment (Ngai Shing Workshop)

高級經理: 蕭慶華先生
Senior Manager: Mr Eric Siu

43. 輔助就業(毅誠工場)

Supported Employment (Ngai Shing Workshop)

高級經理： 蕭慶華先生
Senior Manager: Mr Eric Siu

44. 輔助就業(石圍角工場)

Supported Employment (Shek Wai Kok Workshop)

服務單位經理： 吳建華先生
Service Unit Manager: Mr Ng Kin Wah

45. 殘疾人士在職培訓計劃 (毅誠工場)

On the Job Training Programme for Persons with Disabilities (Ngai Shing Workshop)

高級經理： 蕭慶華先生
Senior Manager: Mr Eric Siu

46. 殘疾人士在職培訓計劃 (石圍角工場)

On the Job Training Programme for Persons with Disabilities (Shek Wai Kok Workshop)

服務單位經理： 吳建華先生
Service Unit Manager: Mr Ng Kin Wah

47. 職業技能評估中心(葵興職業發展中心)

Vocational Skills Assessment Centre (Kwai Hing Vocational Development Centre)

高級經理： 程志林先生
Senior Manager: Mr Ching Chi Lam

48. 職業康復延展計劃(毅誠工場)

Work Extension Programme (Ngai Shing Workshop)

高級經理： 蕭慶華先生
Senior Manager: Mr Eric Siu

嚴重殘疾人士日間照顧服務

Day Care Service for Persons with Severe Disabilities

49. 潔康之家

Kit Hong Home

50. 靄華之家

Oi Wah Home



▲「香港最佳老友」運動電能烹飪比賽 (右一為葉恩明會長)

會長報告 President's Report

轉眼間，扶康會已在香港扎根35年。從1977年成立第一間嚴重智障人士家舍，至現在超過50間家舍、日間訓練中心、工場及地區支援中心等，扶康會一直以「用心」的態度、「創新」的精神服務智障人士、自閉症人士、精神康復者及其他殘疾人士。

35周年誌慶

扶康會35年來的發展實有賴員工、服務使用者家長、社區人士及商界夥伴的支持。一連串的35周年活動，由2012年初舉辦的「拼出個未來」同慶35周年活動暨破健力士世界紀錄大全曲奇拼畫揭開序幕。接著的多項活動包括第八屆「香港最佳老友」運動電能烹飪比賽、慶祝35周年感恩祭暨晚會、感覺統合課程、「最佳老友感動生命故事」計劃、服務單位開放日、全港賣旗日、第二屆智障人士「奧運使者」選舉、第九屆「甜蜜心連心」步行籌款活動、第二屆「行出健康」遠足比賽、屯元區卡拉OK及才藝比賽、35周年康復服務暨展能藝術展覽會、35周年閉幕暨感謝禮。我們透過多項活動與大家一同慶祝扶康會35年發展的成果，更希望進一步推廣傷健共融的精神。



▲「拼出個未來」同慶35周年活動暨破健力士世界紀錄大全曲奇拼畫



▲ 慶祝35周年感恩祭暨晚會

齊建共融社會

我們希望殘疾人士可以從訓練、義工服務，以至社區活動拉闊生活經驗，更積極融入社區。社區人士及商界夥伴的參與十分重要，他們除了身體力行，更投入資源支持殘疾人士的活動及服務。此外，各界別的同心支持，使我們的殘疾人士可以有更多機會發揮潛能。

衷心感謝

我們衷心感謝在扶康會發展路上每一個階段與我們同行的人，你們的支持，大大鼓勵了我們每一位殘疾人士、家長及職員，勇敢面對挑戰。我們會繼續秉承扶康會的使命，共建關愛共融的社會。



會長
葉恩明醫生, J.P.



▲ 第八屆「甜蜜心連心」步行籌款



It has been 35 years since Fu Hong Society took root in Hong Kong. From the establishment of its first home for persons with severe intellectual disabilities in 1977, to the present operation of more than 50 homes and hostels, day training centres, workshops and district support centres etc, the Society, with great enthusiasm and innovative spirits, has committed to serve persons with intellectual disabilities, autism, psychiatric disabilities and other disabilities.

35th Anniversary

Unfailing support from our staff, parents of service users, members of the community and partners from the business sector have altogether nurtured the 35-year long development of Fu Hong Society. As the prelude to a series of activities, “Building for the Future” The 35th Anniversary Celebration cum Cookies Assemblage Guinness Records Breaking Event was held in early 2012. What followed include the 8th “Best Buddies Hong Kong” Movement Electric Cooking Competition, 35th Anniversary Mass cum Party, Sensory Integration Training Course, “Best Buddies Life Stories” Project, Open Day of Service Units, Territory-wide Flag Day, Outstanding Awards for Adult with Intellectual Disability – The 2nd “Ambassadors of the Olympics”, The 9th Charity Walkathon, The 2nd “Hike for Health” Hiking Competition, Karaoke and Talent Contest at Tuen Yuen District, 35th Anniversary Rehabilitation Services cum Arts for Disabled Exhibition, and The 35th Anniversary Closing cum Thanks Giving Ceremony. Through the numerous programmes and activities, we hope to celebrate with all of you the achievements of Fu Hong Society in the past 35 years, and envisage the further promotion of the spirit of inclusion between persons with and without disabilities.



▲ “Best Buddies Hong Kong” Movement Electric Cooking Competition



◀ “Training Course on “Sensation and Connection Level 1 & 2”



▲ “Best Buddies Life Stories” Project

Building A Society for All

From training for service users, volunteer service to community programmes, we have worked hard to expand the life experiences of persons with intellectual disabilities and facilitate more integration into society. The participations of members of the public and partners from the business sector are vital, apart from investing resources in our programmes and services for persons with disabilities, their personal involvement are invaluable. Moreover, the generous support from different sectors of the community has also enabled greater opportunities for persons with disabilities to develop their potentials.



▲ International Chefs Day

Heartfelt Gratitude

We are grateful to all those who have accompanied and stood by us during the different stages of Fu Hong Society's development. Your support has lent great courage to each one of us including persons with disabilities, parents and staff, spurring us to face challenges on our way. Looking ahead, we will continue Fu Hong Society's mission to foster a caring and inclusive society.

Dr. Ip Yan Ming, J.P.

President



▲「拼出個未來」同慶35周年活動暨破健力士世界紀錄
大全曲奇拼畫 (第一行右一為林余佩馨主席)

主席報告

Chairman's Report

2012年為扶康會35周年紀念。扶康會自1977年成立以來，一直用心關懷殘疾人士，以熱誠主動的態度服務他們；並致力發展創新服務，迎接挑戰，為他們帶來豐盛生活。本著一貫的使命和信念，本會深信每位殘疾人士均享有人權。扶康會今天的成就，實有賴各界的捐助者、服務使用者及他們的家長、義工、全體職員及持份者的鼎力支持，對此我們深表謝意，並將繼續努力，共建一個關愛共融的社會。

本會特別籌辦一連串活動，以慶祝成立35周年，並藉此向所有合作夥伴致意；同時希望透過活動，鼓勵社會人士和殘疾人士攜手合作，建立一個共融的社會。35周年亦是一個讓我們回顧過去、前瞻未來的大好時刻。周年慶祝活動於2012年2月19日展開序幕，並於2012年5月4日舉行感恩祭暨達碑立神父逝世紀念獻祭。此外，我們亦計劃於2013年3月舉辦展覽會，展示本會35年來因應香港社會變遷的各項發展。

機構管治

董事局因應社會環境的轉變，不時檢討本會的發展路向和策略。2011年董事局退修會後設立了專責小組，檢討本會的組織架構。專責小組的工作現時仍在進行中，而根據小組建議及董事局確認，管理委員會與個案取錄審批委員會合併，並改名為服務監察委員會。家長代表繼續擔任委員會的主要成員，而維持高透明度的管理，亦是本會一直奉行和堅守的原則。

審計署署長於2011年4月發表有關本會的審計報告，指出本會在運用資金方面處理得宜，誠信更屬無容置疑。本會根據署方建議，將繼續進行不同的改善工作，包括制訂委員會委員的委任程序及委員須具備的條件，務求邀請最合適的人選參與委員會的工作。

服務質素

為確保服務質素符合社會福利署的標準，本會的服務質素標準協調小組不時檢討有關政策及程序，並在服務單位進行內部審核。我們以風險為本的方法選取接受審核的單位，我們很欣慰所有社會福利署去年到訪的服務單位均符合標準。

鑑於年長服務使用者的健康逐漸轉差，本會成立安全管理工作小組，確保為服務使用者提供一個安全的環境。工作小組的主要職能包括檢討所有與安全相關的指引，在服務單位進行安全審查及分析工傷個案。

服務發展

牽蝶中心

牽蝶中心，即2006年成立的自閉症人士發展及支援中心，旨在為有發展障礙的人士擴闊視野，灌注希望和加添生活姿采。中心提供的感覺統合治療，為患有自閉症及發展障礙人士的主要臨床服務之一。此外，中心亦開辦各項教育服務，致力為公眾及專業人士提供世界各地的最新知識、創新思維及實證為本的服務資料。

過去一年，中心成功舉辦一系列培訓課程，邀請海外知名人士擔任講者，內容包括「感官及感情連繫」、國際認可的「SIPT感覺統合評估」及「艾爾斯感覺統合忠誠評量表」，更吸引了來自遠至東南亞、紐西蘭及印度的參加者。



▲ 牽蝶中心訓練課程

鑑於為有特殊教育需要兒童而設的專門服務需求日增，牽蝶中心進一步擴展服務，為自閉症及有特殊需要的人士提供家庭支援，其中包括一連串有關自閉症的講座，及定期舉行的家庭支援服務個案討論。據資料顯示，越來越多有特殊需要的人士，由於早期缺乏適切介入而導致患有精神問題，因此家庭支援服務已轉由新成立的精神健康綜合社區中心「康晴天地」提供，作為一項增值服務。

本會感謝各界捐款，支持牽蝶中心創辦的服務，其中包括余仁生慈善基金撥款港幣161,400元，贊助推行扶苗計劃：感官學習為本之早期教育及發展支援；亦獲得UPS慈善基金贊助10,000美元及攜手扶弱基金等額資助，開展一個專為有特殊教育需要的兒童而設的早期介入訓練－聽樂治療。總括來說，我們實在很欣慰，牽蝶中心能夠逐漸贏得香港各界以及中國內地的支持。

扶康家庭

扶康會為智障人士於社區內成立了四所扶康家庭。扶康家庭的成員與鄰舍建立友誼，並透過更深入的了解和接納，逐漸改變公眾人士對智障人士的觀感。

我們感謝香港賽馬會慈善信託基金撥款，資助扶康家庭的部分經常開支。隨著最低工資及殘疾人士院舍條例落實執行，本會正面對扶康家庭需要更多資源的挑戰，我們歡迎社會各界的支持，共同為智障人士建立溫馨的家庭生活。

精神健康綜合社區中心 — 康晴天地

本會感謝社會各界支持，成功獲批於華富邨華美樓開設精神健康綜合社區中心 — 康晴天地，為港島中區及部分南區地區，提供促進精神健康的服務。同時感謝獎券基金撥款港幣2,150,000元予中心進行裝修工程，中心預計於2012年夏季投入服務。

康晴天地聯同本會三間中途宿舍，於2010年舉辦「行出健康」第一屆全港精神復康機構遠足比賽，以推廣體育運動、保持身心健康。是次活動非常成功，並獲香港特區政府食物及衛生局邀請，於該局主辦的健康促進研討會2011作海報簡報。

康姨餅房

康姨餅房為殘疾人士提供工作機會，包括協助餅房生產及售賣曲奇等。過去一年，我們成功打破生產350,000塊曲奇的紀錄。除在不同對外及對內活動中屢獲殊榮，康姨餅房在社會福利署中西南及離島區福利辦事處於2011年12月主辦的社會企業博覽會上，亦連續第二年囊括所有五個獎項。



▲ 慧妍雅集成員於康姨餅房拍攝曲奇製作過程

樂融坊

一間專為殘疾人士提供培訓及工作實習機會、設於位處社區的樂融坊內的便利店，於2010年正式啓業。過去一年，便利店經過改組，擴充業務至餐飲服務，希望訓練及協助更多殘疾人士於餐飲業市場成功就業。

「香港最佳老友」運動

「香港最佳老友」運動一直獲社會各界的大力支持。我們感謝香港賽馬會慈善信託基金撥款港幣1,760,000元資助運動未來三年的經費。過去一年，平等機會委員會撥款港幣47,000元資助「香港最佳老友」運動舉辦「感動生命故事」計劃。由學生/社區老友、義工及職員協助智障人士製作獨特的生命故事冊，記錄他們的成長經歷及生活的喜與悲。

為歡迎「最佳老友」運動國際事務部高級總監卜史華沙女士到訪，本會於2012年5月10日假康復中心舉行感謝茶聚。是次活動為超過160位參加者，包括本會會長、董事局成員、區議會議員、企業團體、學校老師及學生、智障人士及其家長提供寶貴機會，分享他們藉參與「最佳老友」運動，所建立的智障人士與非智障人士一對一友誼的深刻體會和動人經歷。

受Best Buddies International於2011年6月的委託，「香港最佳老友」運動於2011年夏季為廣州的康復機構舉辦培訓，協助他們在中國推行最佳老友運動，至今廣州已有四個組織承諾嘗試開展運動。而Best Buddies International 更於卜史華沙女士到訪後，於2012年7月批准於廣東省成立首個中國最佳老友計劃。



公開培訓課程

本會於2011年再次通過香港學術及職業資歷評審局的評審，並獲批為合資格服務提供者，於未來三年籌辦康復課程。為加強執行新訂的《殘疾人士院舍條例》，本會亦獲社會福利署批准，舉辦殘疾人士院舍保健員培訓課程。本會已成立外間課程發展專責小組，並邀請專家參與，監督所辦課程的質素。

交流計劃

我們與內地及澳門的康復機構繼續保持良好的合作，並持續第九年為澳門扶康會提供顧問服務。而類似的顧問服務及交流計劃亦已擴展至深圳、廣東、南京、河北及北京的康復機構。

第22屆國際康復會世界大會將於2012年10月假南韓舉行。本會職員撰寫題為「從庇護工場到競爭就業」及「最佳老友運動 - 透過智障 / 發展障礙人士與非智障 / 發展障礙人士建立一對一友誼，推動社會共融」的論文撮要已被大會的籌備委員會接納，職員代表將出席會議並發表論文。

▼ 商界展關懷

持份者的支持

與企業的協作

我們實在感激多間企業、服務使用者家長、捐助者及內地的同業，一直以來給予本會莫大的支持。過去一年，經本會提名、獲香港社會服務聯會嘉許為「商界展關懷」的企業共86間，較前一年增加26間。此外，亦有多間企業成為我們的新夥伴。捷和實業有限公司將成立「香港最佳老友」運動首間企業分社，參與的員工將與樂華成人訓練中心的服務使用者配對，建立一對一友誼。



與家長的夥伴合作

過去一年，我們在服務改善和社會倡導的工作方面，繼續與扶康家長會保持緊密合作。家長及照顧者亦有出席本會各個委員會，提供對服務的寶貴意見。此外，家長會會員於2012年4月與社會福利署舉行會議，表達他們對服務使用者到工場工作的關注，特別是工資過低的問題。又鑑於家長年事日長，我們已開始邀請服務使用者的兄弟姐妹，參與服務單位的各項活動。

服務使用者及照顧者的滿意程度

扶康會一直強調為服務使用者提供優質服務，改善他們的生活質素及促進社會共融。服務使用者及照顧者均非常滿意我們的服務。去年進行的滿意程度調查，顯示在日間訓練及住宿服務方面，有96.5%服務使用者及99.7%照顧者對服務表示滿意。至於社區支援服務，則有99.4%服務使用者及照顧者滿意我們的服務。

其他成就

針對服務使用者高齡化的問題，本會在轄下18間宿舍為811位智障人士，進行一個健康狀況及健康護理需要的調查。調查結果以題為「香港院舍的智障人士 — 按性別、年齡及唐氏綜合症患者分類進行之健康及疾病模式分析」，於2011年12月刊登於國際知名期刊 — Journal of Policy and Practice in Intellectual Disabilities。

未來展望

面對缺乏足夠地方開展社會服務的問題，本會正研究擴展香港仔康復中心的可用空間的可行性。另外，我們計劃與社會福利署進一步磋商，研究將擠迫的服務單位搬往擴充後的新翼，務求改善服務使用者的生活質素。

我們為履行扶康會的使命，將繼續致力發掘資源，填補社區服務的不足，並在擴展服務的同時，維持服務質素。

我們將堅守使命，透過教育、政策及立法改革，繼續為殘疾人士爭取平等權益。

扶康會經過35年的奮鬥和發展，我感到自豪能夠成為當中一份子。最後，我希望藉著這個機會感謝會長葉恩明醫生太平紳士的領導，並向董事局及各委員會委員、全體員工、家長及各持份者，致以深切的謝意，多謝他們一直以來的支持和寶貴的貢獻。我更希望在未來的35年，扶康會在各位的齊心協力下，繼續發放光芒，為建設一個關愛共融的香港社會而努力。

多謝大家。



主席
林余佩馨



The Society celebrates its 35th anniversary in the year 2012. Since the establishment in 1977, the Society is committed to providing services for persons with disabilities with pro-activeness and enthusiasm. In facing challenges, we develop innovative services to meet the needs of the service users and to enrich their lives. It is the Society's mission and beliefs that persons with disabilities are individuals with all human rights. We would like to give thanks to all donors, service users and their parents, volunteers, staff members and stakeholders who have helped to make the Society what it is today. With the unfailing support, the Society will continue with the commitment to serve and to build an inclusive and caring society.

To celebrate the 35th anniversary and to show appreciation to all partners, a series of activities are being launched. Such activities aim to involve members of the public to join hands with persons with disabilities to build a society for all. It is also a time to review our past and find a way forward. The anniversary celebration kicked off on 19 February 2012, with a Thanksgiving Mass cum Memorial of Father Enea Tapella which was held on 4 May 2012. To reflect the Society's development in the past 35 years against the social changes in Hong Kong, an exhibition is also planned to be organised in March 2013.

▲ International Chefs Day

Corporate Governance

The Council keeps abreast of the changing environment and the need for continuous review on the Society's direction and strategies. Following the Council retreat held in 2011, a task force was formed to study the Society's organisation structure. Work of the task force is still in progress, meanwhile, as recommended by the task force and endorsed by the Council, the Management Committee was combined with the Admission Board and re-named as Services Monitoring Committee. Parent representatives remain the key members of the committee, and transparency remains the paramount value of the Society management.

The Director of Audit in its report on the Society made in April 2011, revealed that all funds of the Society are used in a proper manner and the integrity of the Society is beyond any doubt. As recommended, the Society continues to make improvement, including laid down procedure for appointing committee members, and essential attributes required of members to help identify the most suitable persons to the committees.

Service Quality

To monitor the service compliance with the requirements of Social Welfare Department (SWD), the Society's Service Quality Standards (SQS) Coordinating Team continues to review policies and procedures relating to the SQS and conduct internal audit in service units. A risk-based approach has been adopted in the selection of service units for inspection. We are glad that SWD has found that the service units have all complied with all the requirements of SWD when external visits to these service units were conducted in the past year.

In view of the health deterioration of the ageing service users, a Safety Management Working Group has been formed to ensure a safe environment is provided to the service users. Its main functions include reviewing all the guidelines related to safety, conducting safety audit in service units and analyzing work injury cases.

Service Achievements

Hin Dip Centre

The aim for setting up Hin Dip Centre (HDC), formally known as Development and Support Centre for Persons with Autism, in 2006 was to open up windows, instill hope and lighten up life of persons with developmental disabilities. Sensory Integration has been one of the key areas of clinical services provided to persons with autism and developmental disabilities. In addition, public and professional education services are also provided, with up-to-date knowledge, innovative ideas and evidence-based practice from all over the world being gathered.

In the past year, we are proud that a number of training courses with renowned speakers from overseas have been organised. These include “Sensation and Connection” course, internationally accredited courses on “Sensory Integration and Praxis Test” and “Ayres Sensory Integration Fidelity Measure”. There were participants from afar including South East Asia, New Zealand and India.

Demand for specialised service for children with special education needs is increasing. The service of HDC has since been expanded to provide support to families of persons with autism and special needs. These included series of talks on autism and regular case discussions on Family Support Service. As it has been revealed that the increasing number of patients with psychiatric disabilities is from persons with special needs not having received appropriate intervention in the early stage, Family Support Service has since been transferred to the newly established Integrated Community Centre for Mental Wellness – Sunrise Centre, as a value added service.

The Society is grateful to have received various donations for projects initiated by HDC, including a grant of \$161,400 from Eu Yan Sang Charitable Foundation to carry out “The Sensory-based Early Education and Development Supports” (SEEDS) project, and a sponsorship of US\$10,000 from UPS to match with Partnership Fund for the Disadvantaged to commence a project on Early Intervention Programme – Listening Therapy Training Group for children with special education needs. All in all, we are happy to see that HDC is gradually gaining the support from all walks of life and that of the Mainland China.

Casa Famiglia

Fu Hong Society has set up four families, Casa Famiglia, for persons with intellectual disabilities in the community. Family members of Casa Famiglia make friends in the neighbourhood. They gradually change the public's perception of persons with intellectual disabilities through better understanding and acceptance.

We are in gratitude with The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for sponsoring partial recurrent cost of Casa Famiglia. With the implementation of the statutory minimum wage and The Residential Care Homes (Persons with Disabilities) Ordinance, the Society is facing the challenge of the need of additional resources to support the Casa Famiglia. We welcome any support from the community in our work to provide a warm family life to persons with intellectual disabilities.



▲ Casa Famiglia Volunteers' Vist

Integrated Community Centre for Mental Wellness (ICCMW) – Sunrise Centre

The Society appreciates very much the support of the community in our success to secure a premise at Wah Mei House of Wah Fu Estate to set up an Integrated Community Centre for Mental Wellness (ICCMW) – Sunrise Centre, to promote the mental wellness of the community in Central and part of Hong Kong South districts. We are also thankful to the Lotteries Fund for granting \$2.15 million for the fitting out works. The Centre is scheduled for commencement in summer 2012.

To promote physical activities to keep fit, Sunrise Centre together with the Society's Halfway Houses had organised "Hike for Health" The 1st Hong Kong Psychiatric Rehabilitation Organisation Hiking Competition in 2010. The event had been very successful and as a result we were invited to do a poster presentation at the Health Promotion Symposium 2011 organised by the Food and Health Bureau of the Hong Kong SAR Government.

Madam Hong's Bakery

Madam Hong's Bakery provides work opportunity for persons with disabilities to make cookies for sale. We have broken the record of making 350,000 pieces of cookies in the past year. The business has won numerous external and internal awards in different events. Madam Hong's Bakery is also in the second consecutive year to win all the five prizes in The Social Enterprise Expo organised by Social Welfare Department Central Western, Southern and Islands District Social Welfare Office in December 2011.

Joyful Corner

To provide training and job attachment opportunity for persons with disabilities, a cooperative store at Joyful Corner located in the community was set up in 2010. The shop has been reengineered in the past year to expand the business to catering service in order to train up more service users with disabilities to find a job in the catering market.

"Best Buddies Hong Kong" Movement (BBHK)

The BBHK movement has gained much support from the community. We are thankful to The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for approving a grant of \$1.76 million to support the movement for the coming three years. In the past year, with the sponsorship of Equal Opportunities Commission of \$47,000 for the BBHK Life Story Project, student / citizen buddies, volunteers and staff members have been able to help persons with intellectual disabilities to produce their own unique life story - making a record on their growth, happiness and tears in life.



▲ Sunrise Centre



▲ Best Buddies International Annual Leadership Conference

With the visit of Senior Director of International Programs, Global Headquarters, Best Buddies International, Ms. Brooke Switzer, the “Best Buddies Hong Kong” Movement Tea Reception – Thanksgiving to Partners was warmly held at our Rehabilitation Centre on 10 May 2012. It was an amazing opportunity for over 160 participants including President, Council Members, District Council member, interested corporations and organisations, school teachers and students, persons with intellectual disabilities and their parents to share their touching experience in cultivating an one-to-one friendship between persons with and without intellectual disabilities under the Best Buddies Movement.

Upon invitation of the Best Buddies International (BBI) Headquarters in June 2011, BBHK has also organised training programmes to Guangzhou counterparts in summer 2011 as to help them launch Best Buddies in China. Since then, four organisations in Guangzhou have committed to pilot the movement and after the visit of Ms. Brooke Switzer, BBI finally approved to set up the first Best Buddies China Country Programme at Guangdong Province in July 2012.

Training Courses for the Public

In 2011, the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications approved the Accreditation Status of the Society to organise rehabilitation courses to service providers in the coming three years. To enhance the implementation of the new Residential Care Homes (Persons with Disabilities) Ordinance, Health Worker Course for workers working in residential care homes for persons with disabilities is also conducted with the approval of SWD. To ensure the quality of the training courses, a Task Force on Development of Training Courses for External Customers consisting of external experts is being formed to monitor the standard of the courses.

Exchange Programmes

Collaboration with counterparts in the Mainland and Macau continue. This is the ninth year that consultancy service to Macau Fu Hong Society is being provided. Similar consultancy service and exchange programmes have also been extended to counterparts in Shenzhen, Guangdong, Nanjing, Hebei and Beijing.

The 22nd “Rehabilitation International” World Congress will be held in October 2012 in South Korea. Abstracts on “Moving from Sheltered Workshop to Competitive Employment” and “Best Buddies Movement — Social Inclusion through building up one-to-one friendship between people with and without intellectual and developmental disabilities” by our staff member have been accepted by their Organising Committee. Staff representatives would attend the Congress and present the paper.

Support from stakeholders

Collaboration with corporations

We are grateful that we have good support from many corporations, service users' families, donors as well as counterparts from the Mainland. In the past year, 86 corporations nominated by the Society were awarded "Caring Company" by Hong Kong Council of Social Service, representing an increase of 26 corporations as compared with the previous year. New partners have also been formed with numerous corporations. The first BBHK corporate chapter will soon be formed by Chiaphua Industries Ltd with their participating colleagues matching one-to-one as friends with service users of Lok Wah Adult Training Centre.



▲ Caring Company NGO Partnership Day

Partnership with family members of service users

In the past year, we have continued partnership with Fu Hong Parents' Association (FHPA), both on service improvement and on social advocacy. The parents and care-givers sit in different committees of the Society to give feedback on services. Members of FHPA had held a meeting with SWD in April 2012 to express their concerns in particular the low incentive payment to service users of the Workshop. In view of the ageing of the parents, we have involved siblings of the service users to participate in various activities organised in the service units.

Service users' and care-givers' satisfaction

Fu Hong Society emphasizes the provision of quality services to improve the quality of life of service users and enhance social inclusion. Service users and care-givers are highly satisfied with the services we have been providing. The annual satisfaction surveys for the past year indicated that 96.5% of service users and 99.7% of care-givers in the day training and residential services are satisfied with our services. For community support services, 99.4% of service users and care-givers also indicated that they are satisfied with our services.

Other Achievement

In response to the ageing of the service users, we have carried out a study on the health profile and the healthcare needs of 811 adults with intellectual disability living in the 18 hostels in our Society. The results of the study have been published in the article "Adults with Intellectual Disabilities Living in Hong Kong's Residential Care Facilities - A Descriptive Analysis of Health and Disease Patterns by Sex, Age, and Presence of Down Syndrome" of the international renowned Journal of Policy and Practice in Intellectual Disabilities in December 2011.

The Way Forward

In view of the lack of sufficient provision of premises for social services, a feasibility study to consider expanding the useable service area in our Rehabilitation Centre, Aberdeen has been carried out. Further discussions will be made with SWD with the aim to relocate the crowded service units to the extended new block so as to improve the quality of life of the service users.

To carry on the mission of our Society, we will continue exploring resources to fill the service gaps in the community. We will ensure the maintenance of service quality while expanding the services.

We will continue our mission to advocate for equal rights of persons with disabilities through education, policy and legislative changes.

I am proud that I have been a part in the 35 years' journey of Fu Hong Society. Before closing, may I take this opportunity to thank our President, Dr. Ip Yan Ming, J.P. for his guidance. I would also like to thank all members of the Council and the committees, staff members, parents of service users and other stakeholders for their unfailing contributions and support which are most valuable. It is my earnest desire to see that in 35 years later the Society, with your continuous support, will thrive with bright colour, for an inclusive community for all in Hong Kong.

Thank you.



Eleanor P.H. Lam

Chairman

業務計劃與表現量度及管理工具

Business Plan and Performance Measurement and Management Tool

扶康會自2005年起，在業務計劃發展及監察方面採用了表現量度及管理工具，藉此協助會方發展潛力，應付會內及會外變化所帶來的挑戰與機遇。

本會每年均按現況及預期未來概況進行策略性分析，辨識服務空間，並發展業務計劃以填補空隙。業務計劃包含一系列清晰及明確的項目，方便與員工溝通：

- i. 理念和使命(參閱第11頁)
- ii. 信念、價值和原則 (參閱第14頁)
- iii. 員工核心價值 (參閱第15頁)
- iv. 策略性方向、工作重點及主要績效指標

策略性方向 I (服務質素、效率和成效)

工作重點:

- 1. 為殘疾人士提供更具效率、成效和質素的康復及發展服務
- 2. 促進殘疾人士享有各種機會

策略性方向 II (服務發展)

工作重點:

- 3. 回應服務空隙，發展創新服務
- 4. 發展和強化社區支援服務
- 5. 發展商業項目以支持自付盈虧康復服務
- 6. 致力持續及發展扶康會的服務
- 7. 將服務擴展至香港以外地區

策略性方向 III (服務夥伴)

工作重點:

- 8. 與扶康會會員 / 服務使用者家長或照顧者建立良好夥伴關係
- 9. 強化社區資源、企業支援和界別內外協作，以促進殘疾人士社區參與和共融，提升生活質素

本會的業務計劃採用平衡計分卡概念，將策略性規劃與業務表現掛鉤。為方便實踐各項策略性方向及工作重點，本會共製訂及推行28個策略工作項目。此外，本會根據平衡計分卡的四個範疇：客戶/持份者、內部流程、學習與成長及財務，釐訂了31項具體及可量度的主要表現指標，以期發展一套平衡及融合的方法，量度會方及各服務單位在財政收入以外的表現。

在服務單位層面，會方提供一套行動計劃範本，協助各單位製訂全年活動計劃，以達致主要表現指標釐定的各項服務表現。



FHS has adopted Performance Measurement and Management Tool (PMMT) in its Business Plan development and monitoring since 2005. The PMMT is built to help the Society develop the capability to meet the challenges and opportunities brought on by recent internal and external changes.

The Society conducts annual Strategic Analysis on its current state and expected future state, identifies the gap and develops the Society's Business Plan to bridge the gap. The Business Plan comprises a set of clear and well-articulated components to communicate with the staff members:

- i. **Statement of Vision and Mission (refer to page 11)**
- ii. **Belief, Values & Principle towards Service Users (refer to page 14)**
- iii. **Core Values and their Related Competencies (refer to page 15)**
- iv. **Strategic Directions, Work Focuses and Key Performance Indicators**

Strategic Direction I (Service quality, efficiency and effectiveness)

Work focus:

1. Enhancing provision of efficient and effective rehabilitation and development services with quality for persons with disabilities
2. Enhancing access to opportunities for persons with disabilities

Strategic Direction II (Service development)

Work focus:

3. Providing innovative services in response to service gaps
4. Developing and strengthening community support services
5. Developing business projects to support self-financing rehabilitation services
6. Striving for continuous and healthy development of services of Fu Hong Society
7. Extending services to regions outside Hong Kong

Strategic Direction III (Partnerships)

Work focus:

8. Establishing good partnership with Fu Hong Society members / service users' family members or care-givers
9. Strengthening community resources, corporate support, intra and inter-sectoral collaboration in the delivery of services and programmes to enhance community participations, inclusion and life quality of persons with disabilities

The Business Plan takes a balanced scorecard approach in linking strategic planning to business performance. In the past year, 28 key strategic initiatives were set and implemented to facilitate actualisations of the strategic directions and work focuses. In addition, 31 specific and measurable key performance indicators were developed under the four balanced scorecard perspectives: client/stakeholders, internal process, learning & growth and financial. It helps the Society develop a balanced and integrated approach to measure agency and individual service units' performance beyond financials.

On service unit level, an action plan template is provided to service units to facilitate the preparation of their annual action plans to achieve the required performance set under the key performance indicators.

機構管治及效能

Corporate Governance and Efficiency

本會一貫以誠信及優良的管理方法運作，致力實踐既定的目標。

審核委員會與財務及投資委員會

為實踐良好的機構管治，本會已在董事局下設有不同的委員會，分別負責監管各個範疇的工作。其中審核委員會已成立十年，專門監察機構管治及為會務提供意見。審核委員會、聯同財務及投資委員會，負責監理本會經費的運用及管理；主要開支包括非經常性及經常性，均由董事局與財務及投資委員會批准。

外部審計

除本會的內部監控及監察制度外，社會福利署亦會定期進行財務審核（每二至三年一次）及服務單位的服務質素標準年度檢討。此外，扶康會每年均會聘請外間核數師為會方審核帳目。上述機制確保扶康會運作良好，依法守規，並維持優良的管理模式。

2011年審計署為本會的帳目及服務進行審查，經過六個月的詳細審核，審計署對本會的服務和運作均表滿意。此外，審計報告在點出本會多項優良表現之餘，亦提出加強管治的建議。過去一年，我們基於這些建議，因應個別範疇例如會籍、中央行政成本的計算方法及工作安全作出檢討，並已推行相關改善措施。

工作安全

目標：零意外

本會成立安全工作小組，由總安全主任及不同專業負責領導，研究減少工作意外的策略，並主要集中四個重點：

1. 檢討及制訂意外預防的政策、機制、指引及程序。例如釐訂員工因工受傷之後復職的程序；環境保護及實行防止員工發生意外的操作安全程序；執行工作前的熱身運動；
2. 與培訓部門合作為所有員工提供適當的安全訓練；
3. 探訪服務單位，識別服務單位的安全風險及威脅；
4. 推行措施或獎勵制度，例如舉辦安全問答比賽及零意外獎勵計劃，提升員工安全意識，減少意外發生。

過去一年，本會各服務單位均積極參與推動工作安全。



▲ 安全問答比賽

資訊科技的改善

為加強營運效益及持續改善服務，本會的資訊科技部在過去一年致力發展不同的應用系統，增加成本效益，並推行各項資訊科技計劃。

1 增強個案管理系統

根據過往成功推行系統的經驗，以及配合服務單位電腦化運作，並特別針對服務使用者的醫療預約和診症、事故及醫療記錄管理幾方面，本會正積極發展第一期的個案管理系統增強版，並計劃於2012年第三季推出。

2 醫療津貼系統

為配合新的人力資源政策，人力資源部門於2011年5月引入新的醫療津貼系統。新系統運作順利，用家反應良好，對縮短申請及發還醫療津貼的時間感到滿意。

3 天水圍地區支援中心會員系統

天水圍地區支援中心會員系統為一嶄新的應用系統，目的是改善中心日常會員登記及數據分析的運作。新系統的籌備工作已經開展，並預計於2012年下旬正式推行。

4 中央採購系統

本會獲獎券基金贊助，發展業務改善計劃的其中一項——中央採購系統。新系統順利運作近一年，不僅提供方便易用的界面，同時照顧用家的需要和加強控制工作流程。

5 升級康復中心大樓網絡設施

為配合本會位於香港仔的康復中心的未來轉變、發展及應用經常佔用大量頻寬的系統，本會已開始提升網絡設施，包括擴大無線網絡的覆蓋範圍，並預計於2012年下旬完成。

未來一年，本會將繼續申請撥款，資助其他資訊科技計劃，包括財務管理系統及人力資源管理系統的升級版、意外管理系統等。上述計劃和發展均有助增強管理效率及服務質素。

設施管理

本會發展至今，已有超過50間服務單位，分佈於28座樓宇內。一直以來，服務單位的設施管理及維修工作，皆由服務單位經理兼任統籌。

鑑於本會在設施及物業管理方面的工作量及對職員的專業水平要求提升，會方在2011年8月增設設施管理主任一職，負責協助服務單位於進行大型維修時，在設計和選用物料方面提供意見，並統籌服務單位以中央處理方式的保養合約(例如：消防設備及保安系統等)。

同年，本會成立了「設施管理工作小組」，制訂設施管理方面的政策及分享有關知識。工作小組為了更有效協助及改善服務單位對於設施管理及維修項目的監管，已設計相關表格以供服務單位使用，並編撰《裝修及維修經驗實務手冊》，務求增強服務單位於日常維修及保養項目等知識及應用。

In pursuit of the stated objectives, the Society is operated with integrity and good management practices.

Audit Committee and Finance & Investment Committee

As good corporate governance, we have in place various committees under the Council to oversee different scopes of work of the Society. In particular, the Audit Committee has been set-up for 10 years to monitor the corporate governance and to provide advice in different aspects of the Society. The Audit Committee, together with the Finance and Investment Committee of the Council, oversee and monitor the use and management of the Society's funds. Major expenditure, either capital or recurrent, should be approved by the Finance and Investment Committee and the Council.

External Audit

Apart from the Society's internal control and monitoring systems, the Social Welfare Department (SWD) also conducts regular financial audits (about once in 2-3 years) and annual review on the Service Quality Standards of our service units. Moreover, all accounts of Fu Hong Society are audited by an external auditor annually. With the above mechanisms, Fu Hong Society's operations are conducted in a legal and proper manner and with good management practices.

The Society was audited by the Audit Commission in 2011. The Audit Commission was satisfied with our services and operations after a thorough study for half a year. It identified many good practices of our Society, though recommendations were also made on the enhancement of some aspects of the governance. Based on the recommendations, we had reviewed specific areas such as membership, calculation of "central administration costs" and work safety in the past one year. Improvement measures had been carried out.

Work safety

Goal: zero accident

A safety management working group, headed by the Chief Safety Officer and staff members of different disciplines, was formed to further work on strategies to reduce work accidents with focus on the following four areas:

1. Review and implement policies, mechanisms, guidelines and procedures for the prevention of accidents. Examples are procedures taken to prepare staff to resume duty after work injury, environmental protection and safe implementation of operation procedures to protect staff from different causes of accidents; execution of warm up exercise before work;
2. Work with Training Department to provide adequate safety training to all staff;
3. Conduct safety support visit to service units for identification of any safety risk or threat to the service units; and
4. Implement measures or reward systems like safety quiz and zero accident award scheme to increase staff safety awareness.

In the past one year, all service units have been demonstrating active involvement in measures to promote work safety.

To enhance operational effectiveness and efficiency of the Society and achieve continuous improvement in service, the Information Technology (IT) Department developed different cost effective application systems and implemented various IT projects in the past year.

1 Enhancement of Case Management System (CMS)

Capitalising on the successful system implementation experience, and gearing up for computerised operations of service units, especially with regard to service users' medical appointment and consultation, incident and medication record management, the enhancement phase I of CMS is in progress and details will be released by the third quarter of 2012.

2 Medical Allowance System

To facilitate the calculation of medical allowance under a new Human Resources policy, a new medical allowance system has been released for Human Resources Department since May 2011. This system performs smoothly and users' feedback is positive as the time for claiming the medical allowance is shortened.

3 Tin Shui Wai District Support Centre (TSWDSC) Membership System

TSWDSC Membership System is a new application targeted to strengthening the daily operation of membership registration and data analysis of TSWDSC. Its project implementation and deployment started and the target system roll-out will be in late 2012.

4 Bulk Purchase System

With the support of the Lotteries Fund from SWD, the Bulk Purchase System under the Business Improvement Project was carried out. The new system has been running smoothly for almost a year. It provides user-friendly interface, caters users' needs and enhances workflow control.

5 Upgrading Network Infrastructure in the Rehabilitation Centre Building

In order to accommodate change, growth and more bandwidth-intensive applications for future needs for the Rehabilitation Centre at Aberdeen, the project on upgrading its backbone network infrastructure including the coverage extension of Wi-Fi network has started and will be completed in late 2012.

For the coming year, the Society will apply funding for other IT projects which include upgrading the Financial Management System and the Human Resources Management System, developing an accident management system, etc. All these projects and development will help to enhance operational efficiency and service quality.



Facility Management

Since its establishment to the present day, our Society has more than 50 service units dispersed over 28 buildings. Among them, facility management and repair work have been coordinated by the service unit managers.

In view of the increase in workload for facility and property management as well as the demand on professional standards of staff, our Society has recruited a facility management officer in August 2011. The officer is responsible to render advice on design and materials used for service units in the case of major renovation work, and to coordinate and centralised service units' maintenance contracts (such as firefighting equipment and security system).

In the same year, our Society has also formed the Facility Management Working Group, responsible to formulate policies on facility management and sharing of relevant knowledge. In order to help improve the monitoring of facility management and repair work in the service units, a relevant form has been designed for use by service units, and a "Renovation and Repair Practical Guide" has been edited, so as to enhance service units' knowledge and applications of daily repair and maintenance items.



服務監察系統

Service Monitoring System

服務監察制度

本會設有內部探訪機制，以確保各服務單位能順利執行社會福利署的服務表現監察制度內各項要求。本會每年最少挑選六間服務單位進行服務質素評估，評估模式與社會福利署相同。去年共探訪了六間服務單位，共有48人次參與評估工作，成員包括董事局委員、委員會、員工和服務使用者家屬。本會各區域亦設有地區探訪制度，同區的服務單位定期互訪交流有關提升服務質素的心得，確保服務達到要求。

內部協作

本會擁有五個專業團隊，包括社工、護士、物理治療師、職業治療師及臨床心理學家。他們透過不同的溝通平台，貢獻專業知識及進行協作，使每名智障人士、自閉症及發展障礙人士、精神康復者及其他殘疾人士均得到綜合的照顧服務。每位服務使用者皆有個案經理聯繫各專業，為服務使用者制訂訓練及發展計劃，並至少每年舉行一次個案會議，讓服務使用者、其家屬及各專業團體一起討論服務使用者的需要及審視訓練及發展計劃。

本會每間服務單位均有康復及發展團隊，成員包括各專業，為服務單位設計訓練流程以配合服務使用者的需要。此外，每個專業團隊均定期舉行會議，交流各服務單位的實務經驗，並為全會性的發展制訂各專業服務的發展方向及工作計劃。

此外，本會成立多個工作小組，結集來自不同服務類型及不同專業的員工，就不同工作範疇，包括安全、服務質素標準及服務使用者的需要，進行研究及檢討，並制訂相關政策及策略，供所有服務單位參考及跟進。

服務成效

禾峯成人訓練中心及澤安成人訓練中心於本年度接受了社會福利署外評，兩間服務單位均能符合服務質素標準。

Service Monitoring Mechanism

An internal visit mechanism has been established in our Society to ensure the smooth implementation by service units of all the requirements laid down in the Service Performance Monitoring System of the Social Welfare Department. Each year, at least six service units are selected for service quality assessment based on a model similar to that of the Social Welfare Department. Last year, visits were made to six service units with a total of 48 participations involved in the assessment, including Council members, Committee members, staff and service users' families. A regional visit system is also set up by our Society, service units within the same region will conduct regular visit and exchange to share about experiences in service promotion and to ensure the standards of our services.

Internal Coordination

Our Society has five professional teams including social workers, nurses, physiotherapists, occupational therapists and clinical psychologists. Through different communication platforms, the different teams contribute their professional knowledge to the service and coordinate among themselves for the provision of integrated care services to persons with intellectual disabilities, autism and developmental disabilities, psychiatric disabilities and other disabilities. A case manager who keeps contact with different professionals and devise relevant training and development plan will be assigned to each service user. In addition, a case conference will be held at least once a year between the service user, their families and the professionals to discuss about the needs of the service user and review the progress of training and development.

Every service unit of our Society is equipped with a rehabilitation and development team that comprises different professionals. The team is responsible to design training arrangement based on the needs of our service users. Moreover, each professional team will conduct regular meeting to facilitate exchanges on one another's practical experiences as well as laying down directions and work plans for each service according to the development of the Society as a whole.

Apart from that, our Society has also set up a great variety of working groups that gather together staff from different service types and professions. These working groups will conduct research and review on different aspects of work including safety, service quality standards and needs of service users, as well as formulate relevant policies and strategies for reference and follow-up by all service units.

Achievements

This year, external assessments by the Social Welfare Department were conducted at Wo Che Adult Training Centre and Chak On Adult Training Centre, both Centres were able to meet the service quality standards.

獎項及嘉許 Awards and Recognition

獎項及嘉許 Awards and Recognition

1 優秀香港服務機構獎

扶康會於2011年10月21日榮獲深圳民政局頒發優秀香港服務機構獎項，另外高級經理蕭慶華先生亦獲頒發優秀社工督導獎，這兩個獎項表揚和肯定了本會在深圳和香港社會服務機構合作的深社計劃中的貢獻。

2 「第三屆傷健關愛大獎」

扶康會三位服務使用者家長及兩位義工參加了由仁濟醫院與康復諮詢委員會聯合舉辦的「第三屆傷健關愛大獎」傑出照顧者及傑出義工選舉，並獲得獎項。五位獲獎的家長及義工包括上李屋成人訓練中心的家長羅王燕玲女士及何鴻鈞先生、順利成人訓練中心的家長竇潔甜小姐、秦石成人訓練中心的義工楊偉強先生及毅信之家的義工許耀南先生，於2011年11月13日出席在挪亞方舟舉行的頒獎禮。



3 2011年「十八區關愛僱主」嘉許

扶康會獲得2011年「十八區關愛僱主」嘉許，並出席於2011年12月3日舉行的2011年國際復康日開幕禮暨十八區關愛僱主嘉許禮，有關嘉許肯定了扶康會對殘疾僱員的關愛和支持。

4 康姨餅房獲獎

康姨餅房連續第二年於社會福利署中西南及離島區福利辦事處主辦的「殘疾人士照顧者嘉許禮暨康復服務機構社會企業博覽會」囊括所有五個獎項，包括「最優秀營銷攤位大獎」、「最佳營銷策略獎」、「最受歡迎攤位獎」、「最佳展銷攤位佈置獎」及「最佳團隊精神獎」。活動於2011年12月18日於上環假日行人坊舉行，康姨餅房得到大家的支持及欣賞，於短短數小時內錄得過萬元營業額，所有貨品全部沽清。



5 葵興職業發展中心獲得室內空氣質素檢定證書《卓越級》

葵興職業發展中心在完成空氣質素改善計劃工程後，自2010年起參加由環境保護署室內空氣質素資訊中心舉辦的「空氣質素檢定計劃」，連續兩年(2010年及2011年)獲得室內空氣質素檢定證書中最高級的《卓越級》，成為唯一一個獲得此證書的非牟利單位。

1 Outstanding Hong Kong Social Service Agency Award



Fu Hong Society was awarded the Outstanding Hong Kong Social Service Agency by the Shenzhen Civil Affairs Bureau on 21 October 2011, while our senior manager, Mr. Siu Hing Wah, was also awarded Outstanding Social Work Supervisor. The two awards recognised our Society's contributions in Shenzhen as well as in the collaborative Shenzhen Social Work Project.

2 “The Third Care for the Disabled Award”

Three service users' parents and two volunteers from Fu Hong Society had taken part in “The Third Care for the Disabled Award” organised by the Yan Chai Hospital and Rehabilitation Advisory Committee, contesting for the Hong Kong Best Carer Award and Outstanding Volunteer Award and won. The five awardees included Mrs. Law Wong Yin Ling and Mr. Ho Hung Kwan, parents from Sheung Li Uk Adult Training Centre, Ms. Dou Kit Tim, parent from Shun Lee Adult Training Centre, Mr. Yeung Wai Keung, volunteer from Chun Shek Adult Training Centre and Mr. Hui Yiu Nam, volunteer from Ngai Shun Home, attended the Award Presentation Ceremony held on 13 November 2011 at the Noah's Ark.

3 “18 Districts Caring Employers” Award 2011

Fu Hong Society was granted the “18 Districts Caring Employers” Award 2011 and attended the Opening Ceremony of the 2011 International Day of Disabled Persons cum 18 Districts Caring Employers Award Ceremony held on 3 December 2011. The Award recognised the care and support we given to our employees with disabilities.



4 Awards for Madam Hong's Bakery

Madam Hong's Bakery swept away all five awards in “Recognition Ceremony for Carers of Persons with Disabilities cum Rehabilitation Service Organisation Social Enterprises Expo” organised by the Social Welfare Department – Central, Western, Southern and Islands Districts Social Welfare Office in two consecutive years. The awards included “Best Marketing Booth Award”, “Best Marketing Strategy Award”, “Most Popular Booth Award”, “Best Booth Decoration Award” and “Best Team Spirit Award”. The activity was held at the Sheung Wan Promenade on 18 December 2011. Madam Hong's Bakery received support and appreciation from the participants and recorded more than \$10,000 sales within hours, all the baked products were sold out.

5 Kwai Hing Vocational Development Centre was granted “Excellent Class” under the “Indoor Air Quality Certification Scheme”

With the completion of the air quality improvement project, Kwai Hing Vocational Development Centre has participated in the “Indoor Air Quality Certification Scheme”, organised by the Indoor Air Quality Information Centre of the Environmental Protection Department since 2010. The Centre was granted “Excellent Class”, the highest level, under the Certification Scheme in two consecutive years (2010 and 2011) – the first non-governmental organisation receiving this award.

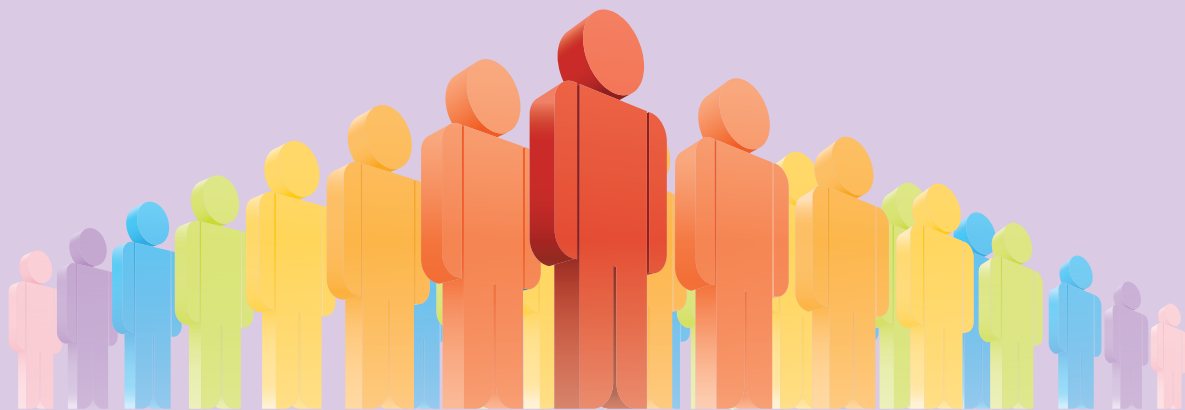


服務統計

Service Statistics

服務名額及受惠服務使用者人數 Service Capacity and Number of Service Users Served

	服務名額 Service Capacity (31.3.2012)	受惠服務使用者人數 No. of Service Users served (1.4.2011-31.3.2012)
智障人士及嚴重殘疾人士服務 Services for Persons with Intellectual Disabilities and Physical Disabilities		
i) 住宿服務 Residential Services		
嚴重殘疾人士護理院舍 Care & Attention Home for Persons with Severe Disabilities	255	260
中度智障人士宿舍 Hostel for Persons with Moderate Intellectual Disabilities	92	93
嚴重智障人士宿舍 Hostel for Persons with Severe Intellectual Disabilities	355	356
嚴重肢體傷殘兼智障人士宿舍 Hostel for Persons with Severe Physical Disabilities and with Intellectual Disabilities	100	100
輔助家舍 Supported Hostel	20	20
香港賽馬會社區資助計劃 一扶康家庭 The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant: Casa Famiglia	30	30
ii) 日間訓練中心 Day Training Centres		
成人訓練中心 Adult Training Centre	601	617
iii) 社區支援服務 Community-based Support Services		
嚴重殘疾人士日間照顧服務 Day Care Services for Persons with Severe Disabilities	—	6
地區支援中心 District Support Centre	—	431
住宿暫顧服務 Residential Respite Services	—	164
特殊學校學生體驗計劃 Special School Students Attachment Programme	—	112
日間暫顧服務 Day Respite Services	—	15
社區精神康復服務 Community Psychiatric Services		
中途宿舍 Halfway House	126	166
精神健康綜合社區中心 Integrated Community Centre for Mental Wellness	540	641



職業康復及發展服務 Vocational Rehabilitation & Development Services

綜合職業康復服務中心 Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre	150	174
在職培訓計劃 On the Job Training Programme	15	41
輔助就業服務 Supported Employment Services	50	74
工場 Workshop	290	330
工作康復延展計劃 Work Extension Programme	15	15
自閉症自閉症及發展障礙人士服務 Services for Persons with Autism and Developmental Disabilities		
牽蝶中心治療服務 Hin Dip Centre Clinical Services	—	133
感覺統合治療服務 Sensory Integration Therapy Service		
感覺統合治療服務 Sensory Integration Therapy Service	—	143
總計 Total	2,639	3,921

服務使用者主要殘障類別 Classification of Service Users by Major Disabilities

	人數 No.	%
學習遲緩 Limited Intelligence	30	0.77
輕度智障 Mild Intellectual Disabilities	490	12.5
中度智障 Moderate Intellectual Disabilities	1022	26.06
嚴重智障 Severe Intellectual Disabilities	486	12.39
嚴重肢體傷殘兼智障 Severe Physical Disabilities with Intellectual Disabilities	367	9.36
肢體傷殘 Physical Disabilities	106	2.70
精神病 Psychiatric Disabilities	1083	27.62
自閉症 Autism	83	2.12
感覺統合失調 With Sensory Integration Dysfunction	185	4.72
注意力缺失及過動症 Attention-deficit Hyperactivity Disorder	19	0.48
其他發展障礙 Other Developmental Disabilities	50	1.28
總計 Total	3,921	100



▲ 展能藝術

成人訓練中心訓練服務

Training Services of Adult Training Centres

服務理念

我們深信：

- 「技能學習」和「拉闊生活經驗」對提升智障人士生活質素同樣重要；
- 只要能提供合適的「技能學習」和「生活經驗」訓練，每位智障人士也有成長的空間；
- 從生活中學習和體驗，智障人士可以學得更快更好。
- 適當的互動學習環境有助智障人士建立更多正向行為，促進融入社會。

服務特色

生活經驗互動訓練

日間訓練中心推行「生活經驗互動訓練」，強調多元化的活動內容及方式、互動訓練策略和教學技巧，讓服務使用者在愉快輕鬆的學習經驗中展現才能，體驗以人為本的康復及發展服務。

多元化的訓練活動內容

透過多元化的訓練活動項目，讓智障人士從不同的生活範疇中體驗生活，並拉闊生活經驗；與此同時，讓智障人士享有更多社區共融的機會。

多元化的訓練活動形式

著重學習形式的多元化，包括小組活動、實況教學、活動教學、遊戲、展能藝術和多媒體教學等。藉著提供多元化的學習形式和情景，增強訓練活動的趣味性和學習成效。



▲ 實況教學

互動訓練策略和教學技巧

著重正向互動的學習過程，導師會為各項訓練活動擬訂「互動訓練策略」，在訓練活動環境、用具和過程中設計加入合適的互動元素，配合有效的互動教學技巧，促進「導師與服務使用者」和「服務使用者與服務使用者」彼此間之學習互動，從而發展智障人士對人、事物和環境的正向行為表現，促進他們融入社會。

「生活經驗互動訓練」成效評估

本會為了有效評估推行「生活經驗互動訓練」的成效，在香港大學行為健康教研中心的協助下，制訂了「生活經驗互動訓練成效評估表」，按時在本會各日間訓練中心進行訓練成效評估，量度訓練成效。成效評估顯示服務使用者的「多向度互動行為表現」得分，由2006年的29.2分持續增加至2011年的31.1分(總分為45分)，顯示服務使用者的人際社交正向行為持續增加，有助融入社會。

密集互動訓練

理念

「密集互動訓練」是英國哈伯拔尼醫院學校建立的一套教學方法，幫助有嚴重學習困難，特別在溝通和社交上遇到困難的青年學生。

「密集互動訓練」特色包括：

- 導師營造一個能夠吸引服務使用者反應的非結構性學習環境，促進互動，藉此傳達新知識，和提供新經驗和持續練習的機會；
- 服務使用者在充滿動力和互動的環境中學習，在過程中主動參與、投入，並且有機會作出主導、回應和伸延互動；
- 參加者之間共同享有歡樂的互動學習過程。



▲ 導師與服務使用者溝通

服務發展及成果

扶康會自2009年開始探討在成人訓練中心引入「密集互動訓練」，研究結果顯示「密集互動訓練」有助嚴重智障成人改善溝通技巧，有助提升他們在其他領域的學習能力。2011年8月將「密集互動訓練」延伸至嚴重殘疾人士護理家舍的智障成人，並在麗瑤之家進行第三期先導計劃。中期檢討顯示，曾接受「密集互動訓練」的服務使用者對外間的環境專注程度增加，溝通及社交能力得到改善，個別服務使用者的不恰當行為亦有所減少。曾參與訓練的導師表示與服務使用者之間的溝通有正面的改變。

來年展望

持續發展「密集互動訓練」，讓基礎社交和溝通能力較薄弱的智障成人，改善社交及溝通能力、發展正向行為、融入社會、拉闊生活經驗。

多媒體輔助訓練

理念及特色

「多媒體輔助訓練」參考社會學習理論，在傳統直接教導方式之上，透過使用電腦軟件、訓練範本、視像投射及其他輔助器材，為智障成人提供一個實況視像和互動的教學環境，以提高學習動機和學習成效。與此同時，發展多媒體輔助訓練範本供訓練導師使用，有助訓練內容和程序的一致性，訓練範本範圍包括生活上各領域：健康及肌能、家居及安全、閒暇生活、人際社交、自我決定、機會和社會共融等。

「多媒體輔助訓練」乃實證為本的工作手法，本會曾與香港大學社會工作及社會行政學系協作，於本會九間成人訓練中心及工場進行研究，實證了「多媒體輔助訓練」能有效地提升服務使用者的學習興趣及訓練成效，在提供社區技能訓練時更有助擺脫人力資源的限制。

推行進展

扶康會各成人訓練中心已普遍採用「多媒體輔助訓練」作為智障人士訓練的重要工具。與此同時，各中心合共製作了超過100個訓練範本，上傳至本會內聯網供訓練導師下載使用。本會亦於年內舉辦服務單位員工互訪交流計劃及培訓工作坊，有超過100位員工參加。

來年展望

「多媒體輔助訓練」的聲音影像能引起服務使用者的注意力，他們在看到自己或其他人的影像時感到雀躍興奮；員工亦體驗到此媒介確能提升服務使用者的學習成效。未來計劃包括進一步優化多媒體輔助訓練範本，加強互動內容；加強培訓，讓導師熟習製作及運用訓練範本；同時優化互聯網訓練範本平台，方便員工下載和使用範本，促進知識共享，提升服務質素。

展能藝術

理念

我們關注智障人士於藝術方面的需要及發展，並相信他們透過參與各類展能藝術媒體活動，有助全人發展：

- 智障人士在自由創作氣氛下，透過展能藝術活動表達自我
- 智障人士在藝術創作過程獲得成功感和建立自信
- 參與各類展能藝術媒體活動有效引起智障人士的學習動機和促進全人發展
- 社區共融藝術活動為智障人士提供社區共融的機會

服務進展及成果

扶康會推動和協助服務單位將展能藝術納入日常訓練項目，讓智障人士享有更多機會參與藝術活動，去「感受生活、開拓感官、投入藝術、走進共融」；現時展能藝術小組的數目已較其他類別的小組數目為多。

與此同時，本會亦為員工提供培訓課程，透過課堂學習和工作實踐，提升員工展能藝術的知識和技巧。本年度舉辦了一系列的展能藝術基礎培訓課程，邀請了三位藝術家為17間服務單位的康復導師提供藝術基礎理論和基本技巧培訓，更於其中四間服務單位提供在場式指導，讓理論和實際工作能得到配合和發揮。

來年展望

配合扶康會成立35周年慶祝活動，計劃於2013年3月1至8日在香港中央圖書館舉辦裝置藝術展覽，藉藝術作為媒介，讓智障服務使用者可以一同參與慶祝活動，分享喜悅。

Vision

We believe:

- “Skills learning” and “broadening of life experience” are equally important in promoting the quality of life of persons with intellectual disabilities;
- Given suitable training in skills learning and life experience, every person with intellectual disabilities will have room for growth and development;
- Persons with intellectual disabilities will learn faster and better if learn and experience from real life;
- A proper interactive learning environment is conducive to developing more positive behaviour of persons with intellectual disabilities and enhances social inclusion.

Special Features

Life Experience Interactive Training

Conducted in Day Training Centres, “Life Experience Interactive Training” emphasises diversified programme content and format, interactive training strategy and teaching skills. The training enables service users to develop their talents and benefit from person-centred rehabilitation and development services through joyful learning experiences.

Diversified training content

Diversified training activities enable persons with intellectual disabilities to experience life from different scopes of life and broaden their experience; while also provide more opportunities for social inclusion.

Diversified training format

Emphasised the diversity in learning format including group activities, situational teaching, active learning, games, arts for persons with disabilities and multimedia teaching. Through offering diversified learning formats and scenarios, it enhances the interest and learning outcomes of the training activities.

Interactive training strategy and teaching skills

Emphasised positive, interactive learning process, the instructor will design “interactive training strategy” for each training activity, and infiltrate the training environment, tools and process with interactive elements coupled with the use of relevant teaching skills to facilitate interactive learning “between instructor and service users” and “among service users” themselves. The training succeeds to develop persons with intellectual disabilities’ positive behaviour towards people, things and the environment, as well as promote their integration into society.

Outcome Evaluation of “Life Experience Interactive Training”

In order to assess the outcomes of “Life Experience Interactive Training”, an “Assessment form” was designed, with the assistance of Centre on Behavioral Health of The University of Hong Kong, to measure training effectiveness of our Society’s Day Training Centres at regular intervals. Results show that the performance scores of service users in “Multidimensional Interaction Behaviours” had increased from 29.2 in 2006 to 31.1 in 2011 (total scores: 45), indicating improvements in positive behaviour of their social interaction as well as inclusion.



▲ Life Experience Interactive Training

Intensive Interactive Training

Vision

Designed by the Harperbury Hospital School in the UK, “Intensive Interactive Training” is a teaching approach that helps young students with severe learning difficulties especially in communication and social interaction.

Characteristics of “Intensive Interactive Training” include:

- A non-structured learning environment designed by the instructor to attract service users’ response, facilitate interaction, convey new knowledge and provide new experience as well as ample opportunities for practice;
- To learn in a dynamic and interactive environment, encourage active participation and commitment during the process with opportunities to take initiative, respond and extend interaction;
- Participants share joyful interactive learning process.

Progress and Outcomes

Effort has been made by Fu Hong Society to launch “Intensive Interactive Training” at its Adult Training Centres since 2009. Research results show that such training is effective in helping persons with severe intellectual disabilities to improve their communication skills and enhance their learning ability in other aspects as well. In August 2011, the “Intensive Interactive Training” was extended to service users living in care and attention homes for persons with severe disabilities, and the third stage pioneering work has also begun at Lai Yiu Home. Interim report reveals that for service users who had received “Intensive Interactive Training”, their concentration to external environment increased and communication and social skills had also improved, improper behaviour of individual service user was also reduced. Instructors who had participated in the training also remarked that their communication with service users exhibited positive changes.

The Way Forward

To continue developing “Intensive Interactive Training” for adults with intellectual disabilities who are weaker in basic social and communication skills, with the goal to improve their abilities in those respects, develop more positive behaviour, integrate into society and broaden their life experience.

Multimedia-assisted Training

Vision and Characteristics

Based on social learning theories, “multimedia-assisted training”, in addition to traditional direct teaching method, employs computer software, training templates, video projection and other aids to provide adults with intellectual disabilities a live video and interactive teaching environment, so as to enhance their learning motivation and effectiveness. Apart from that, templates are also developed for instructors to standardise the training content and procedures. The training templates cover different aspects of daily life: health and muscle energy, home and safety, leisure life, social interaction, self-determination, opportunities and social inclusion.



▲ Multimedia-assisted Training

As an evidence-based working approach, we had collaborated with the Department of Social Work and Social Administration, The University of Hong Kong to conduct research on “multimedia-assisted training” at our nine Adult Training Centres. The research lends evidence that such kind of training could effectively enhance service users’ learning interests and training outcomes. It is also instrumental in overcoming limitations in manpower resources when conducting community skills training.

Progress

Fu Hong Society's Adult Training Centres have generally employed "multimedia-assisted training" as an essential tool for training persons with intellectual disabilities. Meanwhile, more than 100 training templates developed by different Centres have been uploaded to our Society's intranet for use by the instructors. Moreover, visit and exchange among staff of service units and training workshops were organised in the past year with over 100 staff attendance.

The Way Forward

The sounds and images of "multimedia-assisted training" are effective in attracting service users' attention who feel excited when seeing self and others' images, while staff can also recognise the positive impact of such training on service users. Our future plan includes further improvement of the training templates by increasing the interactive components; strengthening the training for instructors to help them become familiar with the production and use of the templates; and optimising the internet platform, facilitating staff's download and use of the training templates as well as promoting the share of knowledge and quality of service.

Arts for Persons with Disabilities

Vision

We care about the needs and development of persons with intellectual disabilities in the arts, and believe through participating in arts for persons with disabilities programmes, it would enhance their whole person development:

- Under a free and creative atmosphere, persons with intellectual disabilities can express themselves through participating in arts for persons with disabilities programmes
- Persons with intellectual disabilities can attain sense of achievement and build self-confidence in the process of art creation
- Participation in different arts for persons with disabilities programmes can effectively arouse the motivation of persons with intellectual disabilities to learn and enhance their whole person development
- Social inclusive arts programmes provide opportunities for social inclusion of persons with intellectual disabilities

Progress and Outcomes

Fu Hong Society promotes and assists service units to incorporate arts for persons with disabilities into their daily training schedule, allowing persons with intellectual disabilities to have more opportunities to take part in arts activities, to "experience life, open up their senses, get involved in the arts and achieve integration". At present, the number of arts for persons with disabilities group is more than other types of groups.

Moreover, training courses on arts for persons with disabilities are also provided for our staff, hoping to enhance staff's knowledge and skills through classroom learning and work practice. A series of foundational training courses were conducted in the past year, three artists were invited to provide training on arts theories and basic skills for the rehabilitation instructors of our 17 service units. In four of the service units, on-the-spot guidance was rendered which facilitated integration of theory and practice.

The Way Forward

To coincide with Fu Hong Society's 35th anniversary celebration, an installation art exhibition will be held from 1 – 8 March 2013 at the Hong Kong Central Library, enabling service users with intellectual disabilities to join in the celebration activities and share the joy.



▲ Arts for persons with disabilities



▲ 義工探訪活動

住宿服務 Residential Services

服務理念

本會各家舍均致力為服務使用者提供舒適和安全的優質生活環境。另外，透過多樣化的生活體驗，促進他們在身、心、社、靈方面的全人發展。

服務特色

「一人一夢想」計劃

自2009年起，本會各家舍均全面推行「一人一夢想」計劃，透過家舍員工的悉心安排，達成服務使用者的願望，從而豐富他們的生活體驗。服務使用者的願望可謂包羅萬有，例如：有人希望可以一嘗穿著婚紗及拍攝結婚照片留念，或透過攝影來展現自己最嬌美或最俊朗的一面。協助他們實現「夢想」確實是一件既考心思但又十分有意義的事情，我們亦因服務使用者可以夢想成真而感到欣慰。

「一人一體藝」計劃

我們相信每位服務使用者均有其專長和興趣，雖然殘疾會帶給他們一些限制，但絕不應成為阻礙他們參與和享受各類體育及藝術活動的原因。家舍員工會因應各服務使用者的興趣及專長，為他們安排各色各樣的體育運動及藝術活動。我們以每位服務使用者均可以參與至少一項體藝活動為目標，並從中發掘有天份及具潛質的服務使用者，進一步發展其興趣和天份，讓他們透過體藝活動去實踐自我和學習與人合作及分享。

社區共融

本會各家舍均會為服務使用者提供多元化的社區共融活動，當中包括制服團隊。本會現時已先後註冊成立了三支特能童軍隊伍，隊員來自不同的服務單位，包括成人訓練中心暨宿舍及護理家舍。個別隊員雖然已年過六十，但未有影響他們實踐「律己助人」的童軍精神，這正好體現近年來所提倡的積極老年生活方式。



▲ 特能童軍

以人為本的家舍生活安排

各家舍秉承以人為本的服務理念，為服務使用者安排多元化的生活體驗機會。透過老友記計劃，促進家舍職員與服務使用者建立亦師亦友的關係，讓每位服務使用者均可以感受到各員工的關心和鼓勵。雖然家舍是服務使用者群體生活的地方，但我們仍會致力維護每位服務使用者應有的選擇權。家舍會在可行的情況下，鼓勵服務使用者就膳食、房間佈置、作息時間、訓練及康樂活動等事情表達自己的喜好。各家舍均已成立常設的服務使用者會議，讓他們透過參與會議就共同關心的事情表達意見，並學習了解別人的想法和在需要的時候懂得作出協調。

此外，我們亦會照顧到服務使用者在靈性上的需要，讓他們按自己的意願參與宗教信仰活動。如遇到服務使用者離世，家舍便會為離世的服務使用者舉行悼念活動，讓曾經一起生活的家人、服務使用者及家舍職員向離世的服務使用者表達追思之情。

實施《殘疾人士院舍條例》

《殘疾人士院舍條例》自2011年11月實施以來，本會各家舍均會因應條例要求展開各項改善工程，並在隨後的18個月寬限期內，按本身的情況向社會福利署直接申請院舍牌照或豁免證明文件書。由於本會的家舍超過20間，因此特別於上年度開始設立專責工作小組，協助各家舍處理申請院舍牌照事宜。此外，本會亦增設設施管理主任一職，以便更有效地協助各服務單位處理有關裝修工程、日常維修及各項設施管理事宜。然而，部分較舊式的家舍將要進行全面大裝修，才能合乎院舍條例的要求。

本會健康護理服務團隊已就院舍條例的要求，檢討和修訂了「健康護理服務手冊」及現有護理表格，亦同時對機構的「急救常識指南」及各服務單位的護理程序進行檢討。

來年計劃

本會來年將探討服務使用者高齡化對各類型院舍單位所帶來的影響，建議服務單位如何應對有關情況。與此同時，各院舍會繼續提升環境的質素及引入合適的設施，並進一步完善員工的職業安全與健康方面的措施。另外，健康護理服務團隊因應《殘疾人士院舍條例》的要求，除會檢討院舍護理組人手架構及支援機制外，亦會繼續檢討護理程序，並在年內統一各服務單位的「護理程序」、急救藥車及戶外隨身急救包內的物品清單。



▲ 戶外活動

Vision

Our homes and hostels pledge to provide a comfortable, safe and quality living environment for service users, and to promote their physical, psychological, social and spiritual whole-person development through a great variety of life experiences.

Special Features

“One Person One Dream” Programme

Starting from 2009, the “One Person One Dream” Programme has been launched in all our homes and hostels. With staff’s effort and thoughtful arrangement, service users’ dreams are realised and their life experiences are also enriched. The dreams are loaded with all kinds of content, for instance, some dreams to wear a wedding gown and take wedding photos, or make portraits that capture one’s most beautiful or handsome look. To help service users realise their dreams is the most mind-boggling and yet meaningful task, and we feel delighted seeing their dreams come true.



▲ “One Person One Dream” Programme

“One Person One Sport and Art” Programme

We believe every service user has his / her own strength and interest despite the limitations brought about by their disabilities, which should not deter them from participating and enjoying different kinds of sports and arts activities. Our staff will arrange service users to take part in sports and arts according to their interests and strengths. The goal is to ensure each service user can at least play one kind of sport or art programme, through which to explore their talents and potentials for further development, and help them to self-actualise and learn how to cooperate and share with others.



▲ “One Person One Sport and Art” Programme

Social Inclusion

Service users at our homes and hostels are offered diversified social inclusion activities, such as uniform groups to participate. Three teams of Extension Scouts are respectively formed and registered under our Society with team members coming from different service units, including adult training centre cum hostels and care and attention homes. Despite some of our service users aged over 60, it never affects their scout spirit of “discipline oneself to help others”, a good demonstration of active ageing.

Person-centred Living Arrangement

Following the person-centred principle, our homes and hostels offer diversified life experiences to service users. A form of teacher cum friend relationship is forged between staff and service users through the buddies scheme, enabling the latter to feel care and encouragement from the staff. Despite the communal living environment, our staff endeavour to maintain each service user's freedom of choice; service users are given the chance to express their preference for food, room layout, work and rest schedule, training and recreational activities as far as possible. Regular meetings are also set up for service users to express their opinion on common concerns, during which they learn to understand others' perspectives and the need for coordination when necessary.

Furthermore, we will also take care of service users' spiritual needs, assisting them to participate in religious activities of their own choice. If a service user passes away, our homes and hostels will conduct memorial service that allows family members, other service users and staff to gather together in memory of the deceased.



▲ Extension Scouts

Implementation of Residential Care Homes (Persons with Disabilities) Ordinance

Since the implementation of the Residential Care Homes (Persons with Disabilities) Ordinance in November 2011, our homes and hostels have begun various improvement works to meet the licensing requirements. Application for license or certificate of exemption is directly made to the Social Welfare Department by individual home during the following 18 months of grace period. As our Society has more than 20 homes and hostels, a task force was formed last year to assist them with license applications. In addition, a facility management officer was recruited to aid service units in matters relating to fitting-out works, daily maintenance and facility management. Apart from that, major renovation work is needed for some of our older homes in order to meet the requirements of the Ordinance.

According to the Ordinance's requirements, our healthcare team has reviewed and revised the "Healthcare Service Manual" and the existing healthcare form. Moreover, it has also conducted reviews on the Society's "First Aid Guide" and nursing procedures of different service units.

The Way Forward

In the coming years, our Society will deliberate on the impact brought about by service users' ageing on various types of homes and hostels, and put forward recommendations to tackle the situation. Meanwhile, our homes and hostels will continue to promote a quality living environment accompanied by the installation of suitable facilities, as well as further improve staff's occupational safety and health measures. Our healthcare team, apart from reviewing the manpower structure of nursing staff and its support mechanism, will also work on reviewing nursing procedures and standardise the "Nursing Procedures", checklist of items for emergency medicine car and outdoor first-aid kit of different service units.



▲ 康復服務機構社會企業博覽會

職業康復及發展服務

Vocational Rehabilitation and Development Services

凝聚工商力量，創造就業機會

「凝聚工商力量，創造就業機會」這方向正好總結本會職業康復及發展服務過去一年的工作及發展。在眾多康復服務類別中，職業康復及發展服務要算是走在市場的最前線，既要本著社會服務的宗旨，亦要結合工商元素，以創造更多就業及培訓機會。

本會職業康復及發展服務的理念是讓殘疾人士持續發展，展現才能及擴闊工作選擇。為此，我們不但為殘疾人士提供一站式的工作習慣、職業技能及社交訓練，並致力為有潛質及願意公開就業的殘疾人士提供職前培訓、就業選配、在職督導及持續支援。

要實踐上述理念，我們需要加強與工商團體/服務機構建立網絡。過去一年，我們成功與20間工商團體/服務機構建立了新的服務網絡，以強化「凝聚工商力量，創造就業機會」的目標。

工場服務

本會屬下三間工場，正好是「凝聚工商力量，創造就業機會」的寫照。本會的工場去年共凝聚了70間工商機構客戶的力量，當中更有20%是本年度的新力軍客戶。這些客戶為殘疾人士提供多元化的職業技能訓練機會，包括曲奇製作、多媒體攝製、物流、汽車美容、洗衣、包裝、產品加工、印刷、零售、清潔、空氣消毒及滅蟲等，可謂包羅萬有。在各方努力及支持下，本年度工場服務使用者的總訓練津貼共錄得港幣約2,615,000元，成績令人滿意。

本會為鞏固殘疾人士的產品質量俱佳的形象，不但保持產品高質素，並積極尋求外間具公信力的認許，讓客戶訂購我們的產品及服務時，能既安心又放心。例如康姨餅房連續兩年於「殘疾人士照顧者嘉許禮暨康復服務機構社會企業博覽會」囊括所有五個獎項；此外，葵興職業發展中心也是第二年獲環境保護署頒發最高級別的室內空氣質素檢定證書《卓越級》，是全港首間獲此殊榮的非政府機構。由於工場的環境質素優良，提升了客戶對工場的信心，食物包裝工作亦隨之而增加。



▲ 葵興職業發展中心食物包裝工作

輔助就業服務及在職培訓計劃

輔助就業服務及在職培訓計劃亦同時實踐這方向。本會此兩項服務乃為殘疾人士提供多元化職業技能培訓，並致力為有潛質公開就業的殘疾人士提供職前培訓、就業選配、在職督導及持續支援；與此同時，我們亦積極建立及強化僱主網絡。我們於本年度成功協助24名服務使用者公開就業，另有29間工商機構成為殘疾人士的僱主，聘用我們的服務使用者，當中有接近14%屬新加入僱主網絡的工商機構。

社會企業

我們成立的社會企業—「康融服務有限公司」(康融)更能體現與工商界別的緊密合作，為殘疾人士創造多工作機會。康融秉承著扶康會的服務使命，積極促進殘疾人士公開就業的機會，讓他們融入社群、自力更新。康融業務廣泛，包括零售、餐飲、集體採購、清潔、空氣消毒及滅蟲等；為工場、輔助就業及在職培訓計劃的殘疾人士提供多元化的訓練、實習及就業機會。

過去一年，康融聘用了48名殘疾僱員，佔總僱員人數64%，並為71名殘疾人士提供實習機會，成績令人鼓舞。

法定最低工資實施，令康融的經營成本上漲，營運更見困難；然而康融為了實踐社會責任，將不斷求進，並積極開拓新業務，務求為殘疾人士提供更多的訓練及就業機會。



▲ 康融服務有限公司空氣消毒滅蟲服務

職業康復延展計劃

服務使用者高齡化對職業康復及發展服務亦是一項重大的挑戰。本會毅誠工場針對這情況，自2006年起推行社會福利署的「職業康復延展計劃」，並命名為「資深工友俱樂部」，現為15名50歲以上因年老或工作能力衰退而無法繼續日常工作訓練的工場服務使用者，舉行維持工作能力的活動、社康及發展性節目，並提供滿足服務使用者健康及身體需要的照顧服務。

Assemble industrial and commercial forces to create job opportunities

“Assemble industrial and commercial forces to create job opportunities” aptly concludes the work and development of our Vocational Rehabilitation and Development Services in the past year. Running in the forefront of the market of rehabilitation services, vocational rehabilitation and development services require not only operating along the lines of social services, but also need to incorporate industrial and commercial elements to create more job and training opportunities.

Our vision is to enable continuous development and exhibition of talents of persons with disabilities and broaden their work choices. To this end, we have provided our service users with one-stop training in work habits, vocational and social skills, and also offered pre-employment training, job matching, on the job supervision and continuous support to those who have potentials and opt for open employment.

To realise our vision, it is important for us to set up networks with the industrial and commercial sector and service organisations. In the past year, we successfully established a new service network with 20 industrial, commercial and social service organisations, strengthening the goal of “assemble industrial and commercial forces to create job opportunities”.

Workshop Service

In truly reflecting the goal of “assemble industrial and commercial forces to create job opportunities”, the three Workshops of our Society have gathered together the forces of 70 industrial and commercial clients in the past year, 20% of which were new clients in the current year. These clients provided a wide range of vocational skills training opportunities for persons with disabilities that included cookie production, multimedia filming, logistics, car beauty, laundry, packaging, product processing, printing, retail, cleaning, air sterilisation and pest control service. With concerted effort and support from all sectors, the total training allowance for our Workshops’ service users this year had achieved an impressive amount of about HK\$ 2,615,000.

To consolidate the image of quality product by persons with disabilities, we have worked hard not only to maintain the high quality of our products, but also to actively seek public recognition to enable customers feel safe and satisfied when ordering our services and products. For example, Madam Hong’s Bakery swept away all five prizes in “Recognition Ceremony for Carers of Persons with Disabilities cum Rehabilitation Service Organisation Social Enterprises Expo” in two consecutive years; Kwai Hing Vocational Development Centre, granted the highest level “Excellent Class” under the “Indoor Air Quality Certification Scheme” by the Environmental Protection Department, was the first non-governmental organisation receiving this award. With the provision of a quality work environment, it enhances the confidence of our clients and increases job orders of our food packaging service.

▼ Shek Wai Kok Workshop Service



Supported Employment Service and On the Job Training Programme

Our Supported Employment Service and On the Job Training Programme are operating towards the same direction. These two services provide a wide variety of vocational skills training for persons with disabilities, and also offer pre-employment training, job matching, on the job supervision and continuous support to those suitable for open employment. Meanwhile, effort is also made to build and strengthen employer networks. In the past year, we successfully assisted 24 service users to get open employment, and recruited 29 industrial and commercial organisations to employ our service users to work, 14% of which are newcomers to our employer network.

Social Enterprise

Established by Fu Hong Society, Hong Yung Services Limited (Hong Yung) maintains close cooperation with the industrial and commercial sectors and succeeds to create more job opportunities for persons with disabilities. In realising the mission of Fu Hong Society, Hong Yung helps service users integrate into society and become self-reliant. Embarking on a wide range of business including retail service, catering, group purchase, cleaning, air sterilisation and pest control, Hong Yung offers diverse training, practice and employment opportunities for service users of our Workshops, Supported Employment and On the Job Training Programme.

In the past year, Hong Yung achieved the encouraging results of recruiting 48 employees with disabilities, accounted to 64% of the total work force, and provided placement opportunities for 71 persons with disabilities.

The implementation of the Statutory Minimum Wage has led to an increase in operation cost and imposed greater challenges. However, as a responsible social enterprise, Hong Yung will strive for continuous improvement and explore new business so as to offer more training and employment opportunities for persons with disabilities.



▲ Hung Yung Services Limited Cleaning Service

Work Extension Programme

Ageing of service users is also a big challenge to our Vocational Rehabilitation and Development Services. In response, our Ngai Shing Workshop has launched the “Work Extension Programme” initiated by the Social Welfare Department. Named as “Senior Workers Club”, the Programme currently serves 15 service users aged over 50 and who could no longer perform normal work tasks due to old age or deterioration in work abilities. The services offer work activities for sustaining residual work abilities, social and developmental programmes and caring services for meeting the health and physical needs of service users.



▲ 聖誕節探訪長者活動

社區精神康復服務

Community Psychiatric Services

服務理念

致力為精神康復者提供多元化訓練與活動，以促進全人發展；藉着不斷鼓勵與支持，以灌注希望；透過持續支援，讓康復者有信心在社區生活；舉辦公眾教育活動，推廣精神健康。

服務亮點

康晴天地推行「服務使用者參與」實務研究計劃

康晴天地於2011年組成「服務使用者參與」實務研究計劃小組。小組成員包括香港中文大學社會工作學系梁芷芳博士、香港城市大學應用社會科學系陳裕娟博士、康晴天地職員、服務使用者及其家屬。

研究小組經過多月的討論、考察、交流和資料搜集等，於2012年3月進行一項大型的問卷調查，對象為康晴天地的會員及其家屬和職員，以搜集不同持份者對服務使用者參與服務單位管理的意見，有關資料有助研究將他們的參與應用於實務之中。

康晴天地連友Club

連友Club不但肩負起連繫會員的工作，去年更邁進一大步，將助人自助的精神帶到社區。

職業治療服務

康晴天地於去年共有1,052人次參與職業治療活動。職業治療師按個別服務使用者的需要，安排不同康復活動，並以評估及訓練為目的。評估範圍包括行為認知、獨立生活技能、體能及工作康復、理財、社交技巧和家居安全。而治療活動着重實務訓練，包括英語會話、手語溝通、中文打字、社交技巧、疑難應變技巧、職前訓練、園藝治療、健康生活知識、壓力舒緩和體能練習等。

香港足球復康盃2011

本會今屆的參賽隊「海濶天空隊」，經過一輪激烈的比賽後，榮獲香港足球復康盃2011季軍。雖然過程相當辛苦，但各隊員均表示十分值得，並承諾繼續參與復康盃，希望於下屆取得更好成績。



▲ 香港足球復康盃2011

中途宿舍「互助社」- 朋輩支援

「康復進程」中著重夥伴關係及朋輩間的互相支持。能夠與真正明白自己的同路人分享感受、交流經驗和疑問，對於重整病後的生活有很大幫助。藉著朋輩支援，患者可以獲得鼓勵、資訊和支持。同時，康復者亦為新症病人帶來信心和希望，令他們相信雖然患上精神病，也能繼續過有意義的生活。服務使用者透過互助社體現朋輩支援，在參與籌辦活動過程，發展潛能，建立自信，並建立朋輩關係，發揮守望相助的精神。

去年重點項目之一為成立「互助互愛隊」，隊內再分三小隊，組員按其興趣自行籌組活動，例如探訪已離院舍和入院接受治療的服務使用者。此外，各小隊亦會自行組織聯誼活動，如生日會、打邊爐、旅行等。藉籌備活動，組員學會如何與他人分享意見，互相合作，分擔責任和共同解決難題，而組員間的關係亦較以前密切，內聚力得以提升。

此外，互助社與區內漁光網絡互助社合作，分別於中秋節和聖誕節上門探訪獨居長者及致送禮物，並於農曆新年前協助長者清潔家居。另一項目為則與聖巴拿巴會之家合作，探訪獨居長者、板間房住戶及露宿者。活動過程著重賦權予組員，讓組員學習與他人協調和分工，加強溝通及社交能力，提升自我效能感，並且透過營造共同經驗，增加大家的共鳴感，有效促進組員間的關係，提升凝聚力。

來年計劃

我們繼續重視和鼓勵服務使用者多方面的參與，並將發佈「服務使用者參與」實務研究計劃的初步研究結果，並拓展嶄新的住宿服務模式——小型家舍。



► 肌肉鬆弛法學習班

Vision

To offer persons with psychiatric disabilities diverse training and activities for their whole person development; infill hope through continuous encouragement; equip them with more confidence to live in the community with extended support; and organise public educational programmes to promote mental health.

Service Highlights

Sunrise Centre launched the Research Project on “Service Users’ Participation”

The Research Team on “Service Users’ Participation” was formed by Sunrise Centre in 2011. Team members include Dr. Leung Tse Fong from Department of Social Work, The Chinese University of Hong Kong, Dr. Chan Yue Kuen from Department of Applied Social Studies, City University of Hong Kong, staff of Sunrise Centre, service users and their relatives.

After months of discussion, fieldwork, exchange and data collection, the Research Team conducted a large scale questionnaire survey in March 2012. With service users, their relatives and staff of Sunrise Centre as the targets, the survey aims to collect different stakeholders’ opinion towards service users’ participation in the management of service units. The data collected are useful for studying how to bring their participation into real practice.



▲ Gathering of Sunrise Centre

The Link Club

Not only does the Link Club work to maintain connection among members, last year, the Club went a big step further to promote the spirit of helping people to help themselves to the community.

Occupational Therapy Service

Last year, there were a total of 1,052 participations in Sunrise Centre’s occupational therapy programmes. Our occupational therapists had designed different rehabilitation programmes for service users based on their needs with the goal on assessment and training. The scope of assessment included cognitive behaviour, skills for independent living, physical exercise and work rehabilitation, financial management, social skills and home safety. Therapy programmes had their emphasis on practical training that included English communication, sign language communication, Chinese typing, social skills, problem solving skills, pre-job training, horticultural therapy, healthy living, stress relief and physical exercise.

Rehabilitation Soccer Champion of Hong Kong 2011

After a series of intense matches, our team, “A Brighter Future” won the second runner-up in the Rehabilitation Soccer Champion of Hong Kong 2011. Despite the hardship, all team members found it worthwhile and agreed to continue taking part in the event. They aimed to score better results in the next round.



▲ Rehabilitation Soccer Champion of Hong Kong 2011

Halfway House “Mutual Support Group” – Peer Support

Partnership and mutual support among peers are integral to the “rehabilitation process”. Able to share and exchange experience and doubts with someone who genuinely understands is a great help to the adaptation of post-illness life. With peer support, patients can receive encouragement, information and support. In the mean time, those who recovered will bring confidence and hope to new comers too, helping them believe that a meaningful life is possible in spite of suffering from psychiatric illness. Through the Mutual Support Group, service users practice peer support and develop their potentials, building self-confidence and peer relationship, as well as realising the spirit of mutual help through taking part in programme organisation.

Forming the “Mutual Help and Mutual Love Team” was one of the highlights last year. Further divided into three sub-teams, members organised activities based on individual interest, such as visiting service users who had left the halfway house and those who were admitted to hospital for treatment. Moreover, each sub-team would also organise their own social gatherings, for example birthday party, hot-pot meals and outings. Through organising activities, members learnt how to share opinion with others, cooperation, sharing of duties and solving problems together. The relationship among members was also closer than before and with stronger cohesion.

Apart from that, Mutual Support Group also collaborated with Yue Kwong Mutual Help Network in the district. They paid visits and gave out gifts during Mid-autumn Festival and Christmas to elders living alone, and helped the elders clean their homes before the Chinese New Year. Another collaborative programme was joining hands with St. Barnabas’ Society and Home to visit elders living alone, residents in cubicle apartments and street sleepers. The programmes put emphasis on member empowerment, enabling them to learn about coordination and division of labour, enhance communication and social skills, promote self-efficacy, and increase resonance, strengthen relationship and cohesiveness through common experience.

The Way Forward

We will continue to value and encourage service users to participate in a great variety of ways, and will soon release the preliminary results of the Research Project on “Service Users’ Participation”, as well as developing new residential service model – small homes.



▲ 生態遊

殘疾人士社區支援服務

Community Support Services for Persons with Disabilities

服務理念

透過「一站式」服務平台，為天水圍區的殘疾人士提供適切的諮詢及支援服務，協助他們解決生活上遇到的障礙。我們以個人、小組和社區的介入手法，提供生活技能訓練及日常支援服務，包括情緒支援、輔助醫療和照顧服務等，提升殘疾人士及其家庭的社區生活技能，改善他們的生活質素。

服務亮點

發展才藝、培養個人興趣：

草原樂隊：

成員主要由智障人士、家長、義工及職員組成，利用環保膠樽作為敲擊樂器。樂隊更曾獲邀請到國內交流表演。



▲ 草原樂隊表演

彩虹樂隊：

發掘有音樂天份及興趣的服務使用者，加上家長及義工組成。樂隊經常與不同社區組織及團體合作表演，實行以歌會友。

七彩部落：

於2011年暑假開辦「你我齊玩Rainbow Bell」興趣小組，從中發現服務使用者具備音樂潛質，並對彩虹音符(以不同顏色代表不同音調)深感興趣，於是在2012年3月成立「七彩部落」。部落現時有7-8位成員，主要成員包括自閉症或特殊學習障礙的服務使用者。他們以七彩的鐘聲演奏不同的樂章，當中更分三個音部，包括指揮、主旋律及伴奏部，充分發揮他們的合作精神。

區域服務使用者會議：

由區內服務使用者經互相推選組成的服務使用者自務小組。服務使用者藉此發展領導潛能、提升自我形象及自信心、幫助其他服務使用者表達或給予意見，以期最終達致「自我倡導」，為自己爭取福利。去年，他們除組織小組活動及參與培訓外，更接觸首個智障人士自助組織「卓新力量」的會員，交流「自我倡導」小組的發展心得。

愛心屯隊：

由屯門及元朗區六間服務單位的服務使用者代表組成的義工隊伍，定期探訪區內長者和獨居人士，並為他們清潔家居。隊員更不斷學習不同的技巧來充實探訪的內容。由2009年4月至2012年3月為止，參與義工服務人次多達872人次，總時數超過2,700小時。

屯元之友：

屯門及元朗區為增加社區人士對殘疾人士的了解及豐富服務單位的共融活動，每年均舉辦義工基礎培訓班或義工深造班。完成課程的義工將會為屯門及元朗區六間服務單位的服務使用者提供服務，同時亦會按需要協助區內大型活動，例如社區教育活動或卡拉OK比賽等。由2009年4月至今，義工登記總人數為190人，其中活躍義工人數多達99位，而服務總時數更超過14,300小時。



▲ 義工探訪活動

來年計劃

本會將提供更多接觸及培養才藝的機會，增加服務使用者與社區接觸的途徑，繼續讓社會大眾認識殘疾人士多方面的才華；發掘更多不同元素作為媒介，為有自閉症或特殊學習障礙的服務使用者提供訓練；積極推動服務使用者為自己發聲的「自我倡導」活動；推廣義工培訓課程，主動出擊增加社區人士的參與。

Vision

Through the provision of “one stop” service platform, we aim to provide consultation and support services for persons with disabilities in Tin Shui Wai district, helping them solve problems in daily lives. With the use of individual, group and community work intervention, we render living skill training and daily support services including emotional support, paramedical and care services. The goal is to enhance the community life skills and quality of life of persons with disabilities and their families.

Service Highlights

Develop talents and cultivate personal interests

Grassland Band:

Members mainly comprised of persons with intellectual disabilities, parents, volunteers and staff. The Band uses plastic bottles as percussion instruments and had been invited to perform in mainland China.

Rainbow Band:

Formed by service users gifted in musical talents and with an interest in music, plus parents and volunteers. The Band often cooperates with different community organisations and groups to stage performance, making friends with them through songs and music.

Rainbow Tribe:

Subsequently formed in March 2012 after the running of the interest group “Rainbow Bell” in 2011 summer, during which it was found that service users had good musical potentials and a great interest in the rainbow notes (different tones represented by different colours). The Tribe has presently 7-8 members who are mainly service users with autism or specific learning disabilities. They excel in using rainbow bells to play different pieces of music in trios – conducting, main melody and accompaniment, fully realising the spirit of cooperation.



► Service Users Meeting

Regional Service Users Meeting:

Self-help group formed by service users who are elected from among themselves in the district. The group helps service users develop leadership potentials, promote self-image and confidence, and assist other service users to express their opinion with the ultimate goal of achieving “self advocacy” to fight for one’s own welfare. Last year, apart from organising group activities and participating in training, service users met with members of “Chosen Power”, the first self-help group of persons with intellectual disabilities, to exchange on the experience in developing “self advocacy” group.

Joint of Love:

A volunteer group formed by service user representatives from six service units in Tuen Mun and Yuen Long. The volunteer group pays regular visits to the elders and people living alone in the districts and helps them clean their homes. To make their visits more useful, group members have kept on learning different skills. From April 2009 to March 2012, the number of volunteers’ participation was 872 times and the total volunteering time exceeded 2,700 hours.

Friends of Tuen Mun and Yuen Long:

To enhance members of the community’s understanding of persons with disabilities and enrich the content of the inclusion programmes in Tuen Mun and Yuen Long, volunteer foundation training and advanced training courses are organised annually. Volunteers who have completed the training course will be serving service users of the six service units in Tuen Mun and Yuen Long, as well as helping in district mass programmes, such as community education programme or karaoke contest. From April 2009 to the present, there are 190 registered volunteers among which 99 are active volunteers, achieving a total volunteering time of more than 14,300 hours.

The Way Forward

Our Society will explore more opportunities for service users to cultivate their talents, increase their contacts with the community and enable the general public to discover the many potentials of persons with disabilities; experiment on different components and employ them as media to provide training for persons with autism and specific learning disabilities; and actively promote “self advocacy” programmes among service users as well as volunteer training courses, which will further enhance participation of the members of the community.



▲ Outdoor activity



▲ 聯合家庭活動

香港賽馬會社區資助計劃 — 扶康家庭

The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant: Casa Famiglia

成立背景及服務理念

回歸前後，香港政府集中興建整幢式的康復大樓，以回應殘疾人士住宿服務嚴重不足的情況。扶康會在面對主流住宿服務走向院舍化同時，仍然深信和堅持智障人士應與其他社區人士一樣，享有家庭生活的權利。因此，本會於1997年在何文田自資建立了第一間扶康家庭「邂逅軒」，讓智障孤兒或父母因年老無力照顧的智障人士在扶康家庭中，與家姆及家兄一同生活，享受家庭生活；與此同時，透過增加社區人士與智障人士的接觸，加深他們對智障人士的認識及接納，讓智障家庭成員更能融入社會。有見及此，本會再建立三間扶康家庭——「和諧軒」，「婉明軒」和「超瑩軒」。

扶康家庭的精神影響社區、建立共融

扶康家庭的精神以愛為中心，這份愛是具體的、無條件的，主動地為身旁的人的喜樂而付出。這份愛將不同背景、能力及沒有血緣關係的人融合為一家人。而智障人士正是這精神的體現。他們熱情、真誠、無機心，與他們接觸的人學會開放自己，進入一個和諧、互愛親密的人際關係。我們希望藉扶康家庭的精神影響社區人士，加強他們對智障人士的了解，改變他們的看法，接受智障人士為社區的一份子，讓他們融入社群。

服務重點

- 安排扶康家庭成員於日間外出工作或到康復單位接受訓練；
- 家姆及家兄擔當家長的角色，照顧智障家庭成員日常生活和身心發展的需要；
- 為家庭成員安排不同類型的閒暇、社交及培育活動，促進他們全人發展；
- 透過經常與社區人士接觸，加深他們對智障人士的認識及接納，讓家庭成員更能融入社會。

服務成果

得到義工及社區團體的認同及支持 — 過去一年，98位扶康家庭義工和15個社區團體經常探訪或協助扶康家庭，並成為各家庭成員的好友，陪伴他們走進社區，過共融愉快的生活。當中16位義工和探訪者透過「扶康家庭意見卡」表達意見，表示透過參與扶康家庭的活動，讓他們更認識和接納智障人士。與此同時，他們亦認同扶康家庭可以為智障人士提供一個「家」和融入社區的生活，他們亦樂於繼續參與扶康家庭的活動。

參與「香港最佳老友」運動，建立一對一的友誼 — 本年度成功配對香港中文大學碩士課程學生和扶康家庭和諧軒，與五名家庭成員建立一對一的友誼，成為「最佳老友」。另一方面，家庭成員陳少霞獲邀出席在廣州市青年文化宮舉行的「廣州最佳老友」啟動儀式，與當地的志願者分享經驗。

為大專院校提供課程實習機會 — 為兩名香港理工大學香港專上學院應用社會科學系副學士學生提供實習機會。

智障家庭成員和家屬滿意服務 — 扶康家庭於2012年初在實習社工學生的協助下進行了服務意見調查，受訪智障家庭成員及其家屬皆表示滿意或非常滿意扶康家庭的服務。

▼ 「香港最佳老友」運動活動



來年展望

扶康家庭的服務理念得到外界認同，多年來獲香港賽馬會慈善信託基金贊助部份經費。我們期望能夠建立更多扶康家庭，繼續在社區孕育扶康家庭的精神。然而，隨著最低工資和殘疾人士院舍條例相繼實施，營運開支不斷增加，我們將更積極推動「扶康家庭助養計劃」，讓社區人士可以透過捐助，幫助智障人士建立一個家。期望著你的支持和參與，成為助養者、義工或「最佳老友」。

► 婉明軒家庭活動



家庭成員分享

群娣是超瑩軒的輕度智障家庭成員，超瑩軒現在已經成為她的家。她傍晚從工場回家時必定會致電家姆說：「媽咪，我返嚟啦」。她待其他扶康家庭成員如同親人，因此她會對遇到的人說：「燕媚（另一智障家庭成員）喺最細嘅妹，我梗係要幫佢啦！」

群娣對現在的生活十分滿意，她常說：「我有飯食，有屋住，有工返，我已經好滿足，係呢度又有家姆同兄長幫我，我真係好開心。」正當很多人為沒能力「上車」，或買不到名牌而不高興時，群娣教曉我們人不開心的原因，不是因為擁有得少，而是要求太多！

扶康家庭一直為群娣安排參加由教區傷殘人士牧民中心舉辦的樂融融慕道班，她已於本年6月領洗，成為一位天主教徒，願天主的恩寵賜予群娣，她的正能量也能感染我們每一位。



▲ 群娣(右二)參與超瑩軒生日會

Background and Vision

Before and after the reunification with China, the Hong Kong Government has focused on the construction of a whole rehabilitation block to respond to the serious shortage of residential service for persons with disabilities. Despite the reversion of mainstream residential service to the institutionalised model, Fu Hong Society holds steadfast to the belief that persons with intellectual disabilities, like other members of the community, should enjoy the right of family life. In view of that, our Society established the first Casa Famiglia “Encounter” with its own funding in Homantin in 1997. It enables orphans with intellectual disabilities or those whose parents are too old to take care of them to live in Casa Famiglia and enjoy family life with housemothers and elder brothers. In the meantime, the increased contacts between members of the community and persons with intellectual disabilities have enhanced the former’s understanding and acceptance of the latter and facilitated social inclusion. Three more Casa Famiglias, “Concordia”, “Splendor” and “Radiance” were set up subsequently.

Spirit of Casa Famiglia Impacts the Community and Forges Social Inclusion

The spirit of Casa Famiglia focuses on love which is tangible, unconditional and proactive to bring happiness to people around us. This love bonds people of different backgrounds and abilities, as well as those with no blood ties into a family. Persons with intellectual disabilities, in particular, can manifest themselves in this spirit with warmth, sincerity and naivety. People coming into contact with family members of Casa Famiglia often themselves learn to open up to enter into harmonious, affectionate and close relationships. It is our hope that the spirit of Casa Famiglia will help change the perception of the community towards persons with intellectual disabilities, enhance the public’s understanding and acceptance of the latter group to be part of the community and facilitate social inclusion.



▲ Christmas Celebration Activity

Achievements

- To arrange family members of Casa Famiglia to go out to work or receive training at rehabilitation units during the day;
- Housemothers and elder brothers play the role of parents, taking care of persons with intellectual disabilities’ daily lives and physical and psychological development;
- To arrange different types of leisure, social and educational activities for family members, promoting their whole person development;
- Through constant contact with members of the community, increase the public’s understanding and acceptance of persons with intellectual disabilities, and to enable family members to integrate more into the society.

Achievements

Recognition and support from volunteer and community organisations – In the past year, frequent visits and help were received from 98 Casa Famiglia volunteers and 15 community organisations who have become good friends of the family members, accompanying them to enter the community and lead an inclusive life. 16 of the volunteers and visitors stated in the “Casa Famiglia feedback card” that participation in Casa Famiglia activities has enhanced their understanding and acceptance of persons with intellectual disabilities. In the mean time, they also recognised the vision that Casa Famiglia can provide a “home” for persons with intellectual disabilities and help them integrate into community life. They were happy to continue their participation.

Participation in “Best Buddies Hong Kong” Movement, building one-to-one friendship – Early this year, matching has successfully forged a one-to-one friendship between the Master course students from the Chinese University of Hong Kong and five family members of the Concordia Casa Famiglia who have now become “Best Buddies”. Moreover, family member Chan Siu Ha was invited to attend the Kick-off Ceremony of the “Best Buddies Guangzhou” held at Guangzhou Youth Palace. The event offered Chan the chance to exchange with local volunteers about their experiences.

Provide course placement opportunities for tertiary institutions - Placement opportunities were provided for two Associate Degree students of Applied Social Sciences, Hong Kong Community College of Hong Kong Polytechnic University.

Satisfaction of service by family members with intellectual disabilities and relatives – A service satisfaction survey on Casa Famiglia was conducted in early 2012 with the help of social work students. Family member respondents with intellectual disabilities and their relatives were highly satisfied with the service of Casa Famiglia.

The Way Forward

Gaining external recognition for the vision of Casa Famiglia, we are grateful for the sponsorship from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust that supports part of Casa Famiglia’s expenses. It is our goal to set up more Casa Famiglia and to cultivate its spirit within the community. Nevertheless, with the implementation of the statutory minimum wage and The Residential Care Homes (Persons with Disabilities) Ordinance, our Society is facing the challenge of increasing operation cost. In response, we will actively promote the “Casa Famiglia Sponsorship Programme” to encourage donations from the community in order to provide a home for persons with intellectual disabilities. We look forward to your support and participation, be a donor, volunteer or “Best Buddies”.



▲ Visit Hong Kong Flower Show

Sharing from Family Member

Kwan Tai is a family member with mild intellectual disabilities of Radiance which has now become her home. She will phone the housemother in the evening before returning home from the workshop saying, “Mama, I am coming home now.” She treats other Casa Famiglia members as relatives, and she will tell everyone she meets, “Yin Mei (another family member with intellectual disabilities) is the youngest sister, it is natural that I have to help her!”

Kwan Tai is content with her present life, she often says, “I have food to eat, house to live and work to do, I feel extremely satisfied. Here I have housemother and elder brother to help me, I am really happy.” Just when many are frustrated about their inability to “get starter home” or unable to buy celebrity brands, Kwan Tai teaches us that the reason for people’s unhappiness is not because of having too little, but because of demanding too much!

Casa Famiglia has arranged Kwan Tai to attend the Joyful Catechism Class organised by the Diocesan Pastoral Centre for the Disabled. She was baptised in June this year and becomes a Catholic. May God’s grace be granted to Kwan Tai whose positive force affects each one of us.



▲ 戶外活動

自閉症及發展障礙人士服務 — 牽蝶中心

Services for Persons with Autism and Developmental Disabilities — Hin Dip Centre

牽蝶中心向前邁進一大步 — 在提供臨床服務及教育服務方面建立良好聲譽

臨床服務

為有特殊需要人士提供各項最新專門服務

互動大腦協調訓練

「互動大腦協調訓練」是牽蝶中心從美國引進香港的訓練項目，對象為專注力弱、衝動及動作協調有困難的兒童 (Schaffer, Jacokes, Cassily, Greenspan, Tuchman, & Stemmer, 2001)。過去數年，牽蝶中心的專業人員成功展開並通過認證程序，成為「互動大腦協調訓練」的服務提供者。

統合聽樂治療 (Integrated Listening System, iLs)

器材借用服務

鑑於統合聽樂治療對專注力弱、感官處理、動作協調及聽讀處理有困難的兒童成效顯著，中心推出器材借用服務，方便照顧者在家中為服務使用者進行訓練，進一步加強效果。



▲ 社交思考及想法解讀訓練工具

教育服務

公眾教育及知識分享全球化的趨勢

中心邀請世界知名講者Kimberly Barthel女士來港主持一個為期六天、名為「感官及感情連繫一級及二級」的課程，外國及本地參加者均反應熱烈。從臨床的角度，課程對中心進一步發展關係為本的介入方法、家庭教育及家長諮詢服務，均給予重要的啟示。

除此之外，中心亦為公眾人士、學校、幼稚園及香港教育學院舉辦了17個講座和工作坊，並定期為本會的前線員工舉辦感覺統合基礎證書課程及自閉症證書課程。總括來說，數以千計來自不同背景的人士曾參與中心提供的訓練課程及活動。

資助服務

資助無能力負擔服務收費的弱勢社群

經費資助來自：

- 永旺(香港)百貨有限公司 — 「發展及康復訓練」
- 關愛基金 — 「為輪候資助學前康復服務的兒童提供學習訓練津貼」
- UPS基金會及攜手扶弱基金 — 中心為學前及學齡兒童而設的「統合聽樂治療」及「聽樂治療訓練小組」
- 余仁生慈善基金 — 「扶苗計劃」(SEEDS)

未來計劃

繼續尋求經費資助有特殊需要的弱勢社群

建立平台分享更多基本及先進技巧與知識：

中心於2012-2013年推出包含4個單元的國際認可感覺統合證書課程經已額滿。此外，為促進對感覺統合的正確認知及研究，中心將於2013年4月舉辦Ayres Sensory Integration® Intervention© Fidelity Measure™訓練。

未來一年，中心將舉辦各項有關發展問題的證書課程，旨在加強公眾認識及員工技巧，協助有發展障礙及學習困難人士適應及享受豐盛的生活。

(Schaffer, R. J., Jacokes, L. E., Cassily, J.F., Greenspan, S. I., Tuchman, R. F., & Stemmer, Jr., P. J. (2001). Effect of Interactive Metronome® Training on Children with ADHD. *The American Journal of Occupational Therapy*, 2: 155-162)

A great step forward of the development in Hin Dip Centre (HDC) – established reputation in clinical service and education service

Clinical Services

Contributing expertise in various updated services for persons with special needs

Interactive Metronome

“Interactive Metronome” is a training that Hin Dip Centre brought to Hong Kong from the US for children with attention, impulsivity and motor problems (Schaffer, Jacokes, Cassily, Greenspan, Tuchman, & Stemmer, 2001.) In previous year, HDC professionals successfully started certification training process to become “Interactive Metronome” service provider.

Integrated Listening System (iLs) Loan Service

As the result from applying integrated Listening system (iLs) for those children with problems in attention, sensory processing, motor coordination, reading and auditory processing areas is promising, a loan service of equipment was launched to facilitate care-givers to implement the training at home to further reinforce the effect.



▲ Sensory Group and Special Marathon

Education Services

Trend for public education and globalisation knowledge sharing

A worldwide renowned speaker, Ms. Kimberly Barthel, was invited to hold a 6-day course named “Sensation and Connection Level 1 and 2”, positive feedback was received from foreign and local participants. In clinical perspective, this course also shed light on our further development in relationship-based intervention, family education, and parenting consultation in the course of service delivery.

Besides, 17 talks and workshops had been performed for the public, schools, kindergartens, and Hong Kong Institute of Education. Foundation Certification Course on Sensory Integration and Certification Course in Autism for frontline staff of our Society had been regularly organised. In total, thousands of people of various backgrounds received our training.



▲ SIPT course

Fund Supported Services

Support for the deprived who cannot afford the service fee

Funding sponsored by :

- AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited – “Developmental and Rehabilitation Training”
- Community Care Fund - “Training Subsidy for Children who are on the Waiting List of Subvented Pre-school Rehabilitation Services”
- UPS Foundation and Partnership Fund for the Disadvantaged - integrated Listening system (iLs) and “Listening Therapy Training Group” at centre for pre-school and school aged children
- Eu Yan Sang Charitable Foundation - “Sensory-based Early Education and Developmental Supports”(SEEDS)



▲ Eu Yan Sang Charitable Foundation Cheque Presentation Ceremony

The Way Forward

Continue to seek funding to serve deprived groups with special needs

To establish platform for more basic and advanced skills and knowledge sharing:

An international recognised 4-module Sensory Integration Certification Programme, launched in year 2012-2013, was fully enrolled. In order to facilitate proper understanding and research on Sensory Integration, Ayres Sensory Integration® Intervention Fidelity Measure © Training™ will also be organised in April 2013.

Certification courses on different developmental issues will be held in the coming year to enhance public's understanding and the skill of staff to facilitate persons with developmental disabilities and learning challenges to cope with their difficulties for an enjoyable life.

(Schaffer, R. J., Jacokes, L. E., Cassily, J.F., Greenspan, S. I., Tuchman, R. F., & Stemmer, Jr., P. J. (2001). Effect of Interactive Metronome® Training on Children with ADHD. *The American Journal of Occupational Therapy*, 2: 155-162)



康復人員培訓

Training for Rehabilitation Personnel

扶康會一直是一所持續學習的機構，為配合康復服務業界對人力資源培訓的需求，自2005年開辦「保健員訓練課程」及2008年開辦「高級保健員訓練課程」以來，無論是課程內容以致師資，均深受業界同工歡迎，可見業界對有質素的人力資源培訓，需求甚殷。過去一年，共有244名人士報讀「保健員訓練課程」及「高級保健員訓練課程」。

成為僱員再培訓局委任培訓機構

本會為進一步配合業界培訓需要，於過去一年積極籌備開辦更多課程，為業界培訓更多人才。本會繼去年通過了香港學術及職業資歷評審局的初步評估，今年亦成功通過僱員再培訓局的評審成為培訓機構，本會將可開辦僱員再培訓局的培訓課程。

殘疾人士院舍保健員銜接課程

因應《殘疾人士院舍條例》於2011年11月18日生效後，保健員課程內容及要求有所改動。本會今年向社會福利署遞交營辦課程申請，成功獲得「殘疾人士院舍保健員訓練課程」、「保健員統一訓練課程」及「殘疾人士院舍保健員銜接課程（課程甲及乙）」的營辦資格，為安老院及殘疾人士院舍的同工提供在職培訓，亦為有志投身業界的人士提供職前培訓。

► 腹膜透析法練習



Fu Hong Society has always been a learning organisation caters for continuous learning, in response to the need for human resources training of the rehabilitation service sector, our Society has organised the “Health Worker Training Course” and “Advanced Health Worker Training Course”. Since their inception in 2005 and 2008 respectively, the two courses in terms of their course content and teachers, have been well-received by the sector, reflecting the pressing need for quality human resources training. In the year that past, both courses had a total of 244 participants enrolled.

Appointed Training Body of the Employees Retraining Board

To further cater for the training needs of the sector, our Society was active in organising more courses in the past year and to train more talents. Following the success in passing the preliminary assessment of the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications, this year, we have also passed the Employees Retraining Board’s accreditation to act as appointed Training Body, our Society is now eligible to conduct training courses of the Board.

► Health Worker Training Course



Residential Care Homes for Persons with Disabilities Health Worker Bridging Course

In response to the implementation of the “Residential Care Homes (Persons with Disabilities) Ordinance” on 18 November 2011, changes are required in the content and requirements of the “Health Worker Training Course”. This year, we have submitted application to the Social Welfare Department and successfully attained the operator qualifications to conduct “Health Worker Training Course for Residential Care Homes for Persons with Disabilities”, “Combined Health Worker Training Course” and “Bridging Course for Health Worker of Residential Care Homes for Persons with Disabilities (Course A and B)”. These courses help provide on the job training for colleagues working at elderly homes and residential care homes for persons with disabilities, as well as pre-employment training for those who are aspiring to join the sector.

► Health Worker Training Course — First Aid Class





▲ 美國周年領袖會議

「香港最佳老友」運動

“Best Buddies Hong Kong” Movement

背景

「最佳老友」運動是美國甘迺迪家族成員之一安東尼·甘迺迪·施萊佛於1989年就讀佐治城大學時創立的國際性友誼運動，旨在讓智障人士與學生 / 社區人士透過接觸建立一對一的友誼，培訓參加者領袖才能，提升智障人士的生活質素，及提供平等參與社會的機會，促進社會共融。目前，此運動已在全球54個國家及地區中的1,500間初中、高中和大學成立「最佳老友」分社，累積受惠人數多達70萬人。本會於2004年獲邀開展「香港最佳老友」運動，現今是全亞洲區最多學校分社的地區。

服務重點

「香港最佳老友」運動已踏入第八年，在過去一年我們獲得中華電力有限公司、深水埗區議會、荃灣區議會、平等機會委員會及眾多商業團體的大力支持，使我們得以成功舉辦多項共融活動。本年度重點活動包括第八屆「香港最佳老友」運動電能烹飪比賽、深水埗及荃灣區最佳老友計劃、美國周年領袖會議及Best Buddies International職員會議、「最佳老友感動生命故事」計劃、全港分社周年聚會暨傑出分社選舉等活動。另外，我們去年獲美國總部委托在廣州推展「最佳老友」運動，反應理想。



▲ 分社活動

Best Buddies International總部國際事務部高級總監卜史華沙女士在2012年5月到訪亞洲多個國家及地區。她訪港期間，探訪本會長沙灣成人訓練中心，了解智障人士日間訓練服務。她亦出席「香港最佳老友」運動——感謝茶聚，與160位來自各分社/學校/企業團體/非政府機構/深水埗區議會代表及扶康會董事和職員會面，介紹智障人士一對一友誼運動，並向各參與的學校致送感謝狀。

美國總部其後於本年七月批准中國廣東省設立首個「最佳老友」國家計劃的申請。

感謝茶聚



全港分社周年聚會

服務成效

「香港最佳老友」運動為中學生、大學生及智障人士提供多樣化的生命體驗，學生和老師透過與智障人士共同參與活動，加深了對智障人士及康復服務的認識；同時讓學生可以親身參與和體驗社會共融活動。此外，學生亦透過共同參與活動，與智障人士建立一對一的友誼。「香港最佳老友」運動是亞洲區九個國家計劃中，發展最迅速及成立學校分社最多的地區。

來年展望

本會獲得香港賽馬會慈善信託基金撥款資助於2012至2015年繼續推行「香港最佳老友」運動，此項資助有助我們在各大專院校和中學開展分社，並同時向企業推介「香港最佳老友」運動，鼓勵企業義工與智障人士建立一對一的友誼。此外，為配合美國總部未來在亞洲區的擴展計劃，我們將與珠三角及澳門的康復機構進行交流及分享經驗。我們亦積極支持美國總部將於2013年底舉行的亞洲區職員研討會，與亞洲區其他國家分享推廣「最佳老友」運動的心得。

「香港最佳老友」運動顧問

本會感謝各界熱心支持「香港最佳老友」運動，提供意見及擔任本運動顧問，成員包括：

康復專員蕭偉強先生

教育局首席助理秘書長(課程發展)張國華博士

香港大學學生事務長周偉立博士

香港浸會大學協理副校長傅浩堅教授

香港中文大學社會工作學系研究生部主任魏雁濱教授

香港樹仁大學社會工作系高級講師曾樹明先生

香港紅十字會總監(青年及義工事務)黃兆光先生

Background

Established in 1989 by Mr. Anthony Kennedy Shriver, a member of the Kennedy Family in the United States, the Best Buddies is an international friendship movement that aims to cultivate one-to-one friendship between persons with intellectual disabilities and students / general public through direct contact. The purposes are to equip participants with leadership skills, enhance the quality of life of persons with intellectual disabilities, provide them with equal opportunities to participate in community affairs and promote social inclusion. Currently, there are 1,500 high schools and colleges among 54 countries and regions worldwide that have set up Best Buddies school chapters benefiting 700,000 persons annually. We, Fu Hong Society, are the only organisation authorised to launch “Best Buddies Hong Kong” Movement starting from 2004. The movement in Hong Kong is by far attracting the greatest number of school chapters set up in Asia.

Service Highlights

Entering its eighth year, the “Best Buddies Hong Kong” Movement is grateful to the CLP Power Hong Kong Ltd., Sham Shui Po District Council, Tsuen Wan District Council, Equal Opportunities Commission and numerous commercial organisations, for their generous support which has led to the success of a host of social inclusion programmes and activities. Some of the major programmes of this year include the 8th “Best Buddies Hong Kong” Movement Electric Cooking Competition, Best Buddies Project in Sham Shui Po and Tsuen Wan Districts, Best Buddies International Annual Leadership Conference and Staff Leadership Conference held in the U.S., “Best Buddies Life Story” Project and Annual Gathering cum Outstanding Chapter Election etc. Upon invitation of the Best Buddies International (BBI) Headquarters in the past year, we have promoted “Best Buddies” Movement in Guangzhou, and with enthusiastic responses.

Ms. Brooke Switzer, Senior Director of International Programs, Global Headquarters, Best Buddies International, was on her tour visits to a great number of Asian countries and regions in May 2012. She visited our Cheung Sha Wan Adult Training Centre where she learned about our day training services for persons with intellectual disabilities. Besides, she also attended “Best Buddies Hong Kong” Movement Tea Reception – Thanksgiving to Partners, meeting with 160 representatives from different chapters/schools/corporates/non-governmental organisations/Shamshui Po District Council representative, as well as Council Members and staff of Fu Hong Society at the hall of our Society’s Rehabilitation Centre. During the event, the one-to-one friendship movement for persons with intellectual disabilities was introduced, and Certificates of Appreciation were also presented to the participating schools.

After the visit, the Best Buddies China Country Program was approved by BBI Headquarters to set up at Guangdong Province in July 2012.

▼ Annual Gathering



Achievements

The “Best Buddies Hong Kong” Movement provides diversified life experience activities for secondary school and university students, and persons with intellectual disabilities, and enhances their understandings toward persons with intellectual disabilities and rehabilitation services through their joint participation. Moreover, students can personally experience social inclusion programmes and build one-to-one friendship with persons with intellectual disabilities through joint activities. The “Best Buddies Hong Kong” Movement is the region which develops most rapidly and sets up the greatest number of chapters among the nine “Best Buddies” movement in Asian countries.



▲ Ms. Brooke Switzer has visited Cheung Sha Wan Adult Training Centre

The Way Forward

The “Best Buddies Hong Kong” Movement will receive financial support from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust from 2012 to 2015 to continuously set up chapters in tertiary institutes and secondary schools, and promote the movement to corporations to encourage one-to-one friendship between corporate volunteers and persons with intellectual disabilities. To collaborate with the Asian extension programme of BBI Headquarters, we will conduct exchange programmes and experience sharing with the rehabilitation organisations in Pearl River Delta and Macau. We will also support BBI Headquarters to launch the Asian Staff Seminar, and share the experience of promoting “Best Buddies” Movement to Asian countries.

“Best Buddies Hong Kong” Movement Advisors

We are grateful to the enthusiastic support from all sectors of the community to the “Best Buddies Hong Kong” Movement. We are thankful to the following advisors who have contributed valuable advice and guidance to the Movement. The Advisors include:

- + Mr. Sui Wai Keung, Stephen, Commissioner for Rehabilitation
- + Dr. Cheung Kwok Wah, Principal Assistant Secretary (Curriculum Development), Education Bureau
- + Dr. Chau Wai Lap, Albert, Dean of Student Affairs, The University of Hong Kong
- + Prof. Frank Fu, MH, JP, Associate Vice-President, Hong Kong Baptist University
- + Prof. Ngai Ngan Pun, Head of Graduate Division, Department of Social Work, The Chinese University of Hong Kong
- + Mr. Tsang Shu Ming, Senior Lecturer, Department of Social Work, Hong Kong Shue Yan University
- + Mr. Luke Wong, Director (Youth & Volunteer), Hong Kong Red Cross



▲ 長沙灣成人訓練中心及
友愛之家家長組活動

與家長的夥伴關係 Partnership with Parents

扶康會自成立以來，已十分重視家長工作的發展，期望藉各項活動發揮智障人士和家庭的潛能，與及促進和引導其家人投入照顧子女的責任。

家長參與扶康會35周年慶祝活動

扶康家長會為慶賀扶康會35周年，特地送贈一塊牌匾，刻上「造福社群、萬家稱頌」，並由總幹事代表接受。此外，家長們亦響應會方於2012年2月19日在海洋公園舉辦的「拼出個未來」同慶35周年活動暨破健力士世界紀錄大全曲奇拼畫活動，積極參與前期的曲奇包裝工作及當日的曲奇拼畫活動，令活動能更順利完成。

向社會福利署直接表達服務意見

扶康家長會於2012年4月20日獲社會福利署高級社會工作主任(康復及醫務社會服務)余偉業先生接見面談。家長幹事們就多個康復事務議題，包括「關注調整庇護工場 / 綜合職業康復服務中心學員獎勵金」、「關注智障人士高齡化問題」、「關注智障人士面對法定最低工資影響及適應問題」與及「關注綜援及傷殘津貼續期程序」，直接向社會福利署提出可行意見。

► 扶康家長會向社會福利署表達意見



第七屆扶康家長會幹事會選舉

扶康家長會第六屆幹事會經過幹事們的努力，積極加強聯繫服務單位各家長，包括組織興趣小組如絲襪花製作、太極班，又舉辦了卡拉OK、國內旅遊等活動。家長會更成立探訪小組，關注服務單位家長組的發展，多次到服務單位與家長作出懇談，團結家長們的歸屬感。家長會對新一屆家長會的組成寄望殷切，已成立幹事選舉委員會統籌相關的選舉事宜，並將於2012年11月14日舉行第七屆幹事會選舉。

Since its establishment, Fu Hong Society has given prime importance to the development of parents work, hoping it would help develop the potentials of persons with intellectual disabilities and their families, as well as facilitate and guide the families to be more involved in caring of their children.

Parents participating in Fu Hong Society's 35th Anniversary Celebration

To celebrate Fu Hong Society's 35th anniversary, Fu Hong Parents' Association presented a plaque with Chinese inscriptions, meaning "Benefit to the Community, Appreciation from the Public" as a gift, which was received by Executive Director on behalf of the Society. Moreover, the Association had also actively participated in the Society's "Building for the Future" 35th Anniversary Celebration cum Cookies Assemblage Guinness World Records Breaking Event held at Ocean Park on 19 February 2012. The event was a great success with parents helping with the cookie packaging and cookie mosaic work.

Direct Feedback to Social Welfare Department on Rehabilitation Services

An interview was held between Fu Hong Parents' Association and Mr. Yu Wai Yip, Ricky, Senior Social Work Officer (Rehabilitation and Medical Social Services) of Social Welfare Department, on 20 April 2012. Committee members of our Association shared their views on a number of rehabilitation issues, including "Concern about the adjustment of incentive for service users of Shelter Workshop/Integrated Vocational Rehabilitation Centre", "Concern about the ageing problems of persons with intellectual disabilities", "Concern about the impact and adaptation of persons with intellectual disabilities towards statutory minimum wage", and "Concern about CSSA and Disability Allowance Renewal Procedures". Feasible proposals on the above areas were communicated to the Social Welfare Department directly.



▲ Seminar on "Concern about the ageing problems of persons with intellectual disabilities"

The 7th Fu Hong Parents' Association Executive Committee Election

With the great effort of the members of the 6th Executive Committee of Fu Hong Parents' Association, the connection between parents of different services units has been greatly enhanced. These included organising interest groups such as stockings flower production, Tai Chi class, karaoke and mainland tours. The Association has also set up visit group to assist the development of parents' groups in service units. Through the many visits it paid and the chats with parents at the service units, the Association succeeded to unite and forge a sense of belonging among the parents. Having high hope for the new office term of the Parents' Association, the Executive Committee Election Committee was set up to coordinate election matters. Election for the 7th Executive Committee will be held on 14 November 2012.



交流計劃及顧問服務

Exchange Programme and Consultation Service

本會期望透過與外地康復團體的交流活動及顧問服務，分享服務心得和成果，啟發更多的服務機會和項目，藉此提升彼此的殘疾人士服務的質素。

南京方舟服務發展

由本會神師方叔華神父及交流計劃委員會指導，並透過服務交流形式支持國內非牟利服務機構南京方舟，並鼓勵其開辦康復服務單位。南京方舟已開辦了兩間日間康復訓練中心和兩間住宿托養家庭，為超過100位智障成年人提供服務。南京方舟在獲得當地政府的支持下，正計劃發展一所殘疾人托養及康復中心，並正與本會商討提供顧問服務，以提升服務質素。



▲ 探訪內地康復機構

深圳顧問服務

隨著中國越來越重視社會工作專業的發展，本會社工與深圳多個專業和康復機構也展開服務交流，包括應深圳社會工作者協會的邀請，前往深圳為當地社工提供培訓，也接納多位深圳社工督導到本會服務單位進行實習培訓。此外，更獲深圳社工機構深圳慈善公益網邀請，為設在坪山新區老坑、沙田及龍田三個社區服務中心擔任顧問工作，為期一年。

澳門顧問服務

應澳門扶康會的邀請，扶康會屯門及元朗區的職員為康盈中心的擴建計劃提供顧問服務，新的服務中心包括80個日間展能服務名額、50個課後延展服務名額及一個家長資源中心。新的康盈中心已裝修完工，並於2012年7月正式啟用。

來年展望

中國政府關注社工服務的發展，在重點城市設立社工機構和積極發展服務，其中深圳和廣州的機構更以顧問服務的形式，積極引進香港社福機構的經驗。本會藉著過去交流服務所建立的基礎，獲國內多個康復機構的邀請，磋商發展顧問服務的可行性；本會交流計劃委員會亦正研究合作模式，訂定顧問服務的準則，與合作夥伴分享機構專業的工作經驗和技巧，協助國內康復服務的發展。

Through organising exchange programmes and rendering consultation service for rehabilitation organisations outside Hong Kong, our Society hopes to share insights and positive outcomes of our services, inspire more service opportunities and projects, and subsequently enhance the quality of service for persons with disabilities.

Nanjing Ark Service Development

Guided by Fr. Giosuè Bonzi, our Society's Spiritual Advisor and the Exchange Programme Committee, as well as building on the support and encouragement from Fu Hong Society, the Nanjing Ark, a non-profit service organisation, has established two day training centres and two residential foster homes, providing services to more than 100 persons with intellectual disabilities. Gaining support from the local government, Nanjing Ark is planning to set up a foster care and rehabilitation centre for persons with disabilities. Discussion about rendering consultation service by our Society to promote the centre's quality of service is also underway.



▲ Experience sharing

Shenzhen Consultation Service

With increasing importance placed on the development of the social work profession in China, exchange was carried out between social workers of our Society and various professional and rehabilitation organisations in Shenzhen. These include invitation from the Shenzhen Social Workers Association to conduct training for local social workers in Shenzhen, and to allow social work supervisors from Shenzhen to attach to our service units for fieldwork placement. Moreover, the Shenzhen Charity Net has also invited our Society to provide a 1-year term consultation service for community service centres located in Laokeng, Shatian and Longtian of the Xinqu District.

Macau Consultation Service

Invited by the Fuhong Society of Macau, Fu Hong Society's staff of Tuen Mun and Yuen Long district had provided consultation service for the expansion plan of the Hong leng Centre. The new Centre offers 80 places for day activity service, 50 after school extended service quota and a parent resources centre. Renovation work for the new Hong leng Centre had completed and the Centre started its service in July 2012.

The Way Forward

The Chinese Government's concern about social work development has led to the establishment of social work organisations in major cities of China and their provision of social services. In particular, those organisations in Shenzhen and Guangzhou have actively drawn on the experiences of Hong Kong social welfare agencies through hiring the latter as consultants. Based on past exchange activities, our Society has received invitations from a number of mainland rehabilitation organisations to explore the feasibility of developing consultant service. In this regard, our Exchange Programme Committee is deliberating on the model of collaboration, setting up of guidelines and principles for rendering consultation service, in order to share professional work experience and skills with our partners and to contribute to the development of rehabilitation service in China.

扶康會除了致力為殘疾人士提供優質服務外，還身體力行關懷社區。年內，本會在下列不同的範疇，積極履行及推動企業社會責任，並在提供服務的過程中造福社群。

提供義工服務的機會

我們透過不同的義工服務，推動傷健共融的精神及擴闊服務使用者的生活經驗。

1. 本年度參與服務單位活動的義工人次多達12,490。
2. 本年度有21隊企業義工隊參與本會活動，包括Gap International Sourcing (Holdings) Ltd、UPS、Wilkinson Asia Ltd、大同機械有限公司、中信証券國際有限公司、中信資本控股有限公司、中銀信用卡(國際)有限公司、花旗集團、帝京酒店、美國輝瑞科研製藥有限公司、香港保險中介人商會、香港會議展覽中心(管理)有限公司、香港廚師協會、捷和實業有限公司、港基物業管理有限公司、港鐵公司、陽光房地產基金、雅詩蘭黛集團、翹高國際發展有限公司、寵之天國、警察義工服務隊等。

夥伴合作計劃 與外間機構協作

本會積極與外間各組織機構，包括教育機構、醫療機構及地區組織合作。透過彼此的專業知識、資源或人際網絡，加強外界對康復服務的認識及提升康復服務的質素。

1. 提供學生實習機會

本會提供實習機會予36位本地大學及大專院校學生。

2. 特殊學校實習計劃

本會為協助特殊學校學生於畢業後能盡快適應成人訓練中心及職前訓練的服務，並配合香港教育局的政策，自2005年起安排特殊學校學生到轄下成人訓練中心、工場及職業發展中心進行實習。在過去一年，共有14間特殊學校派出112名學生參與此計劃。

3. 「關懷獨居顯愛心」活動

本會康晴天地與石排灣邨內五間不同類型的服務機構，與房屋署屋邨辦事處共同協作，於2011年9月舉辦「關懷獨居顯愛心」活動，透過探訪向獨居居民表達關懷，加強對精神健康和家居安全的意識。活動完結後，各合辦機構參與的同工更於10月中旬就探訪居民所得的觀察和記錄，共同商討跟進細節，以回應居民的需要，作服務轉介或協助。是次活動分別有763位居民受惠及57位義工參與。

4. 參與籌辦「精神健康月」

為推廣精神健康，勞工及福利局聯同本會及20多個政府部門、公共機構和非政府機構，於每年十月舉行「精神健康月」公眾教育活動。近年「精神健康月」均鼓勵市民發揮鄰里互助關愛精神，協助精神康復者融入社區。康晴天地響應此活動，於2011年12月在石排灣邨舉行「關愛聖誕樹大行動」活動，旨在喚起居民對鄰里互助的關注，居民反應熱烈。

5. 深水埗扶貧計劃

本會於2011-2012繼續派代表出任深水埗區議會轄下的「關注貧窮問題工作小組」委員，定期對區內推行的相關扶貧服務提供意見。

6. 理工大學「理有「深」社區服務計劃」

本會深水埗區的服務單位於2011-2012年度，繼續參與由社會福利署深水埗區福利辦事處及香港理工大學聯合舉辦的社區服務計劃。香港理工大學的學生到本會的服務單位提供服務。

7. 智障人士腦退化症評估

本會荃葵及深水埗區八個服務單位自2010年3月起與葵涌醫院精神科外展隊合作，由醫院派出精神科醫生、內科醫生、職業治療師及精神科護士，定期為服務單位漸趨高齡的服務使用者進行評估，以預早識別患上腦退化症的個案並提供適切的治療。兩年以來，服務單位共有40多名服務使用者參與此項評估，當中有個別被診斷患上腦退化症的服務使用者，被轉介至專科醫生繼續跟進。

商界夥伴

1. 「商界展關懷」計劃

本會本年度成功提名86間企業及專業團體，獲得由香港社會服務聯會頒發的「商界展關懷」及「同心展關懷」標誌。

2. 本會35周年紀念首個活動——「拼出個未來」同慶35周年活動暨破健力士世界紀錄大全曲奇拼畫共有12間企業，共百多位企業義工聯同我們的服務使用者一齊參與此創舉。而2011年10月舉行的第八屆「甜蜜心連心」步行籌款則有44間企業，共600多位企業義工參加。

3. 捷和實業有限公司將聯同本會樂華成人訓練中心成立首個「香港最佳老友」運動企業分社。企業義工配對服務使用者，成為一對一的老友記。

4. 協作計劃

中華電力有限公司連續八年支持本會舉辦「香港最佳老友」運動電能烹飪比賽，協辦及贊助此活動，推動傷健共融的精神。此外，該公司亦揀選本會成為其「安全獎勵計劃」捐款部分的受惠機構之一。

香港廚師協會由2007年起，每年均為本會舉辦「國際廚師日」慈善自助午餐及下午茶予本會服務使用者及其家屬，以傳遞他們對殘疾人士的愛與關懷。



▲ 商界展關懷計劃



▲ 企業義工參與本會35周年紀念首個活動



▲ 中華電力有限公司「安全獎勵計劃」支票頒贈儀式

日本電氣香港有限公司支持本會山景成人訓練中心舉辦三個展能藝術工作坊，並以「我的夢想」為主題。服務使用者的作品更被刊登於該公司的年曆。

UPS，花旗集團及雅詩蘭黛集團分別與本會合辦年度企業義工日，探訪及帶領智障人士參與不同的義工活動。

本會獲香港迪士尼樂園邀請參與其「向照顧者致敬III」計劃，獲贈門票予照顧者及服務使用者前往迪士尼樂園遊覽。



▲ UPS企業義工日

環境保護措施

本會轄下服務單位多年來均重視環境保護，職員及服務使用者皆身體力行，推行不同環保措施及參與外界獎勵計劃：

1. 中華電力有限公司「環保節能機構」嘉許計劃

本會參與中華電力有限公司(中電)「綠倍動力」計劃。中電為本會轄下的八間服務單位檢查能源使用情況及進行電力改善工程，讓服務單位知悉各種電器在各個時段的能源使用狀況，以便服務單位調節工作及活動流程，達到節能目的。

2. 康復中心再生能源裝置

承蒙慧妍雅集捐助，扶康會康復中心在天台興建兩組風力發電裝置及相應設備，有關裝置會將風力轉化為電力以供天台花園照明設施，並推廣環保教育予服務使用者及社區人士。

3. 葵興職業發展中心室內空氣質素改善計劃

葵興職業發展中心多年來積極改善空氣質素，於2010年起參加由環境保護署室內空氣質素資訊中心舉辦的「空氣質素檢定計劃」，並連續兩年獲獎。

4. 電能廚房

友愛之家及長康之家已把廚房改為電能廚房，減少散發廢熱。電能廚房更能節省能源、避免釋放有害氣體及消耗室內氧氣、而且對改善環境及保障員工職業健康均甚為有效。

5. 廢物回收及再用

本會部份服務單位邀請服務使用者，定期收集鋁罐及廢紙進行回收，並將再造紙手工藝品製作列入訓練範疇之一。

開設社會企業以協助殘疾人士就業

由扶康會成立的康融服務有限公司(康融)，為殘疾人士提出多元化訓練、實習及就業機會。康融於2011至2012年度僱用48位殘疾員工，並提供71個就業培訓機會予殘疾人士。

政策倡議

本會已向政府提交對《慈善組織》諮詢文件及《電子健康記錄互通的法律、私隱及保安框架公眾諮詢》的意見。此外，本會對《2011-12施政報告》的回應亦刊登於本會的通訊。

作為香港復康聯會的成員機構，扶康會同意聯會向特首候選人發表公開信，表達關注殘疾人士的福利，例如失業及開設服務單位的地方不足等問題。

2011年10月，本會聯同業界成立「倡導檢討香港精神健康政策」聯席會議，並簽署聯席聲明，敦請政府檢討精神健康政策。本會亦同時參與於2012年6月24日舉行的「元州三十」暨倡導精神健康政策起動日。

本會的康復中心為推廣聯合國《殘疾人權利公約》，由不同殘疾的服務使用者組成劇社，並在去年於不同公共屋邨及學校公演話劇。

社會福利署與扶康家長會於2012年4月舉行會議，家長會向署方表達他們的關注，特別針對服務使用者在工場待遇偏低的問題。



▲ 「元州三十」暨倡導精神健康政策起動日

Apart from providing quality service to persons with disabilities, Fu Hong Society is also committed to care for the community through concrete actions. In the year that past, our Society actively performed its corporate social responsibility in the following aspects and contributed to the community through our service provisions.

Providing Volunteer Services Opportunities

Through rendering different kinds of volunteer service, we strive to promote the spirit of social inclusion and broaden the life experience of service users.

1. Volunteer attendance for the programmes of our service units reached 12,490 this year.
2. This year, there were 21 corporate volunteer teams participated in our Society's activities, including BOC Credit Card (International) Limited, Chiaphua Industries Limited, Citi Group, Citic Capital Holdings Ltd, Citic Securities International Co. Ltd, Citybase Property Management Limited, Cosmos Machinery Enterprises Ltd, Estee Lauder Companies, Gap International Sourcing (Holdings) Ltd, Hong Kong Chamber of Insurance Intermediaries, Hong Kong Chefs Association, Hong Kong Convention and Exhibition Centre (Management) Limited, MTR Corporation, Pet's Hospice Care Service, Pfizer Corporation Hong Kong Ltd, Police Volunteer Services Corps, Quko Int'l Development Ltd, Royal Plaza Hotel, Sunlight REIT, UPS, Wilkinson Asia Ltd etc.



▲ Visit by corporate volunteer team

Partnership Projects Service Collaboration

In actively collaborated with various external groups and organisations, including educational organisations, medical organisations and district organisations, our Society hopes to enhance understanding of rehabilitation service by the community and promote quality of service through the exchange of professional knowledge, resources and social networks.

1. Providing Student Placement Opportunities

36 students from local universities and tertiary institutes had been placed in our service units for fieldwork training.

2. Special School Attachment Programme

To facilitate students from special schools to adapt as soon as possible to adult training centre and pre-employment training services, and our Society has arranged these students to attach to our Adult Training Centres, Workshops and Vocational Development Centre for placement since 2005, aligning with the policy of Hong Kong Education Bureau. In the year that past, a total of 14 special schools sent out 112 students to take part in the Programme.

3. “Love and Care for Persons Living Alone” Programme

Our Sunrise Centre, joining hands with five different service organisations in Shek Pei Wan Estate as well as the estate office of the Housing Department, organised the “Love and Care for Persons Living Alone” Programme in September 2011. Visits were paid to residents living alone to convey care and concern, and to enhance their awareness to mental health and home safety. Based on observations during the visits, staff of all co-organisers met again in mid-October to discuss about the details of follow-up actions, such as making referrals and providing services to meet the needs of the residents. A total of 763 residents have benefited from and 57 volunteers have participated in the Programme.

4. Organising the “Mental Health Month”

To promote mental health, our Society together with the Labour and Welfare Bureau as well as 20 government departments, public organisations and non-governmental organisations organise public education programmes for the “Mental Health Month” in October each year. In recent years, the theme of the “Mental Health Month” has been on the promotion of mutual care and concern among neighbours, helping persons with psychiatric disabilities to integrate into the community. In response, our Sunrise Centre organised the “Love and Care Christmas Tree Programme” at Shek Pei Wan Estate in December 2011, with the goal to arouse concern towards mutual help in the neighbourhood. The event was greeted with great enthusiasm from the residents.

5. Sham Shui Po Poverty Alleviation Project

Representative from our Society continued to serve as member of the “Working Group on Poverty Problem” of Sham Shui Po District Council in 2011-2012, offering opinion to the provision of poverty alleviation services within the district on a regular basis.

6. The Hong Kong Polytechnic University’s Community Service Learning Programme in Sham Shui Po

Our service units in Sham Shui Po region continued to participate in the joint project organised by the Sham Shui Po District Office of Social Welfare Department and The Hong Kong Polytechnic University in 2011-2012. Students from The Hong Kong Polytechnic University went to the respective service units to provide services.

7. Dementia Screening for Individual with Intellectual Disabilities

Eight of our service units in Tsuen Wan, Kwai Chung and Sham Shui Po have collaborated with the outreaching team of Kwai Chung Hospital since March 2010. Psychiatrist, internal medicine doctor, occupational therapist and psychiatric nurse from the Hospital would conduct assessment for ageing service users of our service units, with the goal for early detection of dementia and proper treatment. In the past two years, 40 service users had undergone the assessment and those diagnosed of dementia were referred to specialists for follow-up.

Corporate Partnership

1. Caring Company Scheme

This year, 86 corporate partners and professional bodies were nominated by our Society for the award of the “Caring Company” and “Caring Organisation” logo issued by The Hong Kong Council of Social Service.

2. Our first 35th anniversary activity – “Building for the Future” 35th Anniversary Celebration cum Cookies Assemblage Guinness World Records Breaking Event attracted 12 corporations with more than 100 corporate volunteers to join this record breaking activity together with our service users. Apart from that, 44 corporations with more than 600 corporate volunteers also participated in our 8th Charity Walkathon in October 2011.
3. Chiaphua Industries Ltd. together with our Lok Wah Adult Training Centre will form the first Corporate Chapter of the “Best Buddies Hong Kong” Movement. Corporate volunteers will match with our service users to establish one-to-one friendship.



▲ Corporate volunteer team participated in our Walkathon



▲ Corporate Volunteer Day of Estee Lauder Companies

4. Collaboration projects

CLP Power Hong Kong Ltd. (CLP) has continuously supported and sponsored our Society to organise the “Best Buddies Hong Kong” Movement Electric Cooking Competition in the past eight years to promote social inclusion. CLP has also selected our Society as one of the beneficiary organisations of its “Safety Incentive Scheme”.

Starting from 2007, Hong Kong Chefs Association has been organising “International Chefs Day” charity lunch and afternoon tea buffet for our service users and their families each year, to convey their love and concern to persons with disabilities.

NEC Hong Kong Limited supported our Shan King Adult Training Centre to organise three “Arts for Persons with Disabilities” workshops with the theme on “Dream of My Life”. The finished artworks of our service users were printed on the calendar of the Company.

UPS, Citi and Estee Lauder Companies have respectively co-organised their annual Corporate Volunteer Day with our Society. Their staff have visited and led persons with intellectual disabilities to participate in various volunteer activities.



▲ International Chefs Day

Our Society was invited to join the “Salute to Carers III” scheme launched by Hong Kong Disneyland. Disneyland Complimentary tickets were donated to our care-givers and service users.

Environmental Protection Measures

All our service units have placed great importance on environmental protection with full support from our staff and service users. A variety of environmental-friendly measures are implemented and participation in external award programmes is also encouraged:

1. CLP Power Hong Kong Ltd “GREEN PLUS” Recognition Award

Our Society has taken part in the “GREEN PLUS” programme organised by the CLP Power Hong Kong Ltd (CLP). The CLP has conducted checks on the energy consumption of eight of our service units and carried out electricity improvement work. The Programme enables service units to understand the energy consumption pattern of different electrical appliances at different periods, which helps them adjust work and activity flow to attain the goal of energy saving.

2. Renewable Energy Installation at Rehabilitation Centre

With sponsorship from Wai Yin Association, two sets of Motorwind system and related equipment were set up on the rooftop of Fu Hong Society’s Rehabilitation Centre. By converting wind into electricity, the system provides energy for the lighting facilities on the rooftop garden, and also helps promote environmental protection education to service users and members of the community.

3. Kwai Hing Vocational Development Centre Indoor Air Quality Improvement Programme

Kwai Hing Vocational Development Centre has been active in air quality improvement throughout these years. It has also participated in the “Indoor Air Quality Certification Scheme” of the Environmental Protection Department since 2010 and was awarded in two consecutive years.

4. Electric Kitchen

To reduce the omission of wasted heat, Father Tapella Home and Cheung Hong Home have converted their kitchens into electric kitchens. Electric kitchens is effective in saving energy, preventing the release of hazardous gases and consumption of indoor oxygen, as well as improving environment and staff’s occupational health.

5. Waste Recycle and Reuse

A number of our service units have invited service users to collect aluminium cans and waste papers for recycling on a regular basis, and have also included recycled paper handicraft production as one of its training areas.



▲ Electric Kitchen

Setting up Social Enterprise to Facilitate Employment for Persons with Disabilities

Hong Yung Services Ltd (Hong Yung) was set up by Fu Hong Society to create and provide job attachment training and employment opportunities for persons with disabilities. Hong Yung had employed 48 employees with disabilities and provided 71 job attachment training opportunities for persons with disabilities in 2011 - 2012.

Advocacy

The Society has submitted views regarding consultation paper on “Charities” and “The Legal, Privacy and Security Framework for Electronic Health Record Sharing Public Consultation” to the Government. A commentary on the “2011-12 Policy Address” was also published in the our Newsletter.

Fu Hong Society agreed with the Joint Council for the Physically and Mentally Disabled Hong Kong, of which our Society is a member, to issue an open letter to Chief Executive candidates on concerns of persons with disabilities, such as unemployment of persons with disabilities and the inadequate premises for service units.

In October 2011, we joined the sector to form the Joint Meeting for “Advocate for Improving Mental Health Policy in Hong Kong” and jointly signed a statement calling for the Government to review the mental health policy. We also participated in “Un Chau 30 years” cum Mental Health Policy Advocacy on 24 June 2012.

The Rehabilitation Centre formed a drama club, composing of service users with different kinds of disabilities to promote the UN “Convention on the Rights of Persons with Disabilities”. Drama performances were held in the public housing estates and schools in the past year.



▲ Drama performance

The Social Welfare Department held a meeting with Fu Hong Parents' Association (FHPA) in April 2012. FHPA expressed their concerns particularly on the low incentive payment to service users of the workshop.

扶康會已建立全面的人力資源管理政策、程序及制度。人力資源部在人力資源委員會的領導下，負責制訂人力資源政策，確保有關政策、程序及制度，能在公平、公正及公開的情況下有效推行。

人力資源部努力為近千名全職及兼職員工提供全面的人力資源管理及有關服務，包括員工招聘、薪酬及福利管理、員工培訓、員工溝通和員工工作表現管理等，並就有關勞工法例及其他相關法例、員工紀律和員工關係等向各服務單位提供意見。

年度工作重點

扶康會員工人數已由上年度 977位增加至本年度 996位。扶康會更是平等機會僱主，直接僱用或外判工作予22位殘疾人士，並訂定相應措施，讓他們安心工作；扶康會已連續三年榮獲「十八區關愛僱主」嘉許，肯定本會協助殘疾人士工作的努力及安排。此外，本會為保障服務使用者的安全，要求準僱員在入職前進行性罪行紀錄查核。

過去一年，扶康會在員工招聘上面對嚴峻考驗，由前線職位至專業職位均遇上招聘困難。本會為舒緩招聘壓力，推出以下措施：

薪酬及福利管理

本會剛完成檢討服務單位經理架構，增設高級經理職位；並將持續檢討其他職級，為員工提供更適切的工作安排及晉升階梯，務求令服務質素進一步提升。而董事局轄下的機構架構檢討專責小組，亦已著手檢討本會管理層架構。

另外，本會為個別遇到招聘困難的服務單位及職級，發放不同類型的津貼，包括每月津貼及年度特別獎金等，以吸引合適人士加入及挽留現職員工。為進一步加強員工的退休保障，參加強積金計劃的員工於本年度可在僱主自願性供款中獲一次性注資；本會更完成檢討員工有薪年假及侍產假，提升員工假期福利，並將門診津貼改善為醫療津貼，讓員工更能彈性使用有關津貼。

為舒緩招聘職業治療師及物理治療師的困難，本會獲社會福利署提供津助予職業治療學碩士學位課程及物理治療學碩士學位課程名額各一名；受津助的兩名學生需於畢業後，加入本會為殘疾人士提供專業服務。

員工培訓

過去一年，本會共舉辦三次新入職員工導向工作坊，為超過130名新入職員工提供入職培訓。此外，各服務單位亦為每位新入職的員工進行為期不超過三個月的入職培訓。本會培訓部更完成檢討員工培訓政策及新入職員工導向手冊，為員工提供更完善的培訓運作指引。培訓部於本年度推出共57節不同主題的培訓項目，參與人次達2722。



▶ 「心肺復甦法」課程

本會為回應智障人士高齡化問題，特別舉行生死教育及智障人士高齡化系列——疾病篇、照顧篇等培訓，共196人次出席。本會有一位員工遠赴南韓出席有關社會企業的國際會議及共資助兩位員工到北京出席國情研修班，吸收海外經驗。

本會亦會推薦合資格的員工參與專業資格的課程，目前共有三名員工正參與社福界登記護士訓練課程，並獲本會提供培訓津貼。

其他專業培訓課程包括：

- 臨床心理學家為職員舉辦「壓力管理」課程，令他們妥善管理自己的工作壓力，提升工作效能
- 為提升護理專業團隊的護理知識，年內舉辦「智障人士高齡化護理基礎課程」、「醫療應變小組培訓」及「心肺復甦法」課程，加強「心肺復甦法」與急救器材配合使用技巧訓練、急救及感染控制講座
- 敘事治療中級課程
- 互動餐單分享會

員工溝通

扶康會著重與員工溝通，過去一年由總幹事與員工直接溝通場合包括：三次全體員工分享大會共258名員工參加、五次聚焦小組共98名員工參加、兩次跨專業會議超過200名員工共同參與討論本會年度計劃、及四次職員事務諮詢及發展委員會會議，與員工代表共同商討會務發展。

有關政策修訂、員工福利檢討、職級架構檢討等議案推出前，也會舉員工諮詢，收集員工意見以協助推行新修訂議案。



▲ 職員事務諮詢及發展委員會活動

員工關懷 / 獎勵

扶康會已踏入35周年；過去一年，獲頒30年長期服務獎的資深員工共兩名；20年長期服務獎的資深員工共10名；及15年長期服務獎的資深員工共35名。本會關懷員工，於每位員工的生日月份致送生日禮物，亦會致送禮物恭賀員工添丁、嫁娶及慰問支取長期病假及工傷假的員工。

落實機構核心價值、實踐專業精神、提供卓越服務

達碑立神父服務智障人士的熱誠和投入，孕育了扶康會機構文化

機構文化影響著機構的發展和質素，55年前意大利的達碑立神父眼見香港智障人士的艱苦境況，便組織義工團去探訪他們，並為他們安排社交及宗教聚會。達碑立神父以無私、超越種族及宗教的精神去關心智障人士，而他的信念和堅持亦喚醒了大眾對智障人士的關愛。扶康會的成立，正是要延續達碑立神父的精神——以實際行動回應殘疾人士的需要，以他們的需要作為服務的發展導向。因此，達神父不僅是扶康會的啟蒙者，其精神亦同時在機構文化中擔當著極重要的角色。

機構「核心價值」— 關懷尊重、專業精神、協同效應、熱誠主動及持續改善

配合機構文化的持續發展，扶康會於2009年訂立五項機構「核心價值」：關懷尊重、專業精神、協同效應、熱誠主動及持續改善，推動扶康會實踐願景 — 致力成為香港最優質的殘疾人士服務機構。

第三屆「好人好事表揚計劃」

本會本年度舉辦了第三屆「好人好事表揚計劃」，目的是嘉許各服務單位員工在日常工作中體現機構「核心價值」的好人好事，使機構的好人好事得以分享及傳揚，持續改善服務；與此同時，透過嘉許員工的好人好事，提高員工的士氣及對機構的歸屬感。

是次活動共收到71份提名，由評審委員郭鍵勳博士, J.P. 及冼權鋒博士評審及選出15份入圍的「好人好事」，計劃由全體員工以一人一票方式選出冠、亞、季軍和最高榮譽大獎，投票率達89.9%，反映員工積極參與推動機構文化。

扶康會將上下一心，繼續透過各項活動和措施，推動全體員工共同實踐「核心價值」，提升服務質素，致力將扶康會建立成為香港最優質的殘疾人士服務機構。



▲ 長者住屋清潔隊

第三屆「好人好事表揚計劃」 專業精神冠軍暨最高榮譽大獎

康融服務有限公司 (扶康會成立的社會企業)：房屋署天水圍天悅邨長者住屋清潔隊

悲情城市生長的太陽花 由心出發綻放共融色彩

康融服務有限公司清潔隊的七位女同工，在房屋署天水圍天悅邨長者屋承接外判清潔工作，她們雖只能受惠於法定最低工資的保障，擔任著最不顯眼的清潔工作，卻要面對來自不同背景的獨居長者住客的需要，包括：長期病患、精神紊亂、失禁、隨處便溺等問題，更不時要處理失救發臭的屍體。與此同時，他們肩負起教導清潔隊殘疾同工的職責，希望能透過工作，發展他們的潛能，建立自信，實踐職業康復的理念。基本上，這班婦女同工之前並不認識殘疾人士的特殊需要，要與殘疾同工溝通，指導他們，並一起工作，絕對是愛心與耐性的表現。他們的付出改變了不少殘疾人士的人生，同時感染區內人士重新認識殘疾人士，締造了一個充滿傷健共融的小社區。

Fu Hong Society has established a comprehensive set of human resources management policy, procedures and system. Under the leadership of the Human Resources Committee, the Human Resources Department is responsible for formulating policies on human resources, and ensuring that such policies, procedures and system are effectively implemented in a fair, just and open way.

The Human Resources Department provides comprehensive human resources management and related services to near 1,000 full time and part-time staff. These include staff recruitment, salary and benefits management, staff training, staff communication, staff work performance management, as well as advising all service units on matters related to Labour Legislation and other relevant laws, staff discipline and staff relationship.

Work Priorities

The staff force of Fu Hong Society has increased from last year's 977 to this year's 996 staff. As an employer who cherishes equal opportunities, Fu Hong Society has provided job opportunities for 22 persons with disabilities through both direct employment and contract out work. To cater for the needs of this group of employees, our Society has introduced adaptive measures. Our Society has also received the "18 Districts Caring Employers" Award in three consecutive years, to affirm our effort in assisting persons with disabilities to work. Moreover, to protect the safety of service users, potential employees are required to go through sexual offenses records checks.

In the year that past, Fu Hong Society faced serious challenges in staff recruitment; there were difficulties in recruitment from frontline position to professional position. To improve the situation, the following measures have been introduced:

Salary and Benefit Management

Our Society has just finished the review on the managerial structure of service units, the rank senior manager is recommended to be added as a result. Reviews on other ranks are also scheduled to provide staff with better work arrangement and promotion ladder, the goal is to further promote the quality of service. Apart from that, the Council's Task Force on Organisational Structure Review has also started to review on our Society's senior management structure.

In order to attract suitable personnel to join our Society and retain existing staff for service units and ranks that have difficulty in recruitment, various types of allowances such as monthly allowance and annual special bonus are provided. In an attempt to further promote staff's retirement protection, staff who have joined the MPF scheme are entitled to a one-time employer voluntary contribution this year. Moreover, review on staff's paid annual leave and paternity leave has also been completed and benefits for staff in these respects are further enhanced. Regarding medical benefit, allowance for outpatient consultations will be converted to medical allowance which allows greater flexibility for staff.

To solve the difficulty in recruiting occupational therapist and physiotherapist, subsidies are received from the Social Welfare Department for enrolling in a master degree programme respectively in occupational therapy and physiotherapy. The two subsidised students are required to join our Society and provide professional services for persons with disabilities after graduation.

Staff Training

Last year, our Society has organised three Orientation Workshops for new staff, providing employment training for more than 130 new staff. Apart from that, respective service units have also conducted at most three months' training for their new staff. Meanwhile, our Training Department has completed reviews on the staff training policy and new staff orientation manual that provide better training guidelines for staff. A total of 57 sessions of training on different themes were organised by our Training Department with 2,722 attendances.



▲ New staff orientation workshop

In response to the ageing problem of persons with intellectual disabilities, our Society has organised training series on the themes of life and death education as well as ageing of persons with intellectual disabilities – illness and care, with a total attendance of 196. Moreover, to gain overseas experience, our Society has sponsored one staff to attend International Conference on Social Enterprises held in South Korea, and two staff to attend national study programme in Beijing.

In addition, qualified staff are also recommended by our Society to attend courses on professional qualifications. There are currently three staff attending the enrolled nurse training programme for welfare sector with training allowance provided by our Society.

Other professional training courses include:

- “Stress Management” course organised by clinical psychologist, helping staff manage their work stress properly and enhance work efficiency
- To enhance knowledge on nursing care, “Foundation Course on Ageing Care for Persons with Intellectual Disabilities”, “Emergency Response Team Course” and “Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) Course”, skill training on CPR and the use of first aid equipment, as well as talks on first aid and infection control were organised for our Healthcare Professionals
- Narrative therapy intermediate course
- Interactive exercise menu sharing workshop

▼ Narrative therapy intermediate course



Staff Communication

Fu Hong Society values communication with staff. In the past year, occasions with direct communication between the Executive Director and staff included: three staff sharing sessions with a total of 258 staff attended, five focus groups with 98 staff participated, two multi-professional meetings where more than 200 staff took part and deliberated on the annual programme plan of the Society, and during the four meetings of the Staff Consultative Committee where discussion among staff representatives regarding the Society's future development took place.



▲ Activity of Staff Consultative Committee

Before the implementation of any policy amendments, reviews of staff benefits and reviews of rank structure, our Society would carry out consultations among staff to collect their opinion on the proposed revisions and amendments.

Care / Awards for Staff

It has been 35 years since Fu Hong Society's establishment; in the year that past, two staff were granted the 30-year long time service award; 10 staff got the 20-year long time service award and a total of 35 staff got the 15-year service award. To show the Society's concern, each staff will receive a birthday present during the month of his or her birthday; gifts will also be given to celebrate staff's new-born and marriage, as well as express concern over staff who apply for long sick leave and leave from work accidents.

Implementation of Agency Core Values, Practice of Professionalism, Provision of Excellent Services

Fu Hong Society's Agency Culture grows on the enthusiasm and commitment of Father Tapella in serving persons with intellectual disabilities

Agency culture influences the development and quality of an organisation. Witnessing the hardship of persons with intellectual disabilities 55 years ago, Italian Father Enea Tapella organised a group of volunteers to visit them and arranged social and religious gatherings for them. Being selfless and endowed with a spirit that goes beyond race and religion, Father Tapella rendered care for persons with intellectual disabilities, his beliefs and perseverance have also aroused our care and love for this group of persons. The establishment of Fu Hong Society is an attempt to follow the steps of Father Tapella and continue his spirit – responding to the needs of persons with disabilities with practical actions, and to steer our service development based on their needs. Hence, not only does Father Tapella enlighten us, his spirit also plays an extremely important role in the nurture and development of agency culture.

Agency “Core Values” – Care and Respect, Professional Spirit, Synergy, Pro-activeness and Continuous Improvement

In order to facilitate the sustainable development of agency culture, Fu Hong Society has laid down its five “core values” in 2009, including: Care and Respect, Professional Spirit, Synergy, Pro-activeness and Continuous Improvement. The goal is to enable the Society to realise its vision: to become the best organisation for persons with disabilities in Hong Kong.

The 3rd “Good Staff and Good Event Recognition Scheme”

This year, our Society has launched its 3rd “Good Staff and Good Event Recognition Scheme”. Through recognising the good events that our staff carried out in their daily routines to realise the “core values”, the Scheme aims to share and spread our Society’s good staff and good events, facilitate continuous improvement of our services, as well as boost staff morale and their sense of belonging.

A total of 71 nominations were received this time, among which 15 nominations of “good staff and good events” were shortlisted by Dr. Joseph Kwok, J.P. and Dr. Kenneth Sin after initial adjudication. It was followed by voting from all staff to select the winners for the respective awards as well as the highest honour award. The event attained a voter turnout rate of 89.9%, reflecting staff’s active participation in promoting agency culture.

With great concerted effort, Fu Hong will continue to encourage all its staff to practice the “core values” through a great variety of programmes and measures, enhance the quality of service and turn Fu Hong Society into the best organisation for persons with disabilities in Hong Kong.



▲ The 3rd “Good Staff and Good Recognition Scheme” Award Presentation Ceremony

The 3rd “Good Staff and Good Event Recognition Scheme” **Professional Spirit Award Champion cum Highest Honour Award** Hong Yung Services Limited (Social Enterprise of Fu Hong Society):

Tin Shui Wai Tin Yuet Estate Senior Housing Cleaning Team

Seven members of the Cleaning Team from our Hong Yung Services Limited took up the cleaning work of Tin Shui Wai Tin Yuet Estate Senior Housing contracted out by the Housing Department. Being paid with statutory minimum wage and assigned the most inconspicuous cleaning work, team members have to cater for the needs of seniors living alone with different backgrounds and problems, including chronic illness, mental disorders, incontinence and defecation in public, as well as handling occasional stinking corpses. In the mean time, they have also taken up the duties to teach workers with disabilities to perform the job, through which the latter develop their potentials, build their self-confidence and practicing the principle of vocational rehabilitation. This team of female workers had no knowledge about the special needs of persons with disabilities before, yet they have to communicate, offer guidance and work with them, which is certainly manifestation of love and patience. Not only has their effort changed the life of many persons with disabilities, it has also enabled members of the community to have a new understanding of this group of persons, and a small community that cherished social inclusion is formed.

財務報告

Summary of Financial Results

財務報告

Summary of Financial Results

財務狀況表 Statement of Financial Position 截至二零一二年三月三十一日 As at 31st March, 2012

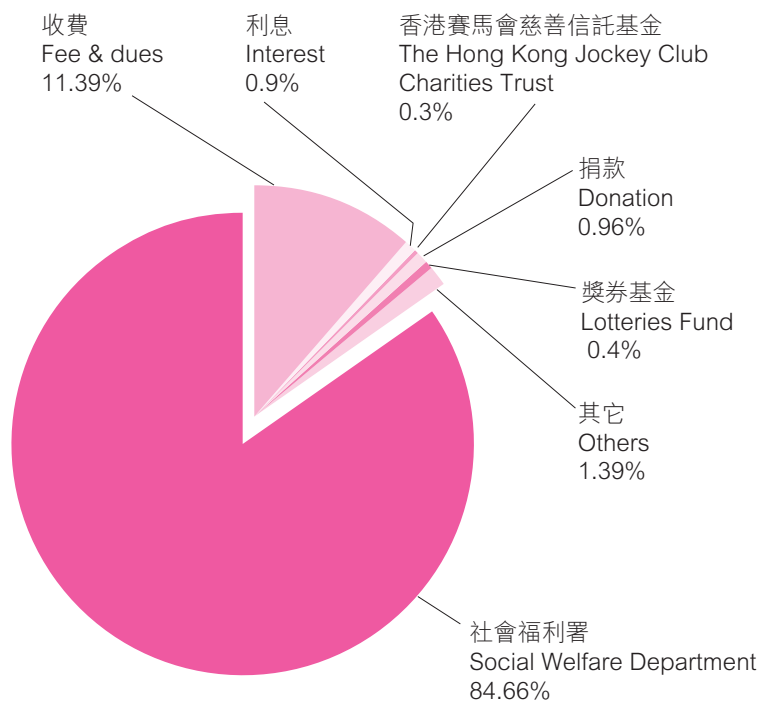
	2012 港幣 HK\$	2011 港幣 HK\$
非流動資產 Non-Current Assets		
物業、機器及設備 Property, plant and equipment	247,814	1,178,441
持至到期之投資 Held-to-maturity investment	2,484,589	2,484,589
可售賣之投資 Available-for-sale investment	2,401,161	
	<u>5,133,564</u>	<u>3,663,030</u>
流動資產 Current Assets		
按金及預付帳款 Deposits and prepayments	1,452,818	1,569,220
應收帳款 Account and other receivables	3,103,727	4,092,105
銀行存款及現金 Cash and bank balances	197,919,295	187,518,326
	<u>202,475,840</u>	<u>193,179,651</u>
流動負債 Current Liabilities		
應付帳款 Account and other payables	(8,341,782)	(6,112,427)
預收帳款 Receipts in advance	(3,291,343)	(2,682,365)
社會福利發展基金 Social Welfare Development Fund	(394,716)	(155,371)
未提取年假撥備 Provision for unutilised paid annual leave	(2,998,340)	(2,791,590)
傢俬與用具添置及小型工程資助 F&E Replenishment and Minor Works Block Grant	(2,297,268)	(1,598,461)
	<u>(17,323,449)</u>	<u>(13,340,214)</u>
流動資產淨值 Net Current Assets	185,152,391	179,839,437
總資產減流動負債 Total Assets Less Current Liabilities	190,285,955	183,502,467
非流動負債 Non-current Liability		
長期服務金撥備 Provision for Long Service Payment	(3,449,977)	(1,381,772)
總資產淨值 Total Net Assets	186,835,978	182,120,695
累積基金 Accumulated Funds	7,558,288	9,275,015
活動基金 Programme Funds	12,514,227	13,135,218
扶康會基金 Foundation Fund	12,979,333	11,802,283
非政府資助服務基金 Non-subvented Services Fund	29,828,220	29,833,659
交流活動基金 Exchange Programme Fund	221,338	221,338
整筆撥款儲備 Lump Sum Grant Reserves	92,319,291	91,185,416
其它資助儲備 Other Subvention Reserves	31,415,281	26,667,766
總資金 Total Funds Employed	186,835,978	182,120,695

備註：核數報告已於二零一二年九月六日獲董事局批核。如欲查看詳細本年度之核數報告及呈交社會福利署之周年財務報告詳情，請聯絡本會總辦事處。

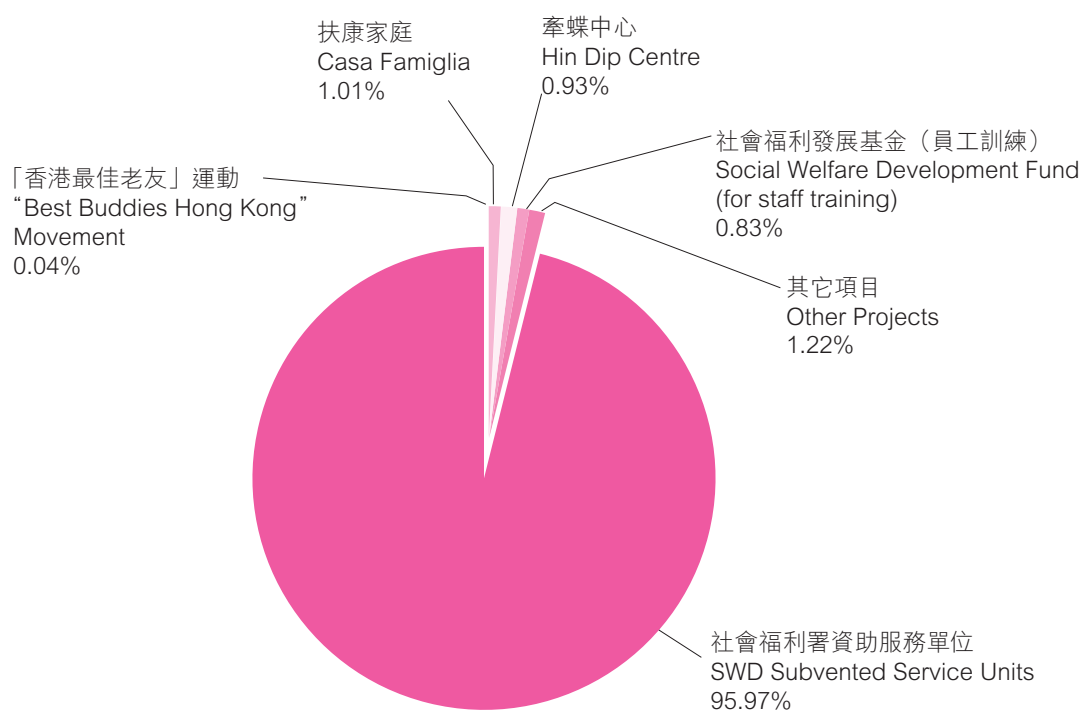
Note: The audited accounts were approved by the Council of the Society on 6 September, 2012. The full set of this year's audited accounts and the annual financial report for Social Welfare Department will be available at the Society's Head Office upon request.

收入及支出 Income and Expenditure
二零一一年至二零一二年 2011-2012

收入 港幣二億九千一百萬元
Income
HK\$291million



支出 港幣二億八千六百萬元
Expenditure
HK\$286 million



備註： 收入及支出只包括經常性項目。
Note: Income and Expenditure only included recurrent items.

現金流量表 Statements of Cash Flows

截至二零一二年三月三十一日止之年度 For the Year Ended 31st March, 2012

	2012 港幣 HK\$	2011 港幣 HK\$
營業活動產生之現金 Cash flows from operating activities		
本年度盈餘 Surplus for the year	4,720,722	12,028,829
調整 Adjustments for:		
折舊 Depreciation	930,627	1,268,124
已收取利息 Interest income received	(2,666,153)	(1,433,150)
未提取年假撥備之增加/(減少)		
Increase/(Decrease) in provision for unutilised annual leave	206,750	(1,076)
長期服務金撥備之增加/(減少)		
Increase/(Decrease) in provision for long service payment	2,068,205	(472,843)
外幣存款兌換收益 Exchange gain on foreign currency deposits	(845,525)	(816,044)
	4,414,626	10,573,840
按金及預付帳款之減少 Decrease in deposits and prepayments	116,402	1,270,687
應收帳款之減少 Decrease in accounts and other receivables	613,900	712,662
應付帳款之(減少)/增加 (Decrease)/Increase in accounts and other payables	2,229,355	(822,802)
預收帳款之增加 Increase in receipts in advance	608,978	75,552
社會福利發展基金之增加 Increase in Social Welfare Development Fund	239,345	155,371
傢俬與用具添置及小型工程資助之增加		
Increase in F&E Replenishment and Minor Works Block Grant	697,799	484,017
營業活動之現金流入淨額 Net cash generated from operating activities	8,920,405	12,449,327
投資活動產生之現金 Cash flows from investing activities		
購入可售賣之投資 Purchase of Available-for-sale investment	(2,406,600)	0
長期定期存款之(增加)/減少 (Increase)/Decrease in long term fixed deposits	(12,541,632)	2,677,351
購入物業、機器及設備 Purchase of Property, plant and equipment	(4,643,562)	(11,169,864)
已收取利息 Interest income received	2,332,916	983,373
外幣存款兌換收益 Exchange gain on foreign currency deposits	845,525	816,044
投資活動之現金流出淨額 Net cash used in investing activities	(16,413,353)	(6,693,096)
資助來源 Cash flows from financing activities		
購置物業、機器及設備資助之收入		
Grant received for acquisition of property, plant and equipment	5,352,285	9,355,723
資助來源之現金流入淨額 Net cash generated from financing activities	5,352,285	9,355,723
現金及現金等價物之(減少)/增加淨額		
Net (decrease)/increase in cash and cash equivalents	(2,140,663)	15,111,954
年初之現金及現金等價物		
Cash and cash equivalents at beginning of year	23,596,215	8,484,261
年末之現金及現金等價物 Cash and cash equivalents at end of year	21,455,552	23,596,215

全面收益表 Statement of Comprehensive Income

截至二零一二年三月三十一日止之年度 For The Year Ended 31st March, 2012

	2012 港幣 HK\$	2011 港幣 HK\$
收入 Income		
整筆撥款資助服務項目 Lump Sum Grant Subvented Services Activities	279,733,585	265,956,064
非整筆撥款資助服務項目 Non-Lump Sum Grant Subvented Services Activities	10,985,811	14,760,199
	<u>290,719,396</u>	<u>280,716,263</u>
支出 Expenditure		
整筆撥款資助服務項目 Lump Sum Grant Subvented Services Activities	(274,472,113)	(261,044,060)
非整筆撥款資助服務項目 Non-Lump Sum Grant Subvented Services Activities	(11,526,561)	(7,643,374)
	<u>(285,998,674)</u>	<u>(268,687,434)</u>
本年度盈餘 Surplus For The Year	4,720,722	12,028,829
其他全面支出 Other Comprehensive Expenditure	(5,439)	0
本年度全面收益總額 Total Comprehensive Income For The Year	<u>4,715,283</u>	<u>12,028,829</u>
轉撥予 Transferred To		
累積基金 Accumulated Funds	(1,716,727)	2,069,748
活動基金 Programme Funds	(620,991)	153,418
扶康會基金 Foundation Fund	1,177,050	1,147,004
非政府資助服務基金 Non-subvented Services Fund	(5,439)	4,033,405
整筆撥款儲備 Lump Sum Grant Reserves	1,133,875	1,209,564
其它資助儲備 Other Subvention Reserves	4,747,515	3,415,690
	<u>4,715,283</u>	<u>12,028,829</u>

附錄
Appendix

永久會員芳名

Life Members

文錦華先生

李惠群女士

林智芬女士

冼素冰女士

徐玉卿女士

張燕紅女士

梁美好女士

陳淦年先生

單瑤貞女士

曾志峰先生

馮桂芳女士

黃婉霞女士

黃耀基先生

楊雅雙小姐

劉錦培先生

黎鑒先生

羅王燕玲女士

羅珣女士

British American Tobacco

Chow Yun Fat Co Ltd

Dominican Fathers

Fortrose Ltd

I C M Sisters

Kwong Kee Const & Dec Co

Parker Engineering Compan

PDM Co Ltd

Rotary Club of Kwai Chung

Dr Au Kit, Alfred

Dr Chan Kwok Wong, John

Dr Chik Pik Yuk, Maria

Dr Choy Tak Yuen, Henry

Dr Chui Mo Ching, Eileena

Dr Dunn Lai Wah, Eva

Dr Fan Tak Wing, William

Dr Hui Lo Man Chun, Jenny

Dr Kam Kai Hong, John

Dr Kan Chui Kwan

Dr Kwok Kin Fun, Joseph, JP

Dr Law Sai Kit, Frank

Dr Li Ping Ying, Eria

Dr Li Wai Chee

Dr Sin Kuen Fung, Kenneth

Dr Tsang Fan Kwong, David

Dr Wong Kam Kee, Simon, JP

Dr Wong Ming Cheuk, Michael

Dr & Mrs Ip Yan Ming, JP

Fr Benito Bottiglierio, PIME

Fr Carlo Gimilini

Fr Chau King Fun

Fr Fernando Cagnin

Fr Giosuè Giovanni Bonzi, PIME

Fr V Carbon-e, PIME

Fr Zambarbieri Piero, PIME

Mr & Mrs Edward Cheung

Mr & Mrs Joseph Salaroli, MH

Mr & Mrs Lee Chun Lam, John

Mr & Mrs Li Fook Hing

Mr & Mrs Li Fook Sean, Simon,
LLD, GBM

Mr & Mrs Chan Siu Yuen, Stephen

Mr & Mrs Chan Tat Man, Pele

Mr Antonio Jose Rocha

Mr Au Kwong Man, Henry

Mr Au Yeung Tsan Pong, Davie

Mr Bob Peswani

Mr Chan C K, Gilbert

Mr Chan Chi Fung

Mr Chan Wing Chiu, Joseph

Mr Cheung Yiu Chung

Mr Chien Kwok Keung, Kenny

Mr Chow Siu Tong, Samuel

Mr Chow Wing Cheung

Mr Choy Lai Tack

Mr Chris Bale

Mr Chung Chiu Man

Mr Didero Claudio

Mr Fong Chi Kong, Derry

Mr Franco Gritti

Mr Ho Yiu Fai

Mr Hui P H, George

Mr Ip Po Ting

Mr Ip Tai Wai, David

Mr John Lewis Lloyd

Mr Kyran Sze

Mr Lai Tai Cheung

Mr Lai Ying See, Thomas

Mr Lam Chun Man, Anthony, SBS,QFSM,CPM
Mr Lam Yiu Ming, David
Mr Lee Kwok Wah
Mr Leung Chi Ping
Mr Leung Lai Chor, Steve
Mr Leung Siu Hon
Mr Li Kit Lam, Lawrence
Mr Li Pak Ho, Simon, MBE, JP
Mr Li Wai Wah, Peter
Mr Lo Kam Wing, Albert
Mr Lo Wai Yiu
Mr Lo Wan Shiu
Mr Man Mang Wo, Derek
Mr Michael Chuang
Mr Ng Wai Ki
Mr Or Wai Kwok, Ronnie
Mr Sin Yik Cheong
Mr So Wai Chiu
Mr Tang Ho Yin
Mr Tao Liang Te
Mr Tse Ka Keung, Joe
Mr Wong Ka Wai, Kenny
Mr Wong Siu Mei, Simee
Mr Wu Kwan Chung, Derek
Mr Wong Kwong Lui
Mr Wong Yum Lam
Mr Wong Yuk Ming, Dominic
Mr Yeung Kwong
Mr Yeung Siu Wai, David, JP

Mr Yeung Wing Tong
Mr Yeung Chuen Sing, Eric
Mr Yu Kam To
Mr Yu Pak Chuen, Henry
Mr Yu Shuk Siu, Patrick, JP
Mr Yuen Kwok Wing, Kevin
Mrs Chung Chiu Wai Ling, Christina
Mrs Fung Li Sau Lan
Mrs Ip Yuen King Wai, Katherine
Mrs Kwong Lee Choi Kam
Mrs Lam Yue Pui Hing, Eleanor
Mrs Lee Tong Yim Sim
Mrs Lipton Chuang, JP
Mrs Poon Fung Mei Ying
Mrs Siu Tse Kit Ching
Mrs Suen Leung Chi Hung
Mrs Cheung Ling Woon Woon
Mrs Wong Chiang Yue Ling
Mrs Yam Wong Yuet Hing
Ms Angela Yu
Ms Carrie Ng
Ms Chan Kai Yung, Anna
Ms Chan King Yee
Ms Chan Siu King, Dora
Ms Chan Wai Chi, Sally
Ms Chan Woon Man
Ms Chau Yuk Chun
Ms Cheng Yin Si
Ms Chu Ha Kan, Oliva

Ms Chu Lai Chun, Peggy
Ms Chu Wai Sum, Betty
Ms Fanny Li
Ms Helen Mahony
Ms Ip Yin Sum, Frances
Ms Lam Siu Ling, Cecilia
Ms Lee Shuk Yin, Monica
Ms Leung May Yung
Ms Leung Siu Fun, Amy
Ms Li May Lan, Cecilia
Ms Liu Ngan Ling
Ms LM Xavier
Ms Lung Fung Ying
Ms Margaret Yuen
Ms Ng Shik Man, Illya
Ms Pau Ka Yin, Alpha
Ms Ramjahn Rahima
Ms Tang Mei Lin
Ms Tang Lai Yi, Florence
Ms Wong Pui Ngan
Ms Yeung Yee Lai, Lucia
Prof Ho Hung Chiu, CBE

鳴謝

Acknowledgement

本會對所有於過去一年（2011年4月1日至2012年3月31日）以金錢、物質或精神上支持本會的機構和個別人士致衷心謝意。

The Society would like to extend our sincere gratitude and appreciation to the following organisations and individuals who have given their support in many ways during the past year (1 April 2011 – 31 March 2012).

企業 Corporation

中信証券國際有限公司
中信資本控股有限公司
中港通集團有限公司
中銀信用卡（國際）有限公司

好運酒家

江蘇開元股份有限公司

均堅有限公司

花旗集團

香港雀巢有限公司

香港會議展覽中心

香港廣西賀州市同鄉聯誼會有限公司

桂香燒腊餐廳

海洋公園

高華大藥房

御藥堂

捷和實業有限公司

華潤堂有限公司

進智公共交通控股有限公司

進業清潔器材有限公司

雅居物業管理有限公司

新昌運輸（香港）有限公司

新傳媒集團

瑞士諾華製藥（香港）有限公司

萬福珠寶有限公司

粵港澳（國際投資）有限公司

銀河百度演藝製作有限公司

德利實業公司

龍飛製作有限公司

鴻星集團

翹楚保險代理有限公司

翹楚保險顧問有限公司

寵之天國寵物善終服務

龐蓓有限公司

麗晶保險集團有限公司

麗晶專業保險理財服務有限公司

麗晶理財策劃有限公司

麗絲迪系統有限公司

AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited

Alpha Best Creative Ltd

AMTEK Ltd

Aon Hong Kong Limited

ARA Asset Management (Fortune) Limited

Artware Limited

Assurance Appraisal Ltd

Auto Beauty

Autodesk Far East Ltd

Bank of East Asia, The

Biu Chun Watch Hands & Parts MFRs Ltd

Bonaqua

C&K (International) Co

C&K Recycle Company Limited

Café de Coral Holdings Limited

Capital Lake Property Ltd

Cayee Design Ltd

Cayley Property Management Limited

Cemma Enterprise Co Ltd

Central Consultative Clinic

Central Insurance Management Ltd

Central Oceans Asia Ltd

Century Pools Ltd

Chartermate International Limited

Chevalier Property Management Ltd -

Grandway Garden



Chinalink Bus Co Ltd
Citybase Property Management Ltd
Citybase Property Management Ltd -
Fortune Metropolis
Citybase Property Management Ltd -
Laguna City
Citybus Limited & New World First Bus
Services Limited
Citywalk
CLP Power Hong Kong Limited
Cosmos Machinery Enterprises Ltd
Cosmos Machinery Ltd
Country House Property Management
Limited
Creative Source Ltd
Design Easy Limited
Dustrial Supplies Co Ltd
E Energy Ind Co
Estée Lauder Company
Evertex Industries (Holdings) Ltd
Gap International Sourcing (Holdings) Ltd
Gary Insurance Agency Company Limited
Goodman Asia Limited
Goodwell Property Management Limited

Great Perfect Medical Centre
Great Wall (Optical) Plastic Works Ltd
Henderson Sunlight Asset Management Limited
Henderson Sunlight Property Management Limited
Henny Fashion Wholesale Co
Hip Po Arboriculture Co Ltd
Hong Kong Apps Services Ltd
Hong Kong Convention and Exhibition Centre
Hong Kong Housing Society - Property Management Division
Hong Kong Marketing Services Ltd
Hong Kong Tramways, Limited
Hong Lok Yuen Property Management Company Ltd
Hong Yip Service Co Ltd
Huen & Partners, Solicitors
ICS Insurance Group
iMusicTech Limited
Insurance Consultants Services
ISS EastPoint Property Management Limited
J&Y Cleaning Equipment Ltd
Jardine Lloyd Thompson Limited
Jetime Tours Limited
JM Insurance Brokers Limited
Kamyin Consultants Ltd
Kerry Property Management Services Ltd
L&C Insurance Consultant Ltd
Links Wealth Management Limited
Look Design Ltd
Lotus Galleria
Loyal InsuranceAdvisers Ltd
Lutex Company Limited
Mat Wah International Enterprise Ltd
MBA Accounting & Taxation Services Ltd
Melco Industrial Supplies Co Ltd
Modern Living Property Management Ltd - Shui Pin Wai Estate
MS Enterprises Ltd
MTR Corporation
MTR Corporation Ltd - Procurement & Contracts Department
MTR Property Management - Admiralty Centre Management Office
My Kingdom Ltd
NEC Hong Kong Limited
New World Department Store China Limited
New World First Ferry Services Limited
NWS Holdings Limited
Oi Wah Trading Property Co
Onning Ceramic Dental Laboratory

Orient Overseas Container Line Limited
Otto International (Hong Kong) Ltd
Panda-a-Panda
Patterson Travel Service
Pfizer Corporation Hong Kong Ltd
Pioneer Management Ltd
Pollution & Protection Services Ltd
Polywell Printing & Supplies Ltd
Poplar Int'l Trading Co Ltd
Profits Consultant Co
Promise Network Printing Limited
Quko Int'l Development Ltd
Real Time Express Company
Realife Financial Service Ltd
Realife Insurance Brokers Ltd
Ricta Wong & Co
Royal Medic (Holdings) Limited
Royal Plaza Hotel
Royal View Hotel
Sam & Co
Savills Guardian Group
Savills Property Management Ltd
Shui On Properties Management Limited
Shun Tak Group – TurboJet
Sino Group
Standford House
Sunbase International Properties Management Ltd
Sunlight REIT
Sunrise Toys Limited
Tang Che Man & Co
The “Star” Ferry Company Limited
The Hong Kong and China Gas Company Limited
The Hong Kong Bankers Club
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
The Kowloon Motor Bus Co (1933) Ltd
Trio Best International Ltd
Tse Lo CPA Ltd
United Italian Corp (HK) Ltd
UPS
Vigers Property Management Services (HK) Ltd
Virgo 68 Advertising
Wah Fung Computer Services Ltd
Water-Wood Printing (HK) Co
Well Born Real Estate Management Ltd
Welltec Machinery Ltd
White & Case
Wildland Investments Ltd
Wilkinson Asia Ltd
Wing Lung Bank
Wong's Diamond & Pearl Co Ltd
Yellow Page

Yoshiya Property Management Ltd
You Eal (HK) Ltd
Yuen Hing Joss Stick

團體 / 學校 Organisation / School

九龍工業中學
九龍公共小型巴士潮籍工商聯誼會
九龍塘宣道小學
力行劇社
工業福音團契
才俊學校
仁愛堂彭鴻樟元朗綜合家居照顧服務中心
元朗大會堂天耀就業中心
元朗大會堂梁學樵夫人老人中心
天主教伍華中學
天神之后堂
文理書院（九龍）JPC
可道中學（舊色園主辦）
平等機會委員會
白田深信小學
伍宜孫慈善基金有限公司
匡智會張玉瓊晨輝學校
匡智瑞財宿舍
匡湖遊艇會
同理義務會
回聲谷傷健福音協會
存為愛
何東爵士慈善基金
余兆麟醫療基金
庇利羅士女子中學扶輪少年服務團
庇理羅士女子中學
扶康屯元之友
李寶椿世界聯合書院
沙田區議會
沙田婦女會
育智中心
和記黃埔有限公司義工隊
房委及同理義務會
昀心薈萃 - 警察義工隊
昂船洲車主



明愛天水圍綜合家庭服務中心
 明愛天悅長者中心
 明愛香港仔社區中心剪髮隊
 明愛筲箕灣家庭服務中心
 東華三院賽馬會天水圍綜合中心
 牧民中心
 牧民協會
 社會福利署
 社會福利署天水圍綜合家庭服務中心
 社會福利署社會服務令義工
 社會福利署南天水圍社會保障辦事處
 社會福利署臨床心理服務課
 長誠義工隊
 保良局蔡繼有學校
 保險中介人商會
 信義會真理堂「以利亞團」
 宣道會北角堂
 炯樂舍
 珀麗灣業主委員會
 紅藍補習社
 美林道光幼稚園（太太團契）
 耶穌基督後期聖徒教會
 耶穌復活堂
 迦密愛禮信中學
 香港一般保險代理協會
 香港小童群益會天水圍兒童學習及發展支援中心
 香港小童群益會葵涌綜合服務中心
 香港中文大學校友會聯會張煊昌中學家
 校會
 香港中華基督教青年會天水圍天晴會所
 香港中華基督教青年會康怡會所
 香港天水圍婦女聯合會廖湯慧羈綜合服務中心
 香港天星小輪義工隊
 香港仔街坊福利會
 香港四邑商工總會陳南昌紀念中學
 香港外展訓練學校
 香港印藝學會有限公司
 香港西區浸信會老人中心
 香港佛教聯合會青少年中心
 香港青年協會天瑞年空間
 香港青年協會家庭生活教育組（元朗）
 香港青年協會賽馬會天悅青年空間
 香港青年協會賽馬會天耀青年空間
 香港青年獅子會（主會）
 香港保險中介人商會
 香港城市大學

香港浸會大學
 香港國際社會服務社天水圍（北）綜合家庭服務中心
 香港基督教女青年會樂華綜合社會服務處春暉社
 香港基督教女青年會賽馬會天水圍綜合社區服務處
 香港專業教育學院（屯門分校）
 香港專業教育學院（青衣分校）
 香港教育學院特殊學習需要與融合教育中心
 香港教育學院學生會屬會第十八屬社會服務團
 香港理工大學 (FB CARES)
 香港理工大學工商管理學院
 香港理工大學學生事務處
 香港童軍總會童軍敬老基金
 香港善導會朗日居中途宿舍
 香港善導會義工發展服務
 香港樹仁大學
 柴灣明愛馬登基金中學
 荃灣民政事務處
 荃灣扶輪社
 馬登基金
 動物醫生
 國際獅子總會中國港澳303區
 國際獅子總會中國港澳303區紫荊獅子會基智中學
 基督教宣道會元基堂
 基督教香港信義會
 啟勝珀麗灣義工團
 培僑中學
 基督教香港信義會天水圍青少年外展社會工作隊
 基督教香港信義會天水圍青少年綜合服務處
 基督教家庭服務中心天水圍房屋諮詢及服務隊
 基督教國際學校
 基督教崇真中學
 基督教福樂力量協會章先生
 基督教勵行會（天水圍）服務中心
 康樂及文化事務署
 彩虹運動班
 教區傷殘人士牧民中心
 深水埗區議會
 麥當勞叔叔之家
 創希樂苑



博愛醫院吳鴻茂紀念家庭多元智能中心
 博愛醫院陳平紀念長者鄰舍中心
 循道衛理楊震社會服務處天水圍社會服務中心
 惠僑英文中學
 港大同學會書院
 港青基信書院
 港島青年商會
 華人永遠墳場管理委員會
 嗇色園可澤老人中心
 愛心傳送
 新生會安泰軒
 新界社團聯會再培訓中心
 新創建愛心聯盟
 獅子山扶輪社
 獅子山青年獅子會
 獅子山獅子會
 聖公會聖匠中學
 聖本篤堂
 聖母玫瑰書院
 聖母聖心修女傳教會
 聖伯多祿小學家長
 聖伯多祿中學
 聖伯多祿中學家長
 聖吳國盛小堂
 聖貞德中學
 葵涌扶輪社
 葵盛婦女權益會
 嘉諾撒書院
 趙秀嫻區議員辦事處
 廣福邨廣惠樓互助委員會
 慧妍雅集
 慧青社
 樂善堂余近卿中學
 樂華成人訓練中心家長組
 樂舞坊
 鄰舍輔導會天水圍新市鎮綜合社區服務中心
 鄰舍輔導會天瑞鄰里康齡中心
 樹仁社工 Year 1, Year 2

隨緣義工團
 聯合福音團契
 藍天社行為語言訓練中心
 藝術與科技教育中心
 寶覺中學
 蘋果日報慈善基金
 蘇浙中學
 靄華之友
 獎券基金
 British Consulate General
 Caritas Medical Centre
 Castle Peak Hospital
 Catholic Diocese of Hong Kong
 Chow Mun Sum Tong Foundation Ltd
 Consulate General of the Kingdom of the Netherlands
 Consulate of Sri Lanka
 Diploma in Arboricultural Management Student Association
 Easter Joy Charity Fund Ltd
 Evangelization Family
 Holy Family Parish
 Holy Spirit Seminary
 Hong Kong Central Hospital
 Hong Kong Central Library
 Hong Kong Chefs Association
 Judy義工隊
 Kwai Chung Hospital
 Li Po Chun United World College of Hong Kong
 Living Spring Foundation
 LP192
 NCCR Limited
 North District Hospital
 Our Lady of Maryknoll Hospital
 Outward Bound Hong Kong
 Philippine Consulate General
 Prince of Wales Hospital
 Queen Elizabeth Foundation for the Mentally Handicapped
 Queen Mary Hospital
 Remad Foundation Limited
 Secret
 Shamdasani Foundation

Shatin Hospital
 St Andrew's Parish
 St Columban Sisters
 St Francis Xavier Catholic Community
 St Joesph's Church
 St Jude's Church
 St Lawrence's Church
 St Teresa's Region of Mary
 St Thomas Church
 The Hong Kong Institute of Education
 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
 The Hong Kong University of Science and Technology
 The Ohel Leah Synagogue Charity
 The Prince Philip Dental Hospital
 The Shamdasani Foundation
 The University of Hong Kong - CPAO
 Tseung Kwan O Hospital
 Tsing Yi (South) Integrated Family Service Centre
 Tuen Mun Hospital
 Tung Wah Eastern Hospital
 Victoria Shanghai Academy
 YWCA Cheung Ching Neighborhood Elderly Centre

個人 Individual

尹煜培
 尹蓮
 孔憲康
 孔穎怡
 尤祖輝
 方光明
 方各華
 方智恆
 方華有
 方雅智
 毛碧玉
 王乃達
 王石發
 王志潔
 王俊樂
 王健成
 王貴善
 王雯詩
 王寧
 白秀貞
 石詠錦
 伍志強
 伍智恆

伍愛玲
 任黃碧茜
 任穎旼
 朱少玲
 朱少萍
 朱欣樺
 朱振華
 朱喬達
 朱翠云
 朱錦容
 江亮堃
 江笑芳
 江瑞意
 江潔明
 江耀輝
 池永智家長
 何永豪家長
 何兆佳
 何有娣
 何佩坤
 何美萍
 何淑貞
 何惠雯
 何詔妍
 何嘉盈
 何慶忠
 何樹川
 余秀婉
 吳美蝶
 吳家萍
 吳桂英
 吳健成
 吳婉芬
 吳翊清
 吳智鈺
 吳意萍
 吳瑞珍
 吳樂文家長
 吳潔芳
 吳潔鈴
 吳靜儀
 呂紹倫
 宋麗華
 李子思家長
 李本裕
 李民麒
 李玉翠
 李妙琴



李志剛
李為民
李倩瑩
李偉光
李婉華
李啟光
李淑芬
李凱欣
李惠珍
李惠群
李智明
李順成
李煥兒
李嘉騏
李榮光
李榮華
李鳳娟
李鳳嫻
李潔華
李潤芳
李潤娟
李曉惠
李麗芬
李觀煌
杜淑玲
杜華艷
沈淑儀
車家亮
阮何雪芳
阮林瓊娜
阮美珍
阮智豪
余婉瑜
周家羨
周家樂
周家賢
周皓楷
林月榮
林玉葉
林存東

林沛
林育勤
林展裘
林健銘
林淑瑛
林鳳琮
林鏡強
林麗嫻
侯妙卿
侯金蓮
哈富榮家長
姜惠琮
姚景源
姚德揚
洪亞丕
洪澄倩
胡世明
胡林麗卿
胡祥泰
胡惠娟
胡碧珊家長
胡濤怡家長
胡錫純家長
胡麗明
胡麗娟
胡麗嫦
范艾宏
范海倫
范啟信
韋美梅
韋海英區議員
香慧明家長
唐柒洲
唐燕群
唐燕鳳
孫仲弘
徐永漢
徐志華
徐芷薇
徐展明
徐海倫
徐國雄
徐潔靈
袁詠儀
馬國忠
馬鎮添
高帶彩
高淑貞

區偉財
區淳鑑家長
張妙勤家長
張佩玲
張佩惠家長
張明泉家長
張建宗先生, GBS, JP
張家傑
張家豪
張國柱議員
張淑玲
張淑英
張雪蓮
張惠娟
張進文
張達聰
張嘉文
張嘉兒
張廣嗣
張衛蓮
張應麟
張麗珠
曹日宏
曹焯煒
梁乃森
梁月容
梁志堅
梁秀琮
梁育明
梁佩玲
梁冠玉
梁春蓮
梁籽嫣
梁風嬌
梁倩影
梁展釗
梁桂英
梁偉隆
梁國洪
梁梅芳
梁惠英
梁惠嫻
梁紫珊
梁華女
梁愷恩
梁道生
梁嘉慧
梁翠云





梁翠珠
梁翠寶
梁燕華
梁霍可兒
梁顏
梁瀚嶸
梁麗珊
梁麗珍
梁麗娟
梁麗儀
梁蘭女
莫志強
莫美玉
莫美芬
莫美珍
許佩恩
許義明
連錦洪
郭李夢儀
郭建光
郭穎妍
陳女
陳才好
陳少芬
陳以豪家長
陳玉屏
陳玉娟
陳光輝
陳志誠
陳志豪
陳李佩英區議員
陳灶良
陳秀娟
陳宛雯
陳治
陳金源
陳柯彤
陳炳良家長
陳玲心
陳容華

陳桂彩
陳偉雄
陳淑文
陳淑貞
陳淑莊議員
陳富明區議員
陳惠娟
陳智彥
陳智華〔大泥〕
陳欽炎
陳欽榮
陳湘遠
陳愷然
陳運儒
陳嘉文
陳嘉如
陳嘉麟
陳榮
陳漢鋸
陳瑪利
陳碧嫻
陳銘根
陳儉安
陳劍如
陳潔貞
陳潤美
陳曉彤
陳穎清
陳錦昭
陳麗玲
麥天明
麥年貨家長
麥佩英
麥國山
麥梓俊
麥燕嫦
彭浩文
彭浩泉
彭偉霖
彭潔玲
曾兆淮
曾奕中家長
曾淑文
曾鈺成議員, GBS, JP
曾慧珊
曾慕潔
游晚梨
程美玉

馮布玉娟
馮炳基
馮家慧
馮桂芳
馮國章
馮嘉材
馮漢英
馮錦儀
馮檢基議員, SBS, JP
馮麗雯
馮觀游
黃少華
黃玉強
黃光騰
黃成智議員
黃汝婉
黃志強
黃杏葵
黃育賢
黃佩蓮
黃俊謙
黃美英
黃偉明
黃國健議員, BBS
黃婷珊
黃惠瑜
黃游潤弟
黃萍芳家長
黃溢豪
黃葦茵
黃嘉詠
黃漢容
黃綺蓮
黃遠豪
黃德明
黃德義
黃潔儀
黃燕桃
黃麗芳
黃靈新區議員



楊玉蓮
楊兆臨
楊印輝
楊家康
楊浩銘家長
楊偉強
楊健輝
楊國權
楊碧璋
楊艷儀
葉玉
葉君豪家長
葉宜花
葉美玲
葉偉明
葉細珠
葉懷基
葉麗雯
詹慧欣家長
廖秀花
廖啟智
廖惠英
廖遠堅
廖寶珍
甄小玲
甄月嫦
福善之家
趙文明
趙文強
趙家榮家長
趙素卿
趙偉信
趙偉健
趙偉富
趙偉業
趙偉標
趙慧敏
趙慧賢
劉永中
劉志宜

劉芷希
劉海燕
劉浩輝家長
劉國蘭
劉愛坤
劉詩韻
劉慧卿議員, JP
潘佩璆議員
潘家祺
潘健光
潘瑞華
蔡明珠
蔡偉昌
蔡梓材
蔡惠霖
蔡瑞麟
蔡慧琪
蔡慶麟
蔣子軒〔小克〕
衛家玉
鄭小葵
鄭永康
鄭旭君
鄭秉舫
鄭金城家長
鄭秋芳
鄭淑儀
鄭碧葦
鄭潔玲
鄧巧玲
鄧志明
鄧志榮
鄧洛璋
鄧美麗
鄧就
鄧漢揚
鄧潔貞
鄧樹藩
鄧穎彤
鄧麗芬
黎英傑
黎財燕
黎莉軍
黎達榮
盧方中
盧志堅
盧周淑嫻
盧英

盧鄭玉珍
盧鴻業
盧艷玲
賴碧珊
霍潔貞
謝志文
謝家駒家長
謝培
謝穎雯
鍾文豪
鍾沛林
鍾秀雯
鍾秀麗
鍾桂如
鍾執女
鍾傑榮
鍾靜文
鍾襯興
簡育祥
簡國雄
魏源源
鄭成康家屬
鄭祉恩
鄭銘權
鄭寶珠
羅王燕玲
羅巨樑
羅添娣
羅愛琼
羅連鵬
羅綺文
羅燕屏
羅 藍
譚家寶
譚莞萍
譚皓之
譚匯開
譚愛明
譚鳳玲
譚潤華
譚耀宗議員, GBS, JP
關永康
關伽盈
關志華
關偉璋
關詠彤
關錫和
嚴少娟





A K Suffiad
 Aaron Shiu
 Alan Paul Cockburn
 Alice Ho
 Alice Tong
 Aloy
 Ambrose Ho
 Amy Chan
 Amy Cheung
 Annabelle
 Annie Cheung
 Annie Chik
 Antonio Jose Rocha
 Arno Urch
 Au Ka May
 Au Kar Luen
 Au Tat Long
 Au Yeung Chung
 Au Yeung Fan
 Au Yeung Hau Shing
 Betty Tsui
 Billy Yeung
 Brenda Chan
 Brooke Switzer
 Camellia Chan
 Carolyn A Lu
 Carrie Chow
 Cecilia Lam
 Chan Chi Yin
 Chan Choi Chun
 Chan Chu Ha, Erica
 Chan Chung Yi
 Chan Hiu Bun
 Chan Ka Kit
 Chan Ka Yau
 Chan Kam
 Chan Kam Wah
 Chan Keng Kwan
 Chan Kin Fat
 Chan Kin Ming

Chan King Hang
 Chan Kwok Fai
 Chan Lai Ha
 Chan Lai Man
 Chan Lai Yung
 Chan Man Le, Jennifer
 Chan Man Shun, Tim
 Chan Mei Fung
 Chan Mei Hang, Annie
 Chan Mei To
 Chan Miu Sheung
 Chan Miu Yee
 Chan Sau Lan
 Chan Sheung Yuen
 Chan Shu Pang, Eddy
 Chan Shui Yan
 Chan Shun Chor
 Chan Siu Pik, Maggie
 Chan Ting Bun
 Chan Tsz Kwan
 Chan Tze Chung
 Chan Wai Hong
 Chan Wai Kwong
 Chan Wai Yip, Danny
 Chan Wan Cheung
 Chan Yau Chun
 Chan Yau Yin
 Chan Yee Ming
 Chan Yin Fong
 Chan Yiu Che
 Chan Yiu Cho, Nicholas
 Charles H Parker
 Charlotte Ng
 Chau Lik
 Chau Suk Ping
 Chau Wan Yuk
 Chen Chi Hung
 Chen Tsz Lin
 Cheng Ka Wai
 Cheuk Man Fai
 Cheung Chi Keung
 Cheung Hok Man
 Cheung Ka Man
 Cheung Kam Sheung
 Cheung Kit Lai, Amy
 Cheung Lan Chun
 Cheung Loi Yau
 Cheung Lok Man

Cheung So Fun
 Cheung Suk Han
 Cheung Suk Yin
 Cheung Yuen Ki
 Cheung Yuen Kwan
 Cheung Yuen Kwan, Joanne
 Cheung Yuk Ching
 Chiu Kit Ling
 Chiu Put Yau
 Chiu Sze Lai
 Cho Cheuk Lai
 Choi Ka Wai
 Choi Lap Man
 Choi Siu Kam
 Choi Suk Han, Annie
 Choi Tak
 Choi Wai Shan, Sita
 Chole Kwan
 Chong Ho Yin
 Chong Suet Wah
 Chong Wai Sing
 Chow Ka Ho
 Chow King Shing
 Chow Ngan Lin
 Chow Wai Ling
 Chow Yuen Mei
 Chow Yuen Mei, May
 Chow Yun Nin
 Christina Shiu
 Christoph Suter
 Chu Chi Chung
 Chu Ching Han, Grace
 Chu Sau Kwan, Kitty
 Chui Hoi Lun, Helen
 Chui Pui Yu
 Chui Put Yau
 Chui Wai Him
 Chung Hon Fai
 Chung Kit Ling
 Chung Yuen Wan



Claudia Ip	Joseph Lo	Lam Yuet Ling
Connie Leung	K M Gabuji	Lau Chi Fai
Dai Wing Chiu	K Y Law	Lau Ching Wa
Diu Chun Tong	Kam Kai Hong, John	Lau Gregory Ian Siu Kee
Donna Kong	Kam Yan Hing	Lau Ka Lee, Carrie
Eddie Leung	Kan Suk Yee, Jodie	Lau Ka Man
Eddy Chu	Karen Yau	Lau Ka Wai
Elaine Cheung	Karry Mak	Lau Kam Pui
Erica Siu	Kenny Yung	Lau Kwai Fong
Ernst G Wex	Keung Wai King	Lau Kwok Keung
Eva Chan	Keung Wai Ling	Lau Lai Har
Fan Yuen Wai	Khloe Tso	Lau Mun Yee
Fiona Ho	Kit Yeung	Lau Pik Ha
Fong King Yin, Peter	Kitty Wong and Friend	Lau Sin Yan
Foo Chi Chung	Ko Kwok Hing	Lau Wai Han
Fr Vincenzo Carbone	Kong Kit Ming	Lau Wai Kuen
Fung Choi Cheung, Ricky	Kong Wan Yee	Lau Wai Ling
Fung Sing Yui	Kung Wai Yu	Law Chi Sang
Giuseppe Salaroli	Kwan Mo Fan, Connie	Law Kam Tong
Grace Wong	Kwan Wing Sze	Lawrence Ng
Guetta Yohzn	Kwok Hing Wa	Lee Hin Lun
Gun Wing Wan	Kwok Kin Kwong	Lee Ho Yau
Har Chui Shan	Kwok Man Yee	Lee Hung Tat
Henry Fu	Kwok On Ki, Angela	Lee Kim Ping
Ho Chiu Ha, Maisy	Kwok Wai Chun	Lee Kum
Ho Hin Kwai	Kwok Wai Ling, Anita	Lee Pui Chee
Ho Lai Ching, Sabrina	Kyran Sze	Lee Wai Kwan
Ho Siu Lun	L W Mak	Lee Wai Man, Priscilla
Hui Chiu Kit, Eddie	Lai Chung Nin	Lee Wing Kwong
Hui Po King, Stevie	Lai Hoi Wan, Bernadette	Lee Yee Tak, Esther
Hui Pui Yan	Lai Mei Yi, Amanda	Lee Yuet Kwai
Hui Tak Chee, Shirley	Lai Siu Hing	Lee Yuk Lan
Hui Tak Na	Lai Wai Ming	Leong Kah Kit, Alan
Hui Tat Shing	Lai Yan Sang	Leslie Wong
Hui Wing Wah	Lam Cheuk Fan	Leung Hing Toi
Hung Wai Fong	Lam Chor Lin	Leung Hok Hoi
Hung Wing Yan	Lam Fai Kuen, Irene	Leung Hong Kiu, Connie
Hung Wing Yee	Lam Hiu Ling	Leung Kit Yiu
Ip Pui Yee	Lam Kam Wah	Leung Kun Hang
Irene Chan	Lam Kwok Man	Leung Man Ling
Jenson Poon	Lam Lai Sheung	Leung Mang Hong
Jeremy Young	Lam Ling Chi, Tenny	Leung Mang Yiu
Joan Chau	Lam Ling Fun	Leung Pui Ching
Joe Fan	Lam Ling Sun	Leung Shui Yin
John Lee	Lam Pui Yiu	Leung Siu Ping
John Lewis Lloyd	Lam Shu Pui	Leung Sui Lan
John Mcnie	Lam Sze Ming	Leung Tit Born, Titney
Johnathan Lau	Lam Yu Tim	Leung Tsui Har

Leung Wai Hong
Leung Wai Yee
Leung Wan Ting
Leung Woon Hay
Leung Wy Helen
Leung Yan Yan, Michelle
Li Hop Yee
Li Kei Yuen
Li Kin Wai
Li Nga Yan
Li Tin Loi
Lin Tzu
Ling Kit Sum
Liu Hin Lun
Liu Ho Ching
Liu Mai Yee, Elaine
Liu Ping Shun
Liu Yan Keun
Liu Yip Keung
Lo Cheuk Yi, Ryan
Lo Cheuk Ying
Lo Kar Foon, Elizabeth Grace
Lo Pui Wah, Florence
Lo Shiu Chung
Lo Shuk Ching
Lo Siu Hung
Lo Yuen Han
Lock Fung Lan
Loi Chun Ting, Terence
Lok Ying Ming
Lui Hok Yin
Lui Ka Ka
Lui Siu Lun
Lui Ting Chan
Luk Cheuk Ho
Ma Kiu
Ma Suk Yee
Magdalene Tang
Mak Chi Wai, David
Mak Lai Lin
Mak Lau Mee
Mak Tsz Chun
Mak Yan Wing, Henry
Man Hoi Yan
Man Sau Wai, Maria
Marius Chow
Miao Fung Mei
Michelle Yau

Mo Ho
Mok Kwok Wing, Kyle
Mok Lau Mee
Mok Oi Lai, Alice
Most Rev Cardinal John Tong
Mr and Mrs Lo Cheek Mun
Mr and Mrs Relwani
Mrs Dominica Yang
Mrs Ho Law Mai Ling, Janet
Mrs Mabel Chau
Ng Chak Kwan
Ng Chun Yik
Ng Hoi Wa
Ng Kin Sik
Ng Li Li
Ng Mei Kuen, Zona
Ng Pak Wan
Ng Shik Man
Ng Tsui Mai
Ng Wing Fai
Ng Yee Wa
Ng Yu Ying
Ng Yuen Ling
Ngan May Wan
Nicholson Yam
Nicole Chen
Nip Wai Chung, Julian
Nita
Norman Lo
Pang Hoi Yan
Pang Yee Wan, Tina
Patrick Yu
Pauline Wong
Pearl Chiu
Pei Wing Fu
Pei Wing Han
Pei Wing Ki
Pei Wing Sze, Clare
Peter Chan
Philip John Pearce
Poon Chun Hung
Poon Siu Fong
Poon Wing Ting, Dora
Poon Yuen Chun
Priscilla Shiu
Pun Fung Ping
Pun Man Ki
Rachel Chen

Rainbow Wong
Raymond Iran Wang
Relwani Nisha
Rudolf Muller
Sarah Ng
Savina Sze
Serene Chiu
She Wong Hoi
Shek Yau Ling, Clare
Shing Kung, Maurice
Shum M Y / Hung S Y I
Simon Ma
Simon Ng
Sin So Bing
Siu Kam Fung
Siu Lan Fung
Siu Wai Pang
Siu Wing Yiu
Soo Sau Han
Stanley Chan
Stephen Frankland
Steven Chau
Su Jason
Suen Fu Kwok
Sum Hoi Yee
Susanna Choi
Szeto Wai Man, Johnny, JR
Tai Tsz Lok
Tai Wai
Tam Ho Ching
Tam Kin Kiu
Tam Lai Fun
Tam Man Ki
Tam Man Shun
Tam Nga Yee
Tam Wai Yin
Tang Kit Yin
Tang Lai Yi
Tang Siu Lam
Tang Wai Shan



Tang Wing Sum
Tang Wing Tung
Tang Yuen Ha
Teresa Lui
Thomas James Mehrmann
Tillie Fung
Tong Kwok Wai
Tong Pak Chuen
Tsang Hing Yin, Simon
Tsang Yat Kiang
Tsang Yun Yee
Tse Oi Yue
Tse Woon Tao
Tso Pun To
Tsoi Chun Man
Tsui Sin Yee, Wendy
Very Rev Franco Cumbo
Wan Choi Chun, Amy
Wan King Chi
Wan Man Kit
Wan Yin Shan
Wanda Lam
Wanda Lee
Wei Rockson
Winga Cheng
Winnie Yau
Wo Sau Fong
Wong Chun Kau
Wong Chun Sing
Wong Hoi Sing
Wong Kai Pun
Wong Kam Kee, Simon
Wong Ki Wai, Vivian
Wong Kin Tak
Wong Kit Hung
Wong Kit Yee, Evita
Wong Kwai Siu
Wong Lai Ting
Wong Lai Wah, Tammy
Wong Man Wai
Wong Mei Ling, Kelland
Wong Or
Wong Siu Kum, Katty
Wong Sze Man
Wong Wai Ling
Wong Wai Man

Wong Wai Shan
Wong Wai Yu
Wong Wing Sze
Wong Yau Chi
Wong Yu Hong, Ian
Wong Yu Tak
Wong Yuen Kei, Fiona
Woo Wai Man
Wu Shuk Man
Wu Wai Fan, Brenda
Wyndham Leung
Yam Sui Ling
Yan Chong Sun
Yau Pui Kit
Yau Sau Ying
Yau Sin Tung
Yau Suk Yin, Grace
Yau Wai Kuen
Yau Wai Ying
Yeung Hin Sheun
Yeung Kam Fai
Yeung Lok Ki
Yeung Mei Mei
Yeung Sze Oi
Yeung Wing
Yim Chi Chiu
Yim Sau Yung
Yip Chun Hiu, Rebecca
Yip Ho Lam
Yiu Tsz Yan
Yu Chung Nin
Yu Pak Chuen
Yue Shi Kwong
Yuen Ka Wai
Yuen Shing Hei
Yuen Yuk Ha, Linda
Yung Po Wah
Zhang Yue Pan
Zhen Tuan Zhuang



由於篇幅有限，恕未能盡錄所有善長芳名，敬請見諒。

Owing to limited space, we regret for not being able to print the names of all donors.

**用心關懷殘疾人士，以熱誠主動的態度去服務
致力發展創新服務，為殘疾人士帶來豐盛生活**

Caring for persons with disabilities, serving with proactiveness and enthusiasm
Committed to developing innovative service, enriched the life of persons with disabilities

扶康會35周年紀念郵票及「扶康曲奇」

扶康會35年來一直以服務殘疾人士、智障人士、精神康復者及自閉症人士為己任，致力協助他們發揮潛能，積極融入社會。

本會為慶祝35周年誌慶，再次特別邀請了四位著名插畫師，包括小克、大泥、黎達達榮及Carrie Chau，設計扶康會35周年紀念郵票。另外，我們的康姨餅房更特別推出「扶康曲奇」，每盒有35塊迷你曲奇。

我們希望各位支持，訂購紀念郵票及「扶康曲奇」，送贈予親友、商業上夥伴、客戶或同事，傳揚「愛與關懷」的訊息，推廣傷健共融的精神，並為殘疾人士服務籌募經費。

扶康會

本會為本港註冊的非牟利機構，共有超過50所服務單位，提供多元化服務予超過3,300名殘疾人士。

* 鳴謝著名插畫師小克、大泥、黎達達榮及Carrie Chau義務設計

Fu Hong Society 35th Anniversary Heartwarming Stamps & "FHS Cookie"

During the past 35 years, our Society endeavour to develop the potential of persons with intellectual/physical disabilities, psychiatric disabilities and autism, and enable them to achieve maximum independence and be fully integrated citizens in the community.

To celebrate our 35th Anniversary, we have again invited four renowned illustrators, Siu Hak, Big Soil, Lai Tat Tat Wing and Carrie Chau, to design the Heartwarming Stamps. Besides, our Madam Hong's Bakery especially launches the "FHS Cookie", in which contained 35 pieces of mini cookie.

We invite you to support this campaign and spread the message of "Love and Care" through ordering the heartwarming stamps or "FHS Cookie", or making a donation. We hope to disseminate the message of social inclusion and raise funds for our rehabilitation services.

Fu Hong Society

Our society is a government-subsidized non-profit organization incorporated in Hong Kong. At the moment, our Society operates over 50 service units offering a comprehensive range of services serving over 3,300 persons with disabilities.

* In acknowledgement of voluntary designs by renowned illustrators: Siu Hak, Big Soil, Lai Tat Tat Wing and Carrie Chau



訂購扶康會35周年紀念品 Subscription of FHS 35th Anniversary Souvenirs

☐ 訂購扶康會35周年紀念郵票_____套
(每套\$150)

Subscription of FHS 35th Anniversary
Heartwarming Stamp_____set(s)
(\$150 per set)



☐ 訂購「扶康曲奇」_____盒 (每盒\$35)
Subscription of "FHS Cookie"
_____box(es) (\$35 per box)



☐ 郵寄 By mail
每套紀念郵票\$16 (本地掛號)
\$16 per each heartwarming stamp set (local registered mail)

☐ 到本會服務單位領取 Pick up at FHS service units

總金額 Total Amount: _____

* 訂購金額超過\$600可安排免費送貨

Free delivery for order amount \$600 or above

☐ 捐款支持 Donation

☐ HK\$200 ☐ HK\$500 ☐ HK\$1,000

☐ 其他 Other Amount: _____

(捐款港幣100元以上可憑收據申請扣減稅項
Donation of HK\$100 or above are tax deductible with a receipt)

付款方法 Donation Methods

- ☐ 現金 - 請把捐款直接存入本會滙豐銀行戶口119-290005-838
(請把銀行存款收據連同本表格寄回本會)
 - ☐ Cash - Direct pay-in to our HSBC Account 119-290005-838
(Please send the bank pay-in-slip together with this form to our Society)
 - ☐ 劃線支票 - 抬頭請寫「扶康會」
Crossed Cheque - Payable to "Fu Hong Society"
 - ☐ 按月自動轉賬 (自動轉賬表格將隨後寄上)
Monthly Autopay (We will forward the autopay form to you)
 - ☐ 信用卡 ☐ VISA Card ☐ Master Card 持卡人姓名: _____
Credit Card Cardholder's Name: _____
信用卡號碼 Card No.: _____ 有效期至 Expiry Date: _____
持卡人簽署 Cardholder's Signature: _____ 日期 Date: _____
- 信用卡捐款可傳真至2786-4097
Credit Card donation can be made by faxing this slip to 2786-4097

個人資料 Personal Information

姓名/機構 Name / Company: _____ (先生/女士 Mr./Ms.) Telephone: _____
地址 Address: _____ 日期 Date: _____

請寄回填妥之表格 Please send this form back to:

扶康會 Fu Hong Society
香港九龍深水埗樂年花園保安道二號A地下
G/F, No.2A Po On Road, Cronin Garden, Sham Shui Po, Kowloon, Hong Kong.
電話 Tel: 2745 4214 傳真 Fax: 2361 2053
電郵 Email: fhs@fuhong.org 網頁 website: www.fuhong.org

扶康之友申請及捐款表格

Friends of Fu Hong Society Subscription and Donation Form

扶康之友 Friends of Fu Hong Society

- ☐ 本人希望參與「扶康之友」，提供義工服務

I would like to become "Friends of Fu Hong Society" to provide volunteer service

索取資料 Obtain Information

- ☐ 本人希望得到更多有關扶康會的資料 I would like to obtain more information about Fu Hong Society

捐款 Donation

支持項目 Support service

- ☐ 扶康家庭 Casa Famiglia
☐ 自閉症人士服務 Services for persons with autism
☐ 扶康會其他服務 Other FHS services

金額 Amount

- ☐ HK\$200 ☐ HK\$500 ☐ HK\$1,000 ☐ 其他 other amount: _____

捐款方法 Donation Methods

- ☐ 現金 Cash

請把捐款直接存入本會匯豐銀行戶口119-290005-838 (請把銀行存款收據連同本表格寄回本會)

Direct pay-in to our HSBC Account 119-290005-838

(Please send the true copy of the bank pay-in-slip together with this form to our Society)

- ☐ 劃線支票 - 抬頭請寫「扶康會」 Crossed Cheque - Payable to "Fu Hong Society"
☐ 按月自動轉賬 (自動轉賬表格將隨後寄上) Monthly Autopay (We will forward the autopay form to you)

- ☐ 信用卡 Credit Card:

☐ VISA Card

☐ Master Card

持卡人姓名

日期

Cardholder's Name: _____

Date: _____

信用卡號碼

信用卡有效期至

Card No.: _____

Expiry Date: _____

持卡人簽署

Cardholder's Signature: _____

信用卡捐款可傳真至 2786-4097 Credit Card donation can be made by faxing this slip to 2786-4097

- ☐ 其他方法 Other Methods

7-ELEVEN / 繳費靈 PPS (請將收據連同表格寄回本會 Please send the donation receipt together with this form to our Society)

個人資料 Personal Information

姓名/機構

(先生/女士)

電話

Name/Company: _____

(Mr/Ms)

Telephone: _____

地址

電郵

Address: _____

Email: _____

日期

Date: _____

本會謹向閣下保證，閣下提供之所有資料謹作本會內部紀錄之用，如有任何查詢或欲更改閣下之個人資料，歡迎與本會聯絡。

Fu Hong Society would like to assure that all information will be treated in strictest confidence and for internal use only. For access to or correction of your personal data, please feel free to contact our Society.

- ☐ 倘若閣下不想再收到有關「扶康會」的任何郵遞/電郵信件，請加「✓」號，並把本表格寄回本會。

If you wish us to cease using your data for direct mailing, please tick the box and mail this donation form to our Society.

多謝您們的支持! Thank you for your support!

郵票
Stamp

扶康會
香港九龍深水埗樂年花園保安道二號A地下
Fu Hong Society
G/F., No. 2A Po On Road, Cronin Garden,
Shamshuipo, Kowloon, Hong Kong
